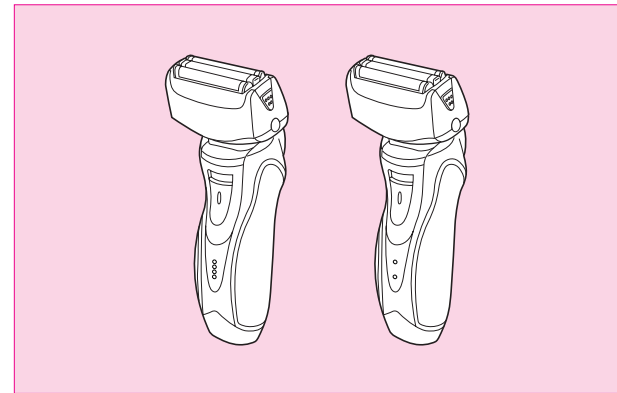


# Panasonic

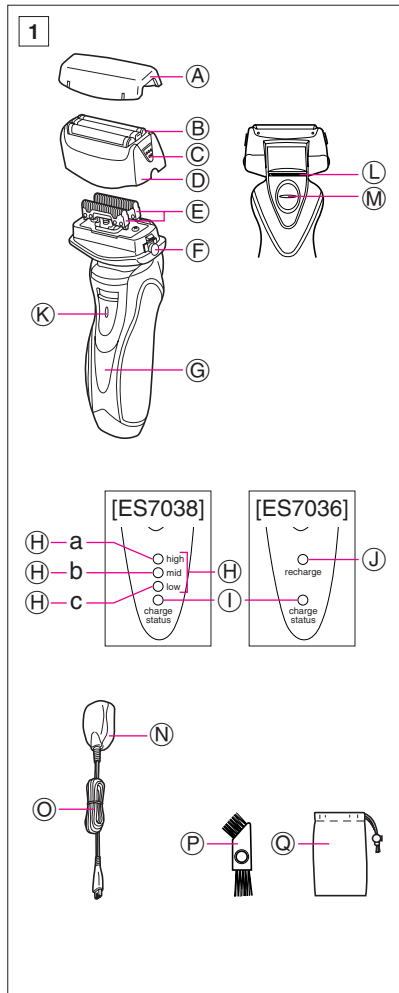
## Wet/Dry Rechargeable Shaver Operating Instructions

Model No. ES7038/ES7036

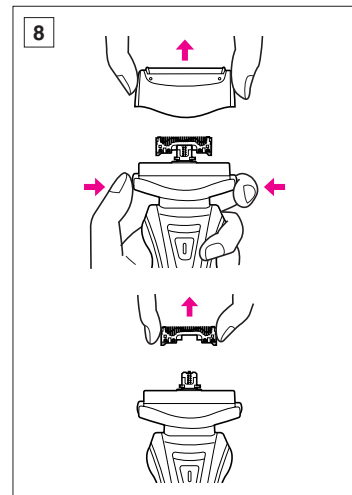
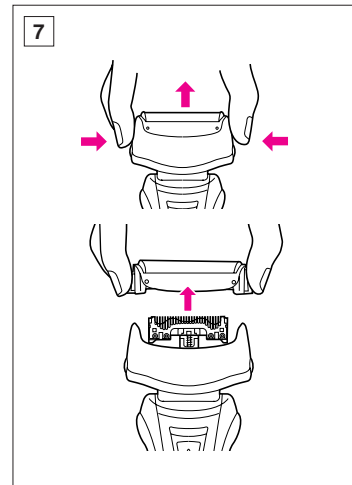
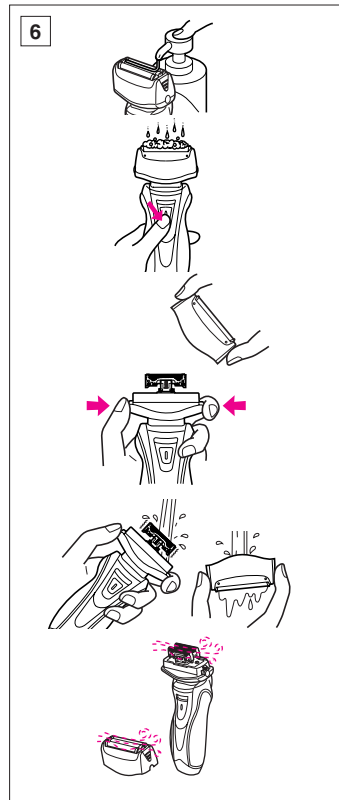
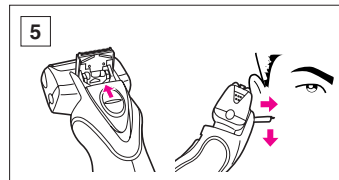
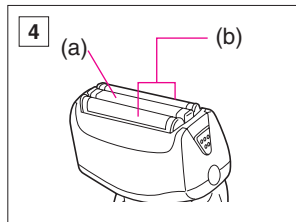
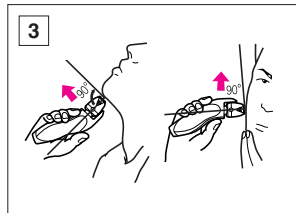
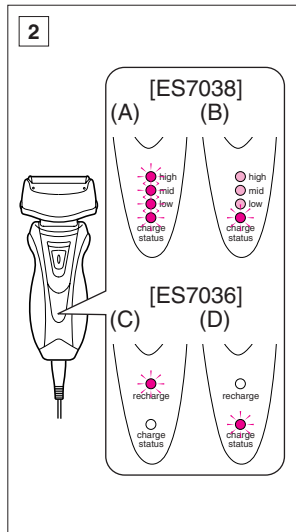


**Matsushita Electric Works Wanbao (Guangzhou) Ltd.**  
Wanbao Base, Zhong Cun Pan Yu, GuangDong 511495, China

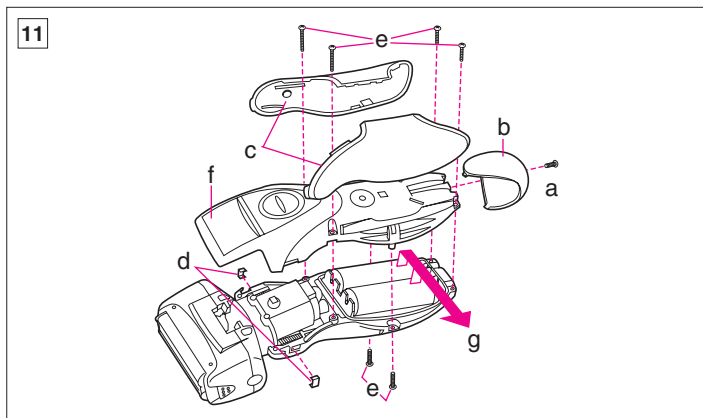
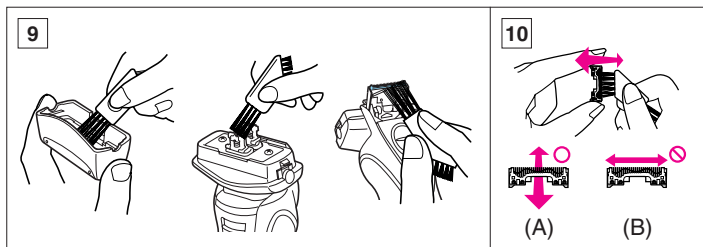
- Before operating this unit, please read these instructions completely.



2



3

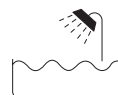


**Index**

ENGLISH	Page	5	SVENSKA	Sid	57
DEUTSCH	Seite	10	SUOMI	Sivu	62
FRANÇAIS	Page	16	POLSKI	Strona	67
ITALIANO	Pagina	22	ČESKY	Strona	73
NEDERLANDS	Pagina	28	MAGYAR	Oldal	79
ESPAÑOL	Pagina	34	ROMANA	Pagina	85
DANSK	Side	40	РУССКИЙ	Страница	91
PORTUGÊS	Pagina	46	TÜRKÇE	Sayfa	97
NORSK	Side	52	Український	Сторінка	103

**Before use**

This Wet/Dry shaver can be used for wet shaving with shaving lather or for dry shaving. You can use this water-tight shaver in the shower and clean it in water. The following is the symbol of Wet shaver. The symbol means that hand-held part may be used in a bath or shower.



Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic Wet/Dry shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.

**Parts identification**

(see fig. 1)

- (A) Protective cap
- (B) System outer foil
- (C) System outer foil release buttons
- (D) Foil frame
- (E) Inner blades
- (F) Foil frame release buttons
- (G) LED display
- (H) Battery capacity monitor
  - (H-a) high
  - (H-b) mid
  - (H-c) low
- (I) Charge status lamp
- (J) Low battery indicator

- (K) On/Off switch
- (L) Trimmer
- (M) Trimmer handle
- (N) Adaptor
- (O) Power cord
- (P) Cleaning brush
- (Q) Soft case

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.**

**Charging**

When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, charge it for at least 8 hours before use.

Connect the power cord to the shaver, and plug the adaptor to an AC outlet.

The shaver will be adjusted automatically to voltages between 100-240V AC.

In some areas, a special plug adaptor may be required.

[for ES7038]

The charge status lamp will glow when the shaver is being charged.

The battery capacity monitor will all illuminate and the charge status lamp will blink after charging is completed (see fig. 2 (A)).

10 minutes after charging is completed, the battery capacity monitor will extinguish and the charge status lamp will continue to blink (see fig. 2 (B)).

You can fully charge the shaver in 1 hour if the LED display shows "low" (low).

The battery capacity monitor indicates the charge remaining in the battery in 3 levels “high/mid/low” (high/mid/low). The unit can be used once or twice more after the “low” (low) starts to blink. (Differs depending on the use situation.)

[for ES7036]

The charge status lamp will glow when the shaver is being charged. It will blink when the charging is completed (see fig. 2 (D)).

You can fully charge the shaver in 1 hour if the low battery indicator blinks (see fig. 2 (C)).

The unit can be used once or twice more after the low battery indicator starts to blink.

A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves (3 minutes per shave for a normal beard). Before travelling, charge it fully for 1 hour if you will not be taking the adaptor with you.

In case your shaver is without charge, you may quick charge it for 1 shave in about 5 minutes.

## Using your shaver

**Caution** – The system outer foil is very thin and can be damaged if handled improperly. Before each use, always check the foil for damage. To avoid personal injury, do not use if the foil or other parts of the shaving head is damaged.

Depress the switch lock button and slide the On/Off switch upward to turn the shaver on.

Hold the shaver at a right angle (90°) to your skin (see fig. 3). Start out shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

### System outer foil

(see fig. 4)

System outer foil has a slit blade (a) between 2 foils (b). They move up and down independently to follow the contours of your face.

The slit blade catches and cuts longer and lying hairs easily.

## For wet shaving

Put a thin layer of shaving foam on your face which works as a lubricator. Shaving foam is the most suitable among many other shaving aids (gel, soap, cream, etc.). Do not put a thick layer of shaving foam as it may affect shaver's performance. If the shaving head is clogged with foam, simply rinse it under running water.

## Using the trimmer

(see fig. 5)

Slide the trimmer handle up to open the trimmer.

Place the trimmer at a right angle to your skin and move it downward to trim sideburns.

## Cleaning your shaver

(see fig. 6)

**Warning** – To prevent electric shock or personal injury, disconnect the power cord from the shaver before cleaning with water.

For cleanliness and convenience, we recommend that you clean your shaver with water and a liquid hand soap. Regular cleaning will keep your shaver in good condition while preventing odors or bacteria from developing, and maintain the cutting performance.

With the system outer foil in place, apply some hand soap onto the outer foil.

Turn the shaver on and pour some water over the outer foil.

After about 10-20 seconds, turn the shaver off.

Remove the foil frame and clean it with running water.

Wipe off any moisture from the shaver with a dry cloth and remove the protective cap to allow the system outer foil to dry completely.

## Brush cleaning

Squeeze the foil frame release buttons and lift the foil frame upward to remove it (see fig. 8). Remove the inner blades one at a time by grasping it firmly at both ends and pulling it straight away from the shaver. Clean the outer foils, the shaver body and the trimmer with the long brush (see fig. 9). Clean the inner blades with the short brush by moving it in the

direction in fig. 10 (A). Do not move the brush in the direction in fig. 10 (B), as it will damage the inner blade, and its cutting performance. Do not use the short brush to clean the outer foils.

## Replacing shaving head components

It is recommended that you replace the system outer foil at least once a year and the inner blade at least once every 2 years to maintain your shaver's cutting performance.

### Replacing the system outer foil

(see fig. 7)

Squeeze the system outer foil release buttons and lift the system outer foil upward to remove it. To insert the new system outer foil, press down until it snaps into place.

### Replacing the inner blades

(see fig. 8)

Squeeze the foil frame release buttons and lift the foil frame upward to remove it. Remove the inner blade one at a time by grasping it firmly at both ends and pulling straight away from the shaver.

Do not touch the metal parts of inner blades.

To insert the new inner blade, hold the blade one at a time at both ends and press downward until it snaps into the shaver.

## For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains Nickel-Metal Hydride batteries.

Please make sure that the batteries are disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

### How to remove the built-in rechargeable battery before disposal of the shaver (see fig. 11)

#### WARNING:

Do not attempt to replace the battery for the purpose of reusing the shaver. This could result in the risk of fire or electric shock.

The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. However, the battery may be replaced at an authorized service center. The procedure described below is intended only for removal of the rechargeable battery for the purpose of proper disposal.

1. Disconnect the power cord from the shaver when removing the battery.
2. Remove the bottom cover screw (a).
3. Remove the bottom cover (b).
4. Slide the side panels (c) and remove them.
5. Remove the housing clips (d).
6. Remove the six housing screws (e).

7. Remove the housing (f).
8. Lift the batteries (g) and remove them.

### Caution

- Do not charge the shaver where the temperature is below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F), where it will be exposed to direct sunlight or a heat source, or where there is a lot of moisture.
- Use only the included adaptor RE7-32 to charge the ES7038/ES7036 shaver.
- Dry the shaver completely before charging it.
- The shaver and adaptor will become slightly hot during use or charging, however this is not a malfunction.
- Keep the adaptor away from water and handle it only with dry hands.
- Grip the adaptor when disconnecting it from an AC outlet; tugging on the power cord may damage it.
- Store the adaptor in a dry area where it will be protected from damage.
- Do not pull, twist, or severely bend the power cord.
- Do not wrap the power cord tightly around the appliance.
- If the power cord gets damaged, it alone can not be replaced. Contact an authorized service center.
- In cases where static noise is emitted from the television during use or recharging, connect the adaptor to a different outlet.

- Do not touch the edge (metal part) of the inner blade. Failure to observe this may lead to hand injuries.
- Wash the shaver in tap water. Do not use salt water or boiling water. Also, do not use cleaning products that are designed for toilets, bathrooms or kitchen appliances. Do not submerge the shaver for a long time.
- Do not wipe any part of the shaver with thinner, benzine or alcohol. Clean it by using a cloth dampened with soapy water.
- Do not take the housing apart as this can affect the watertight construction.
- Do not clean with water when the shaver is connected to the power cord.
- Keep the unit away from children.
- Keep instructions in a safe place.

This product is intended for household use only.

Airborne Acoustical  
Noise: 67 dB(A) re 1pW)

### Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic

products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

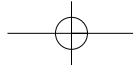
### For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

### Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



## Vor dem Gebrauch

Dieser Naß-/Trockenrasierer kann zur Naßrasur mit Rasierschaum oder als Trockenrasierer verwendet werden. Sie können diesen wasserdichten Rasierer unter der Dusche benutzen und ihn unter Wasser reinigen. Das folgende Symbol zeigt an, daß es sich um einen Naßrasierer handelt. Das Symbol bedeutet, daß das in der Hand gehaltene Teil des Rasierers in der Badewanne oder unter der Dusche benutzt werden kann.



Probieren Sie einmal mehrere Wochen lang die Naßrasur mit Rasierschaum: Sie werden den Unterschied bemerken. Unter Umständen kann es sein, daß sich Ihre Haut und Ihr Bart erst an das neue Schersystem und Rasierverfahren gewöhnen müssen.

## Bezeichnung der Teile

(siehe Abb. 1)

- A **Schutzkappe**
- B **Scherblatt**
- C **Freigabeknopf für das Scherblattsystem**
- D **Scherblattrahmen**
- E **Schermesser**
- F **Freigabeknöpfe für den Scherblattrahmen**
- G **LED-Anzeige**
- H **Batteriekapazitätsanzeige**
  - H-a hoch
  - H-b mittel
  - H-c niedrig

- I **Ladezustandsanzeige**
- J **Restkapazitätsanzeige**
- K **Ein/Ausschalter**
- L **Langhaarschneider**
- M **Langhaarschneider-Schalter**
- N **Adapter**
- O **Netzstromkabel**
- P **Reinigungsbürste**
- Q **Reisebeutel**

## LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH ALLE ANWEISUNGEN.

### Aufladen

Bevor Sie den Rasierer zum ersten Mal aufladen oder wenn er länger als 6 Monate außer Betrieb war, laden Sie ihn mindestens 8 Stunden lang auf.

Schließen Sie das Netzstromkabel am Rasierer an, und stecken Sie den Adapter in eine Netzsteckdose.

Das Ladegerät stellt sich automatisch auf Wechselspannungen zwischen 100-240 V ein.

In einigen Gegenden ist unter Umständen ein spezieller Steckeradapter erforderlich.

[Für ES7038]

Die Ladezustandsanzeige leuchtet, wenn der Rasierer geladen wird. Nach vollständiger Beendigung des Ladevorgangs (siehe Abb. 2 (A)) leuchtet die Batterieleistungsanzeige ständig und die Ladekontrolllampe blinkt.

Die Batteriekapazitätsanzeige erlischt und die Ladezustandsanzeige blinkt 10 Minuten lang nach Abschluss des Ladevorgangs (siehe Abb. 2 (B)).

Wenn in der LED-Anzeige "low" (niedrig) erscheint, können Sie den Rasierer in eine Stunde vollständig aufladen.

Die Batterieleistungsanzeige zeigt die Restladung der Batterie in 3 Stufen "high/mid/low" (hoch/mittel/niedrig). Nachdem in der Anzeige "low" (niedrig) zu blinken beginnt, kann das Gerät noch ein- oder zweimal benutzt werden. (Dies hängt von den Bedingungen der Rasur ab.)

[Für ES7036]

Die Ladezustandsanzeige leuchtet, wenn der Rasierer geladen wird. Sie blinkt nach Abschluss des Ladevorgangs (siehe Abb. 2 (D)).

Sie können den Rasierer in einer Stunde voll aufladen, wenn die Restkapazitätsanzeige blinkt (siehe Abb. 2 (C)).

Das Gerät kann noch ein- oder zweimal benutzt werden, nachdem die Restkapazitätsanzeige zu blinken begonnen hat.

Eine volle Aufladung sollte genügend Energie für ca. 14 Rasuren bereitstellen (bei 3 minütiger Rasur und normalem Bartwuchs und -stärke).

Vor Reiseantritt das Gerät eine ganze Stunde lang aufladen, wenn Sie das Ladegerät nicht mitnehmen wollen.

Wenn Ihr Rasierer vollständig ohne Ladung ist, können Sie ihn in etwa 5 Minuten für einen Rasiervorgang ausreichend schnell aufladen.

## Benutzung Ihres Rasierers

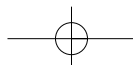
**Vorsicht** – Das Scherblattsystem ist sehr dünn und kann durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt werden. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Scherblatt auf Schäden. Um Personenschäden zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Scherblatt oder andere Teile des Scherkopfes beschädigt sind.

Drücken Sie die Schalterverriegelungstaste und schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach oben, um den Rasierer einzuschalten.

Beginnen Sie mit der Rasur zunächst mit wenig Druckausübung auf die Haut. Der Rasierer sollte im rechten Winkel (90°) zu Ihrer Haut stehen (siehe Abb. 3). Zum Straffen Ihrer Haut können Sie Ihre freie Hand nehmen. Wenn der Scherkopf mit Schaum zugesetzt ist, spülen Sie ihn zwischendurch einfach unter klarem Wasser ab. Sobald sich Ihre Haut an den Rasierer gewöhnt hat, können Sie allmählich etwas fester andrücken, wobei übermäßig starker Druck nicht automatisch eine noch glattere Rasur zur Folge hat.

### Scherblattsystem (siehe Abb. 4)

Das Scherblattsystem besitzt einen mittleren Scherbalken (a) zwischen den zwei unabhängig voneinander flexibel gelagerten Scherblättern (b). Die Scherblätter passen sich optimal den Konturen Ihres Gesichts an. Der mittlere Scherbalken ergrift ebenfalls anliegende Haare und schneidet sowohl längeres als auch welliges Haar.





## Für NaBrasur

Tragen Sie eine dünne Lage Rasierschaum, auf Ihr Gesicht auf. Rasierschaum ist unter vielen anderen Rasierhilfen (Gel, Creme etc.) die am besten geeignete. Tragen Sie keine dicke Schicht Rasierschaum auf, da diese die Leistung des Rasierers beeinträchtigen kann. Wenn der Rasierkopf mit Rasierschaum verstopft ist, spülen Sie ihn einfach unter fließendem Wasser.

## Verwendung des Langhaarschneiders

(siehe Abb. 5)

Schieben Sie den Hebel des Langhaarschneiders nach oben, um diesen zu öffnen.

Plazieren Sie den Langhaarschneider im rechten Winkel zu Ihrer Haut und bewegen Sie ihn abwärts, um z.B. die Koteletten zu kürzen.

## Reinigung Ihres Rasierers

(siehe Abb. 6)

Warnung – Um einen elektrischen Schlag oder Personenschäden zu vermeiden, ziehen Sie das Netzkabel vom Rasierer ab, bevor Sie diesen mit Wasser reinigen.

Zur Reinhaltung und aus Bequemlichkeitsgründen empfehlen wir Ihnen, Ihren Rasierer mit Wasser und einer flüssigen Handwaschseife zu reinigen. Regelmäßiges Reinigen hält Ihren Rasierer in gutem Zustand, verhindert, daß sich Gerüche bilden oder Bakterien entwickeln

und erhält die Schneidleistung des Gerätes.

Etwas Flüssigseife auf das ordnungsgemäß eingesetzte Scherblatt auftragen.

Rasierer einschalten und etwas Wasser auf das äußere Scherblatt gießen.

Nach etwa 10-20 Sekunden den Rasierer ausschalten.

Den Scherblattrahmen abnehmen und ihn unter fließendem Wasser reinigen.

Den Rasierer mit einem trockenen Tuch gründlich trocknen und die Schutzkappe abnehmen, damit das Scherblattsysteem vollkommen trocknen kann.

## Reinigen mit der Bürste

Drücken Sie die Freigabekнопfe des Scherblattrahmens und ziehen Sie diesen nach oben ab, um ihn zu entfernen (siehe Abb. 8). Zum Herausnehmen der Schermesser jeweils eine Klinge mit festem Griff an beiden Seiten gerade aus dem Rasierer herausziehen. Das Scherblattsysteem, den Rasierer selbst sowie den Langhaarschneider mit der langen Bürste reinigen (siehe Abb. 9). Das innere Schermesser mit der kurzen Bürste durch Bewegen in Richtung der Abb.10 (A) reinigen. Die Bürste nicht in Richtung der Abb.10 (B) bewegen, da dadurch das Schermesser beschädigt und dessen Schneidleistung beeinträchtigt werden kann. Das Scherblattsysteem darf nicht mit der kürzeren Seite der Bürste gereinigt werden.

## Auswechseln von Scherkopfteilen

Zur Erhaltung der Schneidleistung Ihres Rasierers ist es ratsam, das Scherblatt mindestens einmal jährlich und das Schermesser mindestens alle 2 Jahre zu ersetzen.

### Austauschen des äußeren Scherblattsystems

(siehe Abb. 7)

Drücken Sie die Freigabekнопfe des Scherblattsystems zusammen und ziehen Sie es nach oben heraus. Zum Einsetzen des neuen Scherblattsystems drücken Sie es nach unten, bis es einrastet.

### Austauschen der Schermesser

(siehe Abb. 8)

Drücken Sie die Freigabetasten für den Scherblattrahmen, und nehmen Sie den Scherblattrahmen ab. Entfernen Sie die Schermesser eines nach dem anderen, indem Sie sie fest an beiden Seiten ergreifen und senkrecht aus dem Rasierer herausziehen.

Nicht die Metallteile der Schermesser berühren.

Zum Einsetzen eines neuen Schermessers jeweils eine Klinge mit festem Griff an beiden Seiten nach unten drücken bis sie im Rasierer einrastet.

## Umweltschutz und Recycling

Der Rasierer beinhaltet Nickel-Metall-Hybrid-Batterien.

Bitte die Batterien auf die amtlich dafür vorgesehene Weise entsorgen.

### Herausnehmen der eingebauten, wiederaufladbaren Batterie vor Entsorgung des Rasierers

(siehe Abb. 11)

#### WARNUNG:

Versuchen Sie nicht, die Batterie herauszunehmen, wenn Sie vorhaben, den Rasierer weiterhin zu benutzen. Dies kann zu Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlags führen.

Die Batterie in diesem Rasierer ist nicht für den Austausch durch den Anwender geeignet. Die Batterie kann jedoch bei einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden. Der unten beschriebene Vorgang dient nur dem Ausbau der wiederaufladbaren Batterie zum Zwecke der ordnungsgemäßen Entsorgung des Gerätes.

1. Ziehen Sie das Stromkabel vom Rasierer ab, wenn Sie die Batterie herausnehmen.
2. Entfernen Sie die Schraube (a) der unteren Abdeckung.
3. Entfernen Sie die untere Abdeckung (b).
4. Entfernen Sie die Platte an der Rückseite (c), indem Sie sie hochschieben.
5. Entfernen Sie die Gehäuse-Clips (d).
6. Entfernen Sie die vier Gehäuse-schrauben (e).

7. Entfernen Sie das Gehäuse (f).
8. Heben Sie die Batterie (g) an und entfernen Sie sie.

### Vorsicht!

- Laden Sie den Rasierer nicht an Orten auf, an denen die Temperatur weniger als 0 °C (32 °F) oder mehr als 40 °C (104 °F) beträgt und nicht dort, wo er direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Adapter RE7-32 zum Laden der Rasierer ES7038/ES7036.
- Trocknen Sie das Gerät und Adapter vollständig bevor Sie mit dem Laden beginnen.
- Der Rasierer und der Adapter werden im Gebrauch oder während des Ladens recht warm, dies ist keine Fehlfunktion.
- Halten Sie den Adapter von Wasser fern und berühren Sie ihn nur mit trockenen Händen.
- Ergreifen Sie den Adapter, um ihn aus der Netzsteckdose zu ziehen; Ziehen am Kabel könnte dieses beschädigen.
- Bewahren Sie den Adapter an einem trockenen Ort auf, wo er vor Beschädigung geschützt ist.
- Ziehen, verdrehen oder knicken Sie das Stromkabel nicht.
- Wickeln Sie das Stromkabel nicht fest um das Gerät.
- Wenn das Stromkabel beschädigt wird, kann es nicht ersetzt werden. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

- Falls während des Gebrauchs Statikgeräusche aus dem Fernseher auftreten sollten, schließen Sie den Adapter an einer anderen Steckdose an.
- Berühren Sie nicht die Kante (Metallteil) des Schermessers. Missachtung kann zu Verletzungen an Ihren Händen führen.
- Reinigen Sie den Rasierer unter fließendem Wasser. Benutzen Sie kein Salzwasser oder kochendes Wasser. Verwenden Sie auch keine Reinigungsmittel, die für Toiletten, Badezimmer oder für Küchengeräte vorgesehen sind. Tauchen Sie den Rasierer nicht für lange Zeit unter Wasser.
- Reinigen Sie den Rasierer nicht mit Verdünnung, Benzin oder Alkohol. Reinigen Sie ihn mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch.
- Demontieren Sie nicht das Gehäuse da hierdurch die wasserdichte Konstruktion beeinträchtigt werden kann.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser, wenn der Rasierer am Stromkabel angeschlossen ist.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf.

Dieses Gerät ist nur für die Benutzung im Haushalt vorgesehen.

Durch die Luft übertragener akustischer Lärm: 67 (dB(A) bei 1pW)

### Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

### Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

### Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.



## Avant usage

Ce rasoir Wet/Dry peut être utilisé pour un rasage à l'eau et à la mousse ou pour un rasage à sec. Ce rasoir peut se nettoyer sous l'eau courante et peut même s'utiliser sous la douche car il est étanche. Le symbole suivant correspond au rasoir Wet. Ce symbole indique que la partie portable peut être utilisée dans le bain ou sous la douche.



Faites un essai en utilisant de l'eau et de la mousse à raser pendant trois semaines et vous verrez la différence. Le rasoir Panasonic WET/DRY nécessite un temps d'adaptation car il faut environ un mois pour que la peau et la barbe s'habituent à une nouvelle méthode de rasage.

## Nomenclature

(voir fig. 1)

- Ⓐ Capuchon protecteur
- Ⓑ Grille extérieure du système
- Ⓒ Boutons d'ouverture de la grille extérieure du système
- Ⓓ Cadre de la grille
- Ⓔ Lames intérieures
- Ⓕ Boutons d'ouverture du cadre de la grille
- Ⓖ Affichage LED
- Ⓗ Moniteur de capacité de la batterie
  - Ⓗ-a pleine
  - Ⓗ-b moyenne
  - Ⓗ-c faible

- Ⓛ Témoin de statut de charge
- Ⓜ Indicateur de batterie faible
- Ⓝ Interrupteur
- Ⓚ Tondeuse
- Ⓜ Poignée de la tondeuse
- Ⓝ Chargeur
- Ⓚ Câble d'alimentation
- Ⓚ Pinceau de nettoyage
- Ⓚ Etui de rangement

**LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.**

## Chargement

Lorsque vous chargez le rasoir pour la première fois ou lorsque vous ne l'avez pas utilisé pendant plus de 6 mois, vous devez le charger pendant au minimum 8 heures avant de l'utiliser.

Connectez le câble d'alimentation au rasoir, puis branchez l'adaptateur sur le secteur.

Le chargeur s'adapte automatiquement à la tension fournie si celui-ci se situe entre 100 et 240 V CA.

Dans certains cas, un adaptateur peut être nécessaire pour la prise.

[pour ES7038]

Le témoin de statut de charge s'allume lorsque le rasoir est en train de charger.

Le moniteur de capacité de la batterie va s'allumer complètement et le témoin de statut de recharge clignotera à la fin de la charge (voir fig. 2 (A)).

10 minutes après la fin de la charge, le moniteur de capacité de la batterie s'éteint et le témoin de statut de charge continue à clignoter. (voir fig. 2 (B)).

Vous pouvez charger entièrement le rasoir en 1 heure si l'affichage LED indique "low" (faible).

Le moniteur de capacité de la batterie indique le niveau de charge restant dans la batterie selon 3 niveaux "high/mid/low" (faible/moyenne/pleine). Le rasoir peut encore être utilisé une ou deux fois après que l'affichage "low" (faible) ait commencé à clignoter. (Cela diffère en fonction des conditions d'utilisation)

[pour ES7036]

Le témoin de statut de charge s'allume lorsque le rasoir est en train de charger. Il clignote à la fin de la charge (voir fig. 2 (D)).

Le chargement complet du rasoir peut être effectué en 1 heure si l'indicateur de batterie faible clignote (voir fig. 2 (C)).

Le rasoir peut encore être utilisé 1 ou 2 fois après que l'indicateur de batterie faible ait commencé à clignoter.

Une charge complète fournit suffisamment d'énergie pour 14 rasages environ (3 minutes par rasage pour une barbe normale).

Avant un départ en voyage, procédez au chargement complet du rasoir pendant 1 heure si vous ne souhaitez pas emporter le chargeur.

Si votre rasoir n'est pas chargé, vous pouvez le charger rapidement pour 1 rasage en 5 minutes.

## Utilisation du rasoir

**Attention** – La grille extérieure du système est très fine et doit être manipulée avec précaution pour ne pas être endommagée. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de la grille. Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas le rasoir si la grille ou d'autres parties de la tête de rasage sont endommagées.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et faites glisser l'interrupteur vers le haut pour mettre le rasoir en service.

Maintenez le rasoir perpendiculairement (90°) à votre peau (voir fig. 3). Commencez le rasage en appliquant doucement le rasoir sur votre visage. Tendez la peau avec l'autre main et suivez avec le rasoir les contours du visage. Vous pouvez augmenter la pression du contact au fur et à mesure que votre peau s'adapte au rasoir. Cependant, une pression excessive ne donnera pas nécessairement de meilleurs résultats.

### Grille extérieure du système

(voir fig. 4)

La grille extérieure du système comporte une lame (a) placée entre 2 grilles (b). Ces éléments montent et descendent de façon indépendante pour suivre les contours du visage

La lame permet de soulever et de couper aisément les poils plus longs et les poils couchés.

## Rasage à l'eau

Appliquez une fine couche de mousse à raser sur votre visage en guise de lubrifiant. La mousse à raser est le produit le plus approprié pour le rasage (par rapport aux gels, savons, crèmes, etc.). Ne pas appliquer une couche de mousse trop épaisse car elle pourrait réduire les performances du rasoir. Si la mousse venait à obturer la tête de rasage, rincer simplement celle-ci sous l'eau courante.

## Utilisation de la tondeuse

(voir fig. 5)

Faites glisser la poignée de la tondeuse vers le haut afin d'ouvrir la tondeuse.

Placez la tondeuse perpendiculairement au visage et déplacez-la vers le bas pour couper les favoris.

## Nettoyage du rasoir

(voir fig. 6)

Attention – Pour éviter toute électrocution ou blessure, débranchez le cordon d'alimentation du rasoir avant de le nettoyer à l'eau.

Pour une meilleure hygiène et un nettoyage plus efficace, nous vous conseillons de nettoyer le rasoir avec de l'eau et un savon liquide pour les mains. Un nettoyage régulier permet de le conserver en bon état de fonctionnement et d'éviter les odeurs ou le développement de bactéries tout en maintenant ses capacités de coupe.

Lorsque la grille extérieure du système est en place, appliquer du

savon pour les mains sur cette même grille extérieure.

Allumez le rasoir et versez de l'eau sur la grille extérieure.

Après environ 10 à 20 secondes, éteindre le rasoir.

Retirez le porte-grille et nettoyez-le avec de l'eau.

Essayez toute humidité du rasoir avec un chiffon sec et retirez le capuchon de protection pour permettre à la grille extérieure de sécher complètement.

## Nettoyage au pinceau

Pincer les boulons de libération du cadre des lames et soulever le cadre des lames pour le retirer (voir fig. 8). Retirez les lames intérieures une par une en les tenant fermement par les deux extrémités et en les retirant d'un seul coup du rasoir. Nettoyez les grilles extérieures, le corps du rasoir et la tondeuse avec la partie longue du pinceau (voir fig. 9). Nettoyez les lames intérieures avec la partie courte du pinceau en procédant comme indiqué à la figure 10 (A). Ne déplacez pas le pinceau comme indiqué à la figure 10 (B) car cela abîmerait la lame intérieure et sa capacité de coupe. Ne pas utiliser la partie courte du pinceau pour nettoyer le porte-grille.

## Remplacement de la tête de rasage

Il est conseillé de remplacer la grille extérieure du système au moins tous les ans et la lame intérieure au moins tous les 2 ans pour conserver les capacités de coupe du rasoir.

## Remplacement de la grille extérieure du système

(voir fig. 7)

Appuyez sur les boutons de déblocage de la grille extérieure du système et tirez sur la grille afin de la retirer. Pour insérer la nouvelle grille, appuyez dessus jusqu'à qu'elle se mette en place.

## Remplacement des lames internes

(voir fig. 8)

Appuyer sur les boutons d'ouverture du cadre de la grille et soulever ce dernier pour le retirer. Retirez les lames internes l'une après l'autre en les saisissant fermement à leurs extrémités et en tirant fermement hors du rasoir.

Ne touchez pas les parties métalliques des lames intérieures.

Pour insérer les nouvelles lames intérieures, tenez les lames une par une par leurs extrémités et appuyez fermement jusqu'à ce qu'elles se mettent en place dans le rasoir.

## Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Ce rasoir contient une ou plusieurs batteries à l'hydrure de nickel.

Toujours veiller à mettre la ou les batteries au rebut dans un emplacement officiellement prévu, s'il en existe un dans votre pays.

## Comment enlever la ou les piles rechargeables avant de se débarrasser du rasoir

(voir fig. 11)

### ATTENTION:

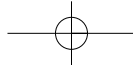
N'essayez pas de remplacer la batterie dans le but de réutiliser le rasoir. Cela pourrait engendrer des risques d'incendie ou d'électrocution.

La batterie présente dans le rasoir ne doit pas être remplacée par l'utilisateur. Elle peut cependant être remplacée auprès d'un centre technique agréé. La procédure expliquée ci-dessous concerne uniquement le retrait de la batterie rechargeable pour une mise au rebut adéquate.

1. Débranchez le cordon d'alimentation du rasoir lorsque vous procédez au retrait de la batterie.
2. Retirez la vis du capot (a).
3. Retirez le capot (b).
4. Faire coulisser le panneau arrière (c) et le retirer.
5. Retirer les attaches du boîtier (d).
6. Retirer les quatre vis du logement (e).
7. Retirez le boîtier (f).
8. Soulever la batterie (g) et la retirer.

### Attention

- Ne pas charger le rasoir si la température ambiante est inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 40°C (104°F). Ne pas charger le rasoir en l'exposant à la lumière directe du soleil, à proximité d'une source de chaleur ou dans un endroit humide.



- Utilisez uniquement le chargeur RE7-32 fourni pour charger les rasoirs des modèles ES7038/ES7036.
- Essayez parfaitement le rasoir avant de procéder à son chargement.
- Le rasoir et le chargeur chaufferont quelque peu durant l'utilisation ou le chargement mais ceci n'est pas un dysfonctionnement.
- Ne mouillez pas le chargeur et manipulez-le uniquement avec les mains parfaitement sèches.
- Pour débrancher le chargeur, tirez sur la fiche et non sur le cordon pour éviter de l'endommager.
- Rangez le chargeur dans un endroit sec à l'abri des chocs.
- Ne tirez pas, ne tordez pas, et n'emmêlez pas excessivement le cordon d'alimentation.
- Ne serrez pas trop le cordon d'alimentation lorsque vous l'entourez autour de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation vient à être endommagé, il ne pourra être remplacé seul. Contactez un centre technique agréé.
- Si des interférences sont émises par la télévision durant l'utilisation ou le chargement, branchez le chargeur sur une autre prise.
- Ne touchez pas la lame (partie métallique) de la lame intérieure. Ne pas suivre ces recommandations peut occasionner des blessures aux mains.
- Nettoyez le rasoir sous l'eau courante. N'utilisez pas d'eau de mer ni d'eau bouillante. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage pour WC, salles de bain ou

cuisinières. Ne pas immerger le rasoir pendant une période prolongée.

- Ne le frottez pas à l'aide d'un tissu imbibé de solvant, d'essence ou d'alcool. Utilisez à cette fin un tissu imbibé d'eau savonneuse.
- Si le rasoir est démonté, son étanchéité n'est plus garantie.
- Ne nettoyez pas le rasoir à l'eau lorsque celui-ci est relié au cordon d'alimentation.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants.
- Conserver le mode d'emploi à un endroit sûr.

Utilisation domestique uniquement.

Bruit produit: 67 (dB(A) référence 1pw)

### Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les

dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

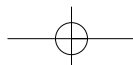
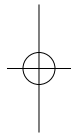
### Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

### Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.



## Prima dell'uso

Questo rasoio può essere utilizzato sia per la rasatura con la schiuma da barba che per la rasatura a secco. Poiché il rasoio è impermeabile, è possibile utilizzarlo sotto la doccia e lavarlo con acqua. Il simbolo seguente indica che il rasoio può essere utilizzato nella vasca da bagno o sotto la doccia.



Per percepire una reale differenza, utilizzare il rasoio con la schiuma da barba per almeno tre settimane. L'utilizzo di questo rasoio Panasonic richiede un breve periodo di adattamento, in quanto la pelle e la barba hanno bisogno di circa un mese per abituarsi a qualsiasi nuovo metodo di rasatura.

## Identificazione delle parti

(vedere la fig. 1)

- Ⓐ Coperchio
- Ⓑ Gruppo lamina esterna
- Ⓒ Tasti di sblocco gruppo lamina esterna
- Ⓓ Telaio lamina
- Ⓔ Lame interne
- Ⓕ Tasti di sblocco telaio lamina
- Ⓖ Display a LED
- Ⓗ Spia capacità batteria
  - Ⓗ-a alta
  - Ⓗ-b media
  - Ⓗ-c bassa
- ① Spia dello stato di carica
- ② Indicatore di batteria quasi scarica

Ⓚ Interruttore di accensione/spegnimento

Ⓛ Tagliabasette

Ⓜ Impugnatura del tagliabasette

Ⓝ Adattatore

Ⓞ Cavo di alimentazione

Ⓟ Spazzolino per la pulizia

Ⓠ Custodia morbida

## LEGGERE INTERAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

## Ricarica

Se si carica il rasoio per la prima volta o se non è stato usato per più di 6 mesi, caricarlo per almeno 8 ore prima dell'uso.

Collegare il cavo di alimentazione al rasoio ed inserire la spina dell'adattatore in una presa di corrente CA.

Il rasoio verrà automaticamente regolato sulla tensione in uso (tra 100 e 240V CA).

In alcune zone può essere necessario disporre di uno speciale adattatore.

[per l'ES7038]

Durante la carica del rasoio, la spia dello stato di carica resta accesa. Al termine della ricarica, la spia della capacità batteria si illuminerà completamente e la spia dello stato di carica lampeggerà (vedere la fig. 2 (A)).

10 minuti dopo il completamento della carica, la spia della capacità batteria si spegne, mentre la spia dello stato di carica continua a lampeggiare (vedere la fig. 2 (B)).

Se il display a LED indica "low" (bassa), la ricarica completa del rasoio richiederà 1 ora.

La spia della capacità batteria indica 3 livelli di carica residua "high/mid/low" (alta/media/bassa). Quando l'indicazione "low" (bassa) inizia a lampeggiare, il rasoio potrà essere utilizzato ancora una o due volte (a seconda della situazione d'uso).

[per l'ES7036]

Durante la carica del rasoio, la spia dello stato di carica resta accesa. Inizierà a lampeggiare una volta terminata la carica (vedere la fig. 2 (D)).

Se l'indicatore di batteria quasi scarica lampeggia (vedere la fig. 2 (C)), la ricarica completa del rasoio richiederà 1 ora.

Quando l'indicatore di batteria quasi scarica inizia a lampeggiare, il rasoio può essere utilizzato ancora una o due volte.

Una ricarica completa consente di effettuare circa 14 rasature (con una barba normale ed una rasatura della durata di 3 minuti).

Se non si prevede di portare con sé in viaggio l'adattatore, procedere ad una ricarica completa di un'ora prima di partire.

Se il rasoio è scarico, lo si potrà caricare rapidamente per 1 rasatura in circa 5 minuti.

## Uso del rasoio

Attenzione – Il gruppo lamina esterna è molto sottile e se lo si maneggia in modo inadeguato si rischia di danneggiarlo. Prima dell'uso, assicurarsi che la lamina sia in buone condizioni. Per evitare il rischio di lesioni alla pelle, non utilizzare il rasoio se la lamina o altre parti della testina sono danneggiate.

Premere il tasto di blocco e spingere verso l'alto l'interruttore per accendere il rasoio.

Mantenere il rasoio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle (vedere la fig. 3). Iniziare la rasatura esercitando una leggera pressione sul viso. Tendere la pelle con la mano libera e muovere il rasoio avanti e indietro seguendo la direzione della barba. Quando la pelle si sarà abituata a questo rasoio, si potrà aumentare leggermente la pressione sulla pelle. L'applicazione di una pressione eccessiva non aumenta la precisione della rasatura.

## Gruppo lamina esterna

(vedere la fig. 4)

Il gruppo lamina esterna è dotato di una lama centrale (a) situata tra 2 lamine (b). Le 2 lamine si muovono in su e in giù in maniera indipendente per seguire i contorni del volto. La lama centrale cattura e taglia facilmente i peli più lunghi ed appiattiti.

## Rasatura con la schiuma da barba

Applicare sul viso un leggero strato di schiuma da barba. Tra i vari prodotti disponibili per la rasatura (gel, sapone, ecc.), la schiuma da barba è il più indicato. Per non compromettere le prestazioni del rasoio, lo strato di schiuma non dev'essere troppo spesso. Se la testina del rasoio risulta ostruita dalla schiuma, sciacquarla sotto l'acqua corrente.

## Uso del tagliabasette

(vedere la fig. 5)

Far scorrere verso l'alto l'impugnatura del tagliabasette per aprire il tagliabasette.

Posizionare il tagliabasette ad angolo retto rispetto alla pelle e muoverlo su e giù per tagliare le basette.

## Pulizia del rasoio

(vedere la fig. 6)

**Avvertenza** – Per evitare scosse elettriche o qualsiasi altro rischio fisico, staccare il cavo di alimentazione dal rasoio prima di lavarlo con acqua.

Per ragioni di igiene e di comfort, raccomandiamo di lavare il rasoio con acqua e sapone liquido. Una regolare pulizia manterrà il rasoio in buone condizioni, impedendo lo sviluppo di cattivi odori o di batteri e preservando la capacità di taglio. Con il gruppo lamina esterna inserito, applicare un po' di sapone liquido sulla lamina esterna.

Accendere il rasoio e versare un po' d'acqua sulla lamina esterna.

Dopo circa 10-20 secondi, spegnere il rasoio.

Rimuovere il telaio lamina e sciacquarlo sotto acqua corrente.

Con un panno asciutto, eliminare ogni traccia di umidità dal rasoio e togliere il cappuccio di protezione affinché la lamina esterna possa asciugarsi completamente.

## Pulizia con lo spazzolino

Premere i tasti di sblocco del telaio della lamina e tirare il telaio della lamina verso l'alto per rimuoverlo (vedere la fig. 8). Rimuovere una ad una le lame interne afferrandole saldamente per entrambe le estremità per estrarle. Pulire le lamine esterne, il corpo del rasoio ed il tagliabasette con il lato lungo dello spazzolino (vedere la fig. 9). Pulire le lame interne con il lato corto dello spazzolino muovendolo nella direzione indicata nella fig.10 (A). Non muovere lo spazzolino nella direzione indicata nella fig. 10 (B), altrimenti si danneggerà la lama interna e se ne comprometterà la qualità di taglio. Non utilizzare il lato corto dello spazzolino per pulire le lamine esterne.

## Sostituzione dei componenti della testina

Per mantenere ottimali le prestazioni del rasoio, si raccomanda di sostituire il gruppo lamina esterna almeno una volta l'anno e la lama interna almeno ogni due anni.

## Sostituzione del gruppo lamina esterna

(vedere la fig. 7)

Premere i tasti di sblocco del gruppo lamina esterna e sollevare il gruppo lamina per estrarlo. Per inserire il nuovo gruppo lamina esterna, premerlo finché non scatta in posizione.

## Sostituzione delle lame interne

(vedere la fig. 8)

Premere i tasti di sblocco del telaio lamina e sollevare il telaio lamina per rimuoverlo. Rimuovere una ad una le lame interne, afferrandole saldamente alle estremità ed estraendole dal rasoio.

Non toccare le parti metalliche delle lame interne.

Per inserire la nuova lama interna, tenerla per le due estremità e premerla verso il basso finché non scatta in posizione nel rasoio.

## Protezione ambientale e riciclaggio dei materiali

Questo rasoio contiene le batterie al nickel metal idrato (NiMH). Accertarsi che la batteria scarica venga smaltita in un luogo ufficialmente adibito a tale scopo, sempre che ve ne siano nel vostro paese.

## Come rimuovere la batteria interna ricaricabile prima dello smaltimento

(vedere la fig. 11)

### AVVERTENZA:

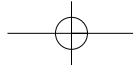
Non tentare di sostituire la batteria nell'intento di riutilizzare il rasoio. Si rischiano incendi o scosse elettriche.

La batteria di questo rasoio non deve essere sostituita dagli utenti. Può essere sostituita presso un centro di assistenza autorizzato. La procedura descritta qui di seguito va eseguita solo per rimuovere la batteria ricaricabile ai fini di uno smaltimento nel rispetto delle norme.

1. Prima di rimuovere la batteria, staccare il cavo di alimentazione dal rasoio.
2. Togliere le vite del coperchio inferiore (a).
3. Togliere il coperchio inferiore (b).
4. Far scorrere il pannello posteriore (c) e rimuoverlo.
5. Rimuovere i fermi dell'alloggiamento (d).
6. Togliere le quattro viti dell'alloggiamento (e).
7. Rimuovere l'alloggiamento (f).
8. Sollevare la batteria (g) ed estrarla.

## Attenzione

- Non ricaricare il rasoio dove la temperatura è al di sotto degli 0°C o sopra i 40°C, dove può rimanere esposto alla luce diretta del sole o ad una fonte di calore, o dove c'è molta umidità.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito RE7-32 per la ricarica del rasoio ES7038/ ES7036.
- Utilizzare perfettamente il rasoio prima di ricaricarlo.
- Durante l'uso o la ricarica, il rasoio e l'adattatore si scaldano leggermente. Non si tratta di un'anomalia.
- Non avvicinare il cavo di alimentazione all'acqua e maneggiarlo solo con le mani perfettamente asciutte.



- Staccare l'adattatore dalla presa di corrente CA afferrando l'adattatore stesso e non tirando sul cavo di alimentazione, che rischia altrimenti di danneggiarsi.
- Riporre l'adattatore in un luogo sicuro e ben asciutto.
- Non tirare, avvolgere o piegare con forza il cavo di alimentazione.
- Non avvolgere strettamente il cavo di alimentazione attorno al rasoio.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito separatamente. Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.
- Se il televisore dovesse emettere rumore statico durante l'uso o la ricarica del rasoio, collegare l'adattatore ad un'altra presa.
- Non toccare il filo (parte metallica) della lama interna. Si rischia altrimenti di tagliarsi.
- Lavare il rasoio con acqua corrente. Non utilizzare acqua salata o troppo calda. Inoltre, non utilizzare detergenti destinati alla pulizia della toilette, del bagno o della cucina. Non lasciare il rasoio immerso in acqua per lungo tempo.
- Non pulire nessuna parte del rasoio con solvente, benzina o alcol. Pulire il rasoio con un panno inumidito in acqua e sapone.
- Non smontare l'alloggiamento, in quanto si rischia di compromettere l'impermeabilità del rasoio.
- Non pulire il rasoio con acqua quando è collegato al cavo di alimentazione.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso domestico.

Rumore acustico nell'aria: 67 (dB(A) re 1pW)

### Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

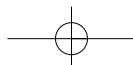
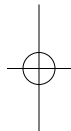
### Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

### Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

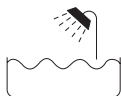
Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.





## Voor gebruik

Dit scheerapparaat is geschikt voor nat scheren met scheerschuim of voor droog scheren. U kunt dit waterdichte scheerapparaat onder de douche gebruiken en met water schoonmaken. Het volgende symbool wordt gebruikt voor het WET scheerapparaat. Dit symbool geeft aan dat u het apparaat in bad of onder de douche kunt gebruiken.



Scheer uzelf minstens 3 weken met scheerschuim en merk het verschil. U moet even wennen aan het nat scheren met uw Panasonic scheerapparaat: uw huid en uw baard hebben bij nieuwe manieren van scheren steeds ongeveer een maand nodig om zich aan te passen.

## Onderdelen

(zie afb. 1)

- (A) **Beschermkap**
- (B) **Scheerbladensysteem**
- (C) **Ontgrendelknop voor scheerbladensysteem**
- (D) **Scheerbladenframe**
- (E) **Messenblok**
- (F) **Ontgrendelknop voor het scheerbladenframe**
- (G) **LED-display**
- (H) **Accu-indicator**
  - (H-a) **hoog**
  - (H-b) **midden**
  - (H-c) **laag**
- (I) **Oplaadstatuslampje**
- (J) **Accu-leeg-indicator**

- (K) **Schakelaar**
- (L) **Tondeuse**
- (M) **Tondeusegreep**
- (N) **Adapter**
- (O) **Netsnoer**
- (P) **Borsteltje**
- (Q) **Etui**

## LEES VOOR GEBRUIK ALLE AANWIJZINGEN GOED DOOR.

### Opladen

Laad het scheerapparaat minstens 8 uur op, als u het voor de eerste keer oplaadt of als u het langer dan 6 maanden niet hebt gebruikt.

Sluit het netsnoer op het scheerapparaat aan en steek de adapter in een stopcontact.

Het scheerapparaat zal zich automatisch aanpassen aan aanwezige spanningen tussen 100 en 240V AC.

In sommige gebieden is een speciale aanpassing voor de stekker nodig.

[voor de ES7038]

Het oplaadstatuslampje brandt als het scheerapparaat wordt opgeladen.

Als het opladen is voltooid gaat de accu-indicator in zijn geheel branden en gaat het oplaadstatuslampje knipperen (zie afb. 2 (A)).

10 minuten na voltooiing van het laden zal de accu-indicator uitgaan terwijl het oplaadstatuslampje zal blijven knipperen (zie afb. 2 (B)).

Als het LED-display "low" (leeg) aangeeft, kunt u het scheerapparaat binnen 1 uur weer volledig opladen.

De accu-indicator geeft in 3 stappen de resterende lading in de accu aan "high/mid/low" (hoog/midden/laag). Als "low" (leeg) begint te knipperen kunt u het apparaat nog 1 à 2 keer gebruiken. (Afhankelijk van de situatie kan dit verschillend zijn.)

[voor de ES7036]

Het oplaadstatuslampje brandt als het scheerapparaat wordt opgeladen. Deze zal gaan knipperen als het laden is voltooid (zie afb. 2 (D)).

Als de accu-leeg-indicator gaat knipperen kunt u het scheerapparaat binnen 1 uur weer volledig opladen (zie afb. 2 (C)).

Nadat de accu-leeg-indicator begint te knipperen kan het apparaat nog 1 à 2 keer worden gebruikt.

Een volle accu geeft voldoende energie voor ongeveer 14 maal scheren (3 minuten per scheerbeurt bij een normale baard).

Laad het scheerapparaat gedurende 1 uur volledig op als u op reis wilt gaan en de adapter thuis wilt laten.

Als het scheerapparaat leeg is geraakt kunt u dit binnen ongeveer 5 minuten snelladen voor 1 scheerbeurt.

## Uw scheerapparaat gebruiken

Let op – Het scheerbladensysteem is uiterst dun en kan beschadigen indien er verkeerd mee wordt omgegaan. Controleer het scheerbladensysteem steeds voor gebruik op beschadigingen. Gebruik het scheerapparaat niet als het scheerbladensysteem of andere onderdelen van de scheerkop beschadigd zijn, om te voorkomen dat u zich zou kunnen verwonden.

Druk de vergrendeltoets in en schuif de schakelaar omhoog om het apparaat in te schakelen.

Houd het scheerapparaat onder een rechte hoek (90°) ten opzichte van uw huid (zie afb. 3). Oefen in het begin tijdens het scheren een zachte druk uit op uw gezicht. Houd met uw vrije hand uw huid strak en beweeg het scheerapparaat naar voren en naar achteren, in de richting van uw baard. U kunt de druk geleidelijk verhogen naarmate uw huid aan het scheerapparaat begint te wennen. Met hard drukken bereikt u niet dat uw haren beter worden afgeschoren.

### Scheerbladensysteem

(zie afb. 4)

Het scheerbladensysteem bestaat uit een blad met een spleet (a) tussen 2 andere bladen (b). Deze gaan onafhankelijk van elkaar op en neer bij het volgen van de contouren van uw gezicht.

Het blad met de spleet vangt en snijdt langere en platliggende haren met gemak.

## Voor nat scheren

Breng een dunne laag scheerschuim aan op uw gezicht, dat dienst doet als smeermiddel. Van allerlei scheermiddelen (gel, zeep, crème, enz.) is scheerschuim het meest geschikt. Breng geen dikke laag scheerschuim aan, dit kan het scheerresultaat ongunstig beïnvloeden. Als de scheerkop met schuim verstopt raakt, kunt u deze eenvoudig onder stromend water afspoelen.

## De tondeuse gebruiken

(zie afb. 5)

Schuif de tondeusegreep omhoog om de tondeuse te openen.

Houd de tondeuse onder een rechte hoek ten opzichte van uw huid en beweeg deze naar beneden voor het knippen van uw bakkebaarden.

## Reinigen van het scheerapparaat

(zie afb. 6)

**Waarschuwing** – Om elektrische schokken of persoonlijk letsel te voorkomen dient u het netsnoer uit het scheerapparaat te verwijderen voordat u dit met water gaat reinigen.

Wij bevelen u aan uw scheerapparaat met water en een gewone vloeibare zeepsoort te reinigen, voor het beste resultaat en het meeste gemak. Als u uw scheerapparaat regelmatig reinigt houdt u uw scheerapparaat in een goede staat en voorkomt u de ontwikkeling van geuren en bacteriën, bovendien blijft het scheerapparaat dan beter functioneren.

Terwijl het scheerbladensysteem aangebracht is, brengt u wat zeep op het scheerbladensysteem aan.

Zet het apparaat aan en sprenkel wat water op het scheerblad.

Zet het apparaat na ongeveer 10-20 seconden uit.

Verwijder het folieraam en reinig het met stromend water.

Veeg het overgebleven vocht met een droge doek van het scheerapparaat en verwijder de beschermkap, zodat het scheerbladensysteem goed kan drogen.

## Reinigen met een borstel

Druk op de ontgrendelknoppen van het buitenste scheerblad en trek het scheerblad naar boven om het te verwijderen (zie afb. 8). Verwijder één voor één de binnenste bladen, door deze stevig aan beide uiteinden vast te pakken en recht van het scheerapparaat weg te trekken. Reinig de buitenste bladen en de behuizing van het scheerapparaat met de lange borstel (zie afb. 9). Reinig de binnenste bladen met de korte borstel door deze in de richting volgens afb. 10 te bewegen (A). Beweeg de borstel niet in de richting volgens afb. 10 (B), aangezien het binnenste blad hierdoor zou kunnen beschadigen, met als gevolg verslechterde scheerprestaties. Gebruik de korte borstel niet om de buitenste bladen te reinigen.

## Onderdelen van de scheerkop vervangen

Het wordt aanbevolen dat u het scheerbladensysteem minstens eenmaal per jaar en het binnenste

blad minstens eenmaal per 2 jaar vervangt om de scheerprestaties van uw apparaat te blijven garanderen.

## Vervangen van het scheerbladensysteem

(zie afb. 7)

Knijp in de ontgrendelknoppen van het scheerbladensysteem en breng het scheerbladensysteem omhoog om te verwijderen. Breng een nieuw scheerbladensysteem aan door dit op zijn plaats te klikken.

## Vervangen van de binnenste bladen

(zie afb. 8)

Knijp in de ontgrendelknoppen van het frame van het scheerbladensysteem en breng het frame omhoog om het te verwijderen. Verwijder één voor één de binnenste bladen door deze stevig aan beide uiteinden vast te pakken en recht uit het scheerapparaat te trekken.

Raak de metalen delen van de binnenste bladen niet aan.

Breng één voor één nieuwe binnenste bladen aan, door elk blad aan beide uiteinden vast te houden en naar beneden te drukken, totdat deze in het scheerapparaat klikt.

## Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit scheerapparaat bevat nikkel-hydrideaccu's.

Zorg ervoor dat de accu's op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt wordt (worden) ingeleverd. (KCA)

## Het verwijderen van de ingebouwde oplaadbare accu voordat het scheerapparaat wordt weggevoerd

(zie afb. 11)

### WAARSCHUWING:

Probeer niet opnieuw de accu aan te brengen om het scheerapparaat opnieuw in gebruik te nemen. Het gevolg kan brand of een elektrische schok zijn.

Het is niet de bedoeling dat de accu in dit scheerapparaat door de gebruiker zelf wordt vervangen. De accu kan echter wel bij een geautoriseerd onderhoudscentrum worden vervangen. De onderstaande procedure dient alleen voor het verwijderen van de oplaadbare accu voor afvalverwerking.

1. Haal voor het verwijderen van de accu het netsnoer uit het scheerapparaat.
2. Draai de schroef van de onderste kap los (a).
3. Verwijder de onderste kap (b).
4. Schuif de achterkant (c) los en verwijder deze.
5. Verwijder de clips van de behuizing (d).
6. Verwijder de vier schroeven van de behuizing (e).
7. Verwijder de behuizing (f).
8. Haal de accu (g) uit het apparaat.

## Let op

- Laad het apparaat niet op bij een temperatuur onder 0°C (32°F) of boven 40°C (104°F), op een plaats waar het blootstaat aan direct zonlicht, bij een warmtebron, of op een bijzonder vochtige plaats.
- Gebruik alleen de meegeleverde adapter RE7-32 om het scheerap-

paraat op te laden ES7038/ES7036.

- Droog het scheerapparaat voor het opladen volledig af.
- Het scheerapparaat en de adapter zullen tijdens gebruik of opladen enigszins warm worden, dit duidt niet op een defect.
- Laat de adapter niet bij water in de buurt komen en raak deze alleen aan met droge handen.
- Als u de adapter uit het stopcontact haalt, dient u de adapter zelf beet te houden; als u aan het snoer trekt, kan dit beschadigen.
- Sla de adapter alleen op een droge plaats op waar deze niet kan beschadigen.
- Trek niet aan het netsnoer, verdraai het niet of buig het niet te sterk.
- Wikkel het netsnoer niet strak om het scheerapparaat.
- Als het netsnoer zou beschadigen, kan dit niet apart worden vervangen. Neem contact op met een geautoriseerd onderhoudscentrum.
- Als u tijdens gebruik of opladen op uw televisietoestel statische ruis mocht horen, kunt u de adapter het beste op een ander stopcontact aansluiten.
- Raak de rand van het binnenste blad (metalen gedeelte) niet aan. U zou uw hand kunnen verwonden.
- Spoel het scheerapparaat af met kraanwater. Gebruik geen zout of kokend water. Gebruik evenmin reinigingsmiddelen voor toiletten, badkamers of keukenapparatuur. Dompel het scheerapparaat niet gedurende langere tijd onder in water.
- Laat geen enkel gedeelte van het scheerapparaat in aanraking komen met verdunning, benzine of

alcohol. Reinig het scheerapparaat met een doek die in een sopje van zeep en water vochtig is gemaakt.

- Haal de behuizing niet uit elkaar aangezien dit de waterdichte constructie kan verstoren.
- Maak het scheerapparaat niet met water schoon terwijl het nog op de netspanning is aangesloten.
- Houd het toestel uit de buurt van kinderen.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats.

Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Door de lucht verspreid akoestisch geluid: 67 (dB(A) re 1pW)

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



### Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product.

Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictoffice.nl](http://www.ictoffice.nl) of [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl).

### Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

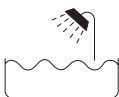
### Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

## Antes de su utilización

Esta afeitadora para uso en húmedo/seco puede ser empleada para afeitarse tanto con espuma o jabón de afeitar como en seco. Además, por ser totalmente hermética, puede utilizarla mientras se está duchando y limpiarla con agua. A continuación se muestra el símbolo de la afeitadora en húmedo. Indica que la parte portátil se puede utilizar en una bañera o ducha.



Al principio y durante al menos tres semanas, procure afeitarse con jabón y notará la diferencia. Será necesario un cierto tiempo para que se acostumbre a su afeitadora en húmedo/seco puesto que su piel y su barba necesitan más o menos un mes para adaptarse a un nuevo modo de afeitarse.

## Identificación de los componentes

(véase la fig. 1)

- (A) **Tapa protectora**
- (B) **Conjunto de láminas**
- (C) **Botón de apertura del conjunto de láminas**
- (D) **Bloque de láminas**
- (E) **Cuchillas interiores**
- (F) **Botones de liberación del bloque de láminas**
- (G) **Pantalla de LEDs**
- (H) **Monitor de capacidad de la batería**

(H)-a **alta**

(H)-b **media**

(H)-c **baja**

- (I) **Indicador de estado de carga**
- (J) **Indicador de batería baja**
- (K) **Interruptor de encendido**
- (L) **Recortadora**
- (M) **Mango de la recortadora**
- (N) **Adaptador**
- (O) **Cable de alimentación**
- (P) **Cepillo**
- (Q) **Bolsa protectora**

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.**

## Carga de la batería

Al cargar la afeitadora por primera vez o cuando no la ha utilizado durante más de 6 meses, cárguela durante al menos 8 horas antes de usarla.

Conecte el cable de alimentación a la afeitadora y conecte el adaptador a una toma de CA.

La afeitadora se ajustará automáticamente a la tensión suministrada dentro de las gamas 100-240 V CA.

En ciertas zonas, es posible que necesite un adaptador especial para el enchufe.

[sólo para ES7038]

El indicador de estado de carga permanece encendido mientras se carga la afeitadora.

El monitor de capacidad de la batería se iluminará completamente y el indicador de estado de carga

parpadeará cuando la carga se haya completado (véase la fig. 2 (A)).

10 minutos después de que se haya completado la carga, el monitor de capacidad se apagará, aunque el indicador de estado de carga continuará parpadearando (véase la fig. 2 (B)).

Si la pantalla de LED muestra "low" (baja), podrá cargar completamente la afeitadora en 1 hora aproximadamente.

El monitor de capacidad de la batería indica la carga restante en tres niveles "high/mid/low" (alta/media/baja). La unidad se puede utilizar una o dos veces más antes de que el "low" (baja) comience a parpadear. (Dependerá según la situación).

[sólo para ES7036]

El indicador de estado de carga permanece encendido mientras se carga la afeitadora. Continúa parpadearando cuando la carga está completa (véase la fig. 2 (D)).

Si el indicador de batería baja parpadea (véase la fig. 2 (C)), podrá cargar completamente la batería en 1 hora.

La unidad se puede utilizar una o dos veces más antes de que el indicador comience a parpadear.

Una carga completa suministrará potencia suficiente para afeitarse unas 14 veces (afeitado de 3 minutos para una barba normal).

Antes de emprender un viaje y si no desea llevarse el adaptador de carga, cargue completamente la máquina de afeitar durante 1 hora.

En el caso de que la afeitadora esté sin carga, puede realizar una carga rápida para 1 afeitado en unos 5 minutos.

## Utilización de su afeitadora

**Precaución** – El conjunto de láminas es muy delgado y se puede dañar si se maneja incorrectamente. Antes de utilizar la afeitadora, compruebe si presenta daños. Para evitar daños personales, no utilice la afeitadora si el conjunto de láminas u otras partes del cabezal están dañadas.

Pulse el botón de enclavamiento del conmutador y deslice el conmutador de encendido hacia arriba para arrancar la afeitadora.

Coloque la máquina de afeitar en ángulo recto (90°) con respecto a la piel (véase la fig. 3). Empiece a afeitarse aplicando una leve presión sobre la cara. Tire de la piel con la mano libre y desplace la afeitadora adelante y atrás siguiendo la dirección de la barba. A medida que su piel se acostumbre al afeitado con esta máquina, podrá aumentar ligeramente la presión. El afeitado no será más apurado si aplica demasiada presión.

## Conjunto de láminas

(véase la fig. 4)

El conjunto de láminas exteriores comprende una cuchilla ranurada (a) entre 2 láminas (b). Se mueven arriba y abajo de forma independiente siguiendo el contorno de la cara.

La hoja ranurada agarra y corta los pelos más largos y aplastados fácilmente.

### Afeitado húmedo

Aplique una fina capa de espuma de afeitarse sobre la piel; la espuma actuará como lubricante. De todos los productos para facilitar el afeitado (gel, jabón, crema, etc.), la espuma es el más adecuado. No aplique demasiada espuma, ya que podría alterar el funcionamiento de la afeitadora. Si el cabezal de la máquina queda taponado con espuma, sólo tiene que enjuagarlo bajo el agua corriente.

### Utilización de la recortadora

(véase la fig. 5)

Deslice el mando de la recortadora hacia arriba hasta que oiga un clic. Coloque la recortadora en ángulo recto con respecto a la piel y muévala hacia abajo para recortar las patillas.

### Limpieza de la afeitadora

(véase la fig. 6)

**Advertencia** – Para evitar descargas eléctricas o daños personales, desconecte el cable de alimentación de la afeitadora antes de limpiarla con agua.

Por razones de limpieza y comodidad, recomendamos que limpie su afeitadora con agua y jabón líquido para manos. La limpieza habitual de su afeitadora le permitirá conservarla en buenas condiciones impidiendo la aparición de bacterias

u olores y preservando su capacidad de corte.

Una vez colocado el conjunto de láminas, aplique un poco de jabón sobre él.

Encienda la afeitadora y derrame un poco de agua sobre la hoja externa. Una vez transcurridos de 10 a 20 segundos, apague la afeitadora.

Retire el conjunto de las láminas, y límpielo con agua del grifo.

Retire el polvo de la afeitadora con un trapo seco y extraiga la tapa protectora para que el conjunto de láminas quede completamente seco.

### Limpieza con cepillo

Apriete los botones de liberación de estructura de pliego y levante la estructura de pliego hacia arriba para removerla (véase la fig. 8). Retire todas las cuchillas interiores a la vez, cogiéndolas firmemente por ambos extremos y tirando de ellas en línea recta para sacarlas de la afeitadora. Limpie las láminas exteriores, el cuerpo de la afeitadora y la recortadora con el cepillo largo (véase la fig. 9). Limpie las cuchillas interiores con el cepillo corto, moviéndolo como se indica en la fig. 10 (A). No mueva el cepillo en la dirección de la fig. 10 (B), pues se dañaría la cuchilla interior y afectaría a la capacidad de corte. No utilice el cepillo corto para limpiar las láminas exteriores.

### Sustitución de los componentes del cabezal de afeitarse

Se recomienda cambiar el conjunto de láminas una vez al año y la cuchilla interior al menos cada 2 años para mantener la afeitadora en óptimas condiciones de corte.

#### Sustitución del conjunto de láminas

(véase la fig. 7)

Pulse los botones de liberación del conjunto de láminas y levante hacia arriba este conjunto para extraerlo. Para colocar otro conjunto nuevo, empújelo hacia abajo hasta que se asiente.

#### Sustitución de las cuchillas interiores

(véase la fig. 8)

Apriete los botones de liberación del bloque de láminas y tire hacia arriba del bloque para extraerlo. Retire las cuchillas una a una, cogiéndolas firmemente por ambos extremos y tirando en línea recta para sacarlas de la afeitadora.

No toque las partes metálicas de las cuchillas interiores.

Para introducir una nueva cuchilla interior, sujete la cuchilla por ambos extremos y presione hacia abajo hasta que se acople con un clic a la afeitadora.

### Protección del medio ambiente y reciclado del material

Esta afeitadora contiene baterías de hidruro de níquel.

Asegúrese de desechar las baterías en un contenedor específico que haya en su localidad.

### Cómo extraer la batería recargable incorporada antes de desechar la afeitadora

(véase la fig. 11)

#### ADVERTENCIA:

No intente sustituir la batería con la intención de volver a utilizar la afeitadora. Podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

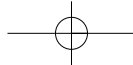
La batería de esta afeitadora no está destinada a ser sustituida por el usuario. Sin embargo, la batería puede ser reemplazada en un centro autorizado. El procedimiento que se describe a continuación sólo sirve para quitar la batería recargable con vistas a desecharla de manera adecuada.

1. Desconecte el cable de alimentación de la afeitadora antes de comenzar a quitar la batería.
2. Extraiga el tornillo de la cubierta inferior (a).
3. Extraiga la cubierta inferior (b).
4. Deslice el panel posterior (c) y extráigalo.
5. Quite los clips de sujeción (d).
6. Quite los cuatro tornillos de la carcasa (e).
7. Quite la carcasa (f).
8. Levante la batería (g) y extráigala.

### Precaución

- No cargue la afeitadora en lugares donde la temperatura sea inferior a 0°C (32°F) o superior a 40°C (104°F), en lugares expuestos directamente a la luz del sol, cerca de una fuente de calor o donde la





humedad sea excesiva.

- Utilice únicamente el adaptador RE7-32 para cargar la afeitadora ES7038/ES7036.
- Seque completamente la afeitadora antes de cargarla.
- La afeitadora y el adaptador se calientan ligeramente durante el uso y la carga; esto no es un problema de funcionamiento.
- Mantenga el adaptador alejado del agua y manéjelo únicamente con las manos secas.
- Para desconectar el adaptador de una toma de CA, sujételo por el enchufe; si tira del cable podría dañarlo.
- Guarde el cargador en un lugar seco y protegido.
- No retuerza, doble de forma agresiva o tire del cable.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato dejándolo tirante.
- Si el cable se daña, tendrá que sustituir todo el cargador. Póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.
- Si durante el uso o la recarga, el televisor produce ruidos estáticos, conecte el adaptador a una toma distinta.
- No toque los bordes (partes metálicas) de las cuchillas interiores. De hacerlo, podría sufrir daños en las manos.
- Lave la afeitadora con agua corriente. No utilice agua salada ni agua muy caliente. Tampoco utilice productos diseñados para lavabos, baños o cocina. No deje la afeitadora sumergida durante periodos prolongados.

- No limpie ninguna parte de la afeitadora con aguarrás, benceno o alcohol. Límpiela únicamente con un paño húmedo y agua jabonosa.
- No retire la carcasa de la afeitadora, pues esto podría afectar a su hermeticidad.
- No limpie la afeitadora con agua si está conectada al cable de alimentación.
- Mantenga la unidad alejada de los niños.
- Mantenga las instrucciones en un lugar seguro.

Este producto sólo está destinado para uso doméstico.

Ruido Acústico Aéreo: 67 (dB(A) ref 1pW)

### Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países

existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

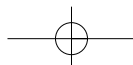
### Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

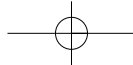
### Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

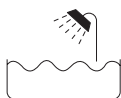






## Før brug

Denne våd/tør barbermaskine kan anvendes til vådbarbering med barberskum eller til tørbarbering. Barbermaskinen er vandtæt og kan derfor anvendes under bruseren og rengøres under vand. Det følgende er symbolet for Våd-barbermaskine. Symbolet betyder, at den håndholdte del kan bruges i badet eller i brusebadet.



Prøv våd-barbering i mindst tre uger og mærk forskellen. Det er nødvendigt med en kort tilvænningsperiode til din Panasonic våd/tør barbermaskine, da det tager en måneds tid for din hud og skæg at vænne sig til den nye måde at blive barberet på.

## Delenes betegnelse

(se fig. 1)

- Ⓐ **Beskyttelseshætte**
- Ⓑ **Skærehoved**
- Ⓒ **Udløserknapper til skærehoved**
- Ⓓ **Bladholder**
- Ⓔ **Indvendige knive**
- Ⓕ **Bladholderens udløserknapper**
- Ⓖ **LED-display**
- Ⓗ **Batterimåler**
  - Ⓗ-a høj
  - Ⓗ-b mellem
  - Ⓗ-c lav
- ① **Ladestatuslampe**
- ② **Indikator for lav batteristand**

- Ⓚ **Afbryder**
- Ⓛ **Trimmer**
- Ⓜ **Trimmerhåndtag**
- Ⓝ **Adapter**
- Ⓞ **Netledning**
- Ⓟ **Rensebørste**
- Ⓠ **Blødt etui**

## LÆS HELE VEJLEDNINGEN INDEN I BRUGTAGNING.

## Opladning

Når barbermaskinen oplades første gang eller efter ikke at have været brugt i over 6 måneder, skal den oplades mindst 8 timer, før den tages i brug.

Tilslut strømforsyningsledningen til barbermaskinen, og sæt adapteren i en stikkontakt.

Barbermaskinen vil automatisk indstille på spændinger mellem 100–240V vekselstrøm.

I nogle områder skal der bruges en speciel adapter til stikkontakten.

[for ES7038]

Ladestatuslampen lyser, når barbermaskinen oplades.

På batterimåleren vil alle indikatorer være tændt, og ladestatuslampen blinker, når opladningen er afsluttet (se fig. 2 (A)).

10 minutter efter, at opladningen er afsluttet, vil batterimåleren blive slukket, og ladestatuslampen vil fortsætte med at blinke (se fig. 2 (B)). Du kan oplade barbermaskinen fuldstændig på 1 time, hvis LED-displayet viser "low" (lav).

Batterimåleren angiver den resterende ladestatus for batteriet i 3 niveauer "high/mid/low" (høj/mellem/lav). Maskinen kan anvendes 1 eller 2 gange efter, at "low" (lav) begynder at blinke. (Varierer, afhængigt af anvendelsessituationen.)

[for ES7036]

Ladestatuslampen lyser, når barbermaskinen oplades. Den blinker, når opladningen er afsluttet (se fig. 2 (D)). Du kan oplade barbermaskinen fuldstændig på 1 time, hvis indikatoren for lav batteristand blinker (se fig. 2 (C)).

Maskinen kan anvendes 1 eller 2 gange efter, at indikatoren for lav batteristand er begyndt at blinke.

En fuld opladning giver tilstrækkelig strøm til ca. 14 barberinger (3 minutter pr. barbering til et normalt skæg). Inden du tager af sted på en rejse, skal du oplade barbermaskinen helt i 1 time, hvis du ikke tager adapteren med dig.

Hvis din barbermaskine er afladet, kan du hurtigt oplade den til 1 barbering i løbet af ca. 5 minutter.

## Sådan bruger du barbermaskinen

Forsigtig – Skærehovedet er meget tyndt og kan beskadiges ved forkert behandling. Du skal altid kontrollere skærehovedet for skader, inden du bruger maskinen. For at undgå personskader bør man ikke anvende barbermaskinen, hvis de ydre skæreblade eller andre dele i skærehovedet er beskadiget.

Tryk afbryderknappen ned og skub derefter afbryderen opad for at tænde barbermaskinen.

Hold barbermaskinen i en ret vinkel (90°) i forhold til din hud (se fig. 3). Start barberingen med et let tryk imod ansigtet. Stram huden med den frie hånd og flyt barbermaskinen frem og tilbage i skæggets retning. Du kan øge trykket forsigtigt i takt med, at din hud vænner sig til barbermaskinen. Et for hårdt tryk giver ikke en tættere barbering.

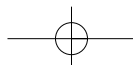
## Skærehoved

(se fig. 4)

Skærehovedet har et skær (a) mellem de 2 blade (b). De bevæger sig op og ned uafhængigt af hinanden og følger ansigtets konturer. Skærebladet fanger og skærer let lange og liggende hår.

## Vådbarbering

Kom et tyndt lag barberskum på ansigtet. Dette fungerer som smøremiddel. Barberskum er det mest effektive blandt mange andre barberartikler (gele, sæbe, creme



osv.). Undgå at komme et for tykt lag barberskum på, da dette kan mindske barbermaskinens effektivitet. Hvis skærehovedet er tilstoppet af skum, rengøres det under rindende vand.

## Brug af trimmeren

(se fig. 5)

Skyd trimmerhåndtaget op for at åbne trimmeren.

Placér trimmeren i en ret vinkel mod huden og flyt den nedad for at trimme bakkenbarterne.

## Rengøring af barbermaskinen

(se fig. 6)

**Advarsel** – For at forhindre elektrisk stød eller personskade skal netledningen tages ud af barbermaskinen, inden den rengøres med vand.

Af hensyn til renlighed og komfort anbefaler vi, at du rengør din barbermaskine med vand og flydende håndsæbe. Regelmæssig rengøring holder din barbermaskine i god stand og forhindrer, at der opstår ubehagelig lugt eller bakterier. Desuden opretholdes en god skæreevne.

Kom noget håndsæbe på skærehovedet, mens dette er på plads.

Tænd for barbermaskinen og hæld lidt vand over det ydre folien.

Sluk for barbermaskinen efter ca. 10-20 sekunder.

Tag folierammen af og rengør den med rindende vand.

Tør fugt af barbermaskinen med en tør klud og fjern beskyttelseskappen, så ydre folien kan tørre helt.

## Rengøring med børste

Tryk på udløserknapperne til skærehovedet og løft skærehovedet opad for at fjerne det (se fig. 8). Fjern de indvendige blade ét ad gangen ved at gribe dem fast i begge ender og trække dem lige ud af barbermaskinen.

Rengør skærehovedet, barbermaskinens krop og trimmeren med den lange børste (se fig. 9). Rengør de indvendige knive med den korte børste ved at bevæge den i retningen som vist på fig. 10 (A). Lad være med at bevæge børsten i den retning, der er vist på fig. 10 (B), da det vil beskadige de indvendige blade og deres skæreevne. Brug ikke den korte børste til at rengøre skærehovedet.

## Udskiftning af skærehoved og knive

Det anbefales at udskifte skærehovedet mindst én gang om året og den indvendige kniv mindst hvert andet år for at bevare barbermaskinens skæreevne.

### Udskiftning af skærehovedet (se fig. 7)

Klem på skærehovedets udløserknapper og løft skærehovedet opad for at fjerne det. Det nye skærehoved isættes ved at trykke det ned, indtil det klikker på plads.

### Udskiftning af de indvendige knive (se fig. 8)

Klem på bladholderens udløserknapper, og løft bladholderen opad for at fjerne den. Fjern de indvendige knive en ad gangen ved at gribe fast i begge ender af en kniv og trække den lige ud af barbermaskinen.

Berør ikke metaldelene på de indvendige knive.

De nye indvendige knive isættes ved at holde hver kniv én ad gangen i begge ender og presse den nedad, indtil den klikker på plads.

## Miljøbeskyttelse og genanvendelse af materialer

Denne barbermaskine indeholder et nikkeldioxidbatteri.

Sørg venligst for at aflevere batteriet et sted, som er officielt kvalificeret til at efterbehandle det på ansvarlig vis.

### Sådan fjernes det indbyggede genopladelige batteri, før barbermaskinen kasseres.

(se fig. 11)

#### ADVARSEL:

Forsøg ikke at skifte batteriet ud for at bruge barbermaskinen igen. Dette kan medføre risiko for brand eller elektrisk stød.

Batteriet i denne barbermaskine er ikke beregnet til at blive udskiftet af brugeren. Batteriet kan dog blive udskiftet på et autoriseret servicecenter. Nedenstående procedure er kun beregnet til fjernelse af det

genopladelige batteri, så det kan bortskaffes korrekt.

1. Tag netledningen ud af barbermaskinen, når batteriet skal fjernes.
2. Fjern skruen i bunddækslet (a).
3. Fjern bunddækslet (b).
4. Skyd bagerste panel (c) til side og fjern det.
5. Fjern husets klemmer (d).
6. Fjern de fire skruer i huset (e).
7. Fjern huset (f).
8. Løft batteriet (g) op og fjern det.

## Forsigtig

- Oplad ikke barbermaskinen ved temperaturer under 0°C (32°F) eller over 40°C (104°F) eller på steder, hvor den er udsat for direkte sollys, kraftig varmepåvirkning eller hvor der er meget fugtigt.
- Brug kun den medfølgende adapter RE7-32 til at oplade barbermaskinen ES7038/ES7036.
- Tør barbermaskinen fuldstændigt, inden den oplades.
- Barbermaskinen og adapteren vil blive lettere varme under brug eller opladning. Dette er dog ingen fejl.
- Hold adapteren væk fra vand og rør kun ved den med tørre hænder.
- Hold i adapteren, når den tages ud af stikkontakten. Den kan blive beskadiget, hvis du trækker den ud i netledningen.
- Opbevar adapteren på et tørt sted, hvor den er beskyttet imod beskadigelse.
- Der må ikke trækkes i lysnetledningen, og den må ikke snos eller bukkes kraftigt.

- Lad være med at vikle lysnetledningen stramt omkring maskinen.
- Hvis netledningen bliver beskadiget, kan den ikke udskiftes alene. Kontakt et autoriseret servicecenter.
- Hvis der udgår statisk støj fra fjernsynet under brug eller opladning, skal du sætte adapteren i en anden stikkontakt.
- Berør ikke æggen (metaldelen) på de indvendige knive. Hvis dette ikke overholdes, kan du få beskadiget hånden.
- Vask barbermaskinen i vand fra vandhanen. Der må ikke bruges saltvand eller kogende vand. Der må desuden ikke bruges rengøringsmidler, der er beregnet til toiletter, badeværelser eller køkkenudstyr. Neddyp ikke barbermaskinen i vand i længere tid.
- Tør ikke nogen del af barbermaskinen af med fortynder, benzin eller sprit. Rengør den med en klud med sæbevand.
- Skil ikke barbermaskinens hus ad, da dette kan påvirke den vandtætte konstruktion.
- Barbermaskinen må ikke rengøres med vand, mens den er tilsluttet til netledningen.
- Hold barbermaskinen væk fra børn.
- Opbevar instruktionerne på et sikkert syed.

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Luftbåren akustisk støj: 67 (dB(A))  
re 1pW)

## Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)



Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du aflevere disse produkter på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er der også mulighed for, at du kan indlevere dine produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt.

Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre eventuelle negative påvirkninger på folkesundheden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted.

I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

## Professionelle brugere i EU

Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

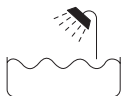
## Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

## Antes de utilizar

Esta máquina de barbear Wet/Dry (a Molhado/a Seco) pode ser utilizada tanto a molhado, com espuma de barbear, como a seco. Pode utilizar esta máquina à prova de água no duche e lavá-la com água. O símbolo que se segue representa uma máquina de barbear Wet (a Molhado). O símbolo significa que a peça portátil pode ser utilizada no banho ou no duche.



Experimente barbear-se a molhado e com espuma durante pelo menos 3 semanas e notará a diferença. Com a sua máquina de barbear Panasonic WET/DRY rapidamente se habituará, pois a sua pele e a sua barba requerem cerca de um mês para se adaptar a qualquer método novo de barbear.

## Identificação das peças

(consultar fig. 1)

- (A) Tampa de protecção
- (B) Sistema da rede
- (C) Botões de libertação do sistema da rede
- (D) Armação da rede
- (E) Lâminas interiores
- (F) Botões de libertação da armação da rede
- (G) Visor LED
- (H) Mostrador da capacidade da bateria
  - (H-a) alta
  - (H-b) média
  - (H-c) baixa

- (I) Luz de estado da carga
- (J) Indicador de bateria fraca
- (K) Interruptor (ligado = ON/ desligado = OFF)
- (L) Corta-patilhas
- (M) Pega do corta-patilhas
- (N) Adaptador
- (O) Cabo de alimentação
- (P) Escova de limpeza
- (Q) Estojo maleável

## LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO.

### Carga

Carregue a máquina de barbear pelo menos durante 8 horas antes de a utilizar pela primeira vez ou quando esta não for utilizada há mais de 6 meses.

Ligue o cabo de alimentação à máquina de barbear e ligue o adaptador a uma tomada CA.

A máquina de barbear regular-se-á automaticamente a tensões entre os 100-240 V CA.

Em algumas áreas, poderá ser necessário um adaptador de ficha especial.

[para o modelo ES7038]

A luz do estado de carga ficará acesa enquanto a máquina de barbear estiver a ser carregada.

Todos os indicadores da capacidade da bateria iluminar-se-ão e a luz do estado da carga ficará intermitente depois de a carga estar completa (consultar fig. 2 (A)).

10 minutos depois de a carga estar completa, o indicador da capacidade da bateria apagar-se-á e a luz de

estado da carga continuará intermitente (consultar fig. 2 (B)).

Pode carregar-se totalmente a máquina de barbear no prazo de uma hora se o visor LED indicar “low” (baixa).

O indicador da capacidade da bateria indica a carga restante na bateria em 3 níveis “high/mid/low” (alta/média/baixa). A unidade ainda pode ser utilizada mais uma ou duas vezes depois da indicação “low” (baixa) ficar intermitente. (Difere consoante o tipo de utilização.)

[para o modelo ES7036]

A luz do estado de carga ficará acesa enquanto a máquina de barbear estiver a ser carregada. Ficarà intermitente quando a carga estiver completa (consultar fig. 2 (D)).

Pode carregar-se totalmente a máquina de barbear no prazo de uma hora se o indicador de bateria fraca estiver intermitente (consultar fig. 2 (C)).

A unidade ainda pode ser utilizada mais uma ou duas vezes depois de o indicador de bateria fraca ficar intermitente.

Uma carga completa fornecerá energia suficiente para 14 utilizações (de 3 minutos cada uma, para uma barba normal).

Antes de viajar, carregue-a completamente durante 1 hora se não levar o adaptador consigo.

Se a máquina de barbear ficar totalmente descarregada, uma carga de 5 minutos fornecerá energia suficiente para 1 utilização.

## Utilizar a sua máquina de barbear

Cuidado - A rede é muito fina e, se for manejada de forma descuidada, poderá danificar-se facilmente. Antes de cada utilização, verifique sempre se a rede está danificada. Para evitar ferimentos pessoais, não utilize a máquina de barbear se a rede ou outras partes da cabeça de barbear estiverem danificadas.

Prima o botão de bloqueio do interruptor e faça deslizar o interruptor On/Off no sentido ascendente para a ligar.

Mantenha a máquina num ângulo recto (90°) em relação à sua pele (consultar fig. 3). Comece a fazer a barba aplicando uma leve pressão sobre a sua cara. Estique a sua pele com a outra mão e movimente a máquina para a frente e para trás, acompanhando o sentido da barba. Poderá aumentar ligeiramente a pressão, assim que a sua pele começar a habituar-se à máquina. O facto de aplicar uma pressão excessiva não lhe proporcionará um melhor barbear.

### Sistema da rede

(consultar fig. 4)

O sistema da rede possui uma lâmina de corte (a) entre 2 redes (b). Movem-se para cima e para baixo separadamente, de modo a seguir o contorno da sua cara.

A lâmina de corte apanha e corta os pêlos mais compridos e os pêlos estendidos facilmente.

## Para barbear a molhado

Espalhe uma camada fina de espuma de barbear na sua cara, que servirá de lubrificante. A espuma de barbear é o mais adequado entre os muitos produtos que são utilizados para fazer a barba (gel, sabonete, creme, etc.). Não espalhe uma camada espessa de espuma pois poderá afectar o desempenho da máquina. Se a cabeça da máquina de barbear ficar cheia de espuma, passe-a simplesmente por água corrente.

## Utilização do corta-patilhas

(consultar fig. 5)

Para abrir o corta-patilhas, faça deslizar o respectivo interruptor no sentido ascendente.

Coloque-o num ângulo recto em relação à sua pele e movimente-o no sentido descendente para aparar as suíças.

## Limpeza da sua máquina

(consultar fig. 6)

**Aviso** - Para evitar choques eléctricos ou ferimentos, desligue o cabo de alimentação da máquina de barbear antes de a limpar com água.

Para limpeza e por conveniência, recomendamos que limpe a sua máquina de barbear com água e um sabonete líquido para as mãos. Uma limpeza regular manterá a sua máquina de barbear em bom estado e ao mesmo tempo evitará que se desenvolvam odores ou bactérias, mantendo a performance de corte.

Com o sistema da rede instalado, aplique um pouco de sabonete líquido sobre a rede.

Ligue a máquina e deite um pouco de água sobre a rede.

Desligue a máquina após 10 a 20 segundos.

Retire o sistema de rede e limpe-o com água corrente.

Elimine quaisquer vestígios de humidade da máquina de barbear com um pano seco e retire a tampa de protecção para que o sistema da rede seque completamente.

## Limpar com a escova

Aperte os botões de libertação da rede de folha metálica, e levante a rede para removê-la (consultar fig. 8). Retire uma lâmina interior de cada vez, segurando ambas as extremidades e puxando-as para fora da máquina de barbear. Limpe o sistema de rede, o corpo da máquina de barbear e o corta-patilhas com a escova grande (consultar fig. 9). Limpe as lâminas interiores com a escova pequena, movendo-a na direcção indicada na fig. 10 (A). Não mova a escova na direcção indicada na fig. 10 (B) pois tal danifica as lâminas interiores e reduz a eficiência de corte. Não utilize a escova pequena para limpar a rede.

## Substituição dos componentes da cabeça da máquina de barbear

Para manter a prestação de corte da sua máquina de barbear, recomenda-se que substitua a sistema da rede exterior pelo menos 1 vez por ano e as lâminas interiores pelo menos de 2 em 2 anos.

### Substituição do sistema da rede (consultar fig. 7)

Aperte os botões de libertação do sistema da rede e levante-o para o retirar. Para inserir o novo sistema da rede, prima até engatar.

### Substituição das lâminas interiores (consultar fig. 8)

Comprima os botões de libertação da armação da rede e levante-a, para a remover. Retire uma lâmina interior de cada vez, segurando ambas as extremidades e puxando-as para fora da máquina de barbear. Não toque na parte de metal das lâminas interiores.

Para inserir a lâmina interior nova, segure uma lâmina de cada vez por ambas as extremidades e faça pressão para baixo até ficar encaixada na máquina de barbear.

## Para protecção ambiental e reciclagem de materiais

Esta máquina de barbear contém baterias de Hidreto de Metal de Níquel.

Se o seu país tiver um local apropriado para a recolha de baterias, entregue as baterias usadas nesse local.

## Como retirar a bateria recarregável incorporada antes de se desfazer da máquina (consultar fig. 11)

### AVISO:

Não tente substituir a bateria com o propósito de reutilizar a máquina de barbear. Tal poderá causar risco de incêndio ou de choque eléctrico.

A bateria da máquina de barbear não se destina a ser substituída pelos utilizadores. No entanto, a bateria pode ser substituída num centro de assistência autorizado. O procedimento descrito abaixo destina-se apenas à remoção da bateria recarregável no sentido de uma eliminação adequada.

1. Desligue o cabo de alimentação da máquina de barbear para retirar a bateria.
2. Retire o parafuso da tampa inferior (a).
3. Retire a tampa inferior (b).
4. Faça deslizar o painel posterior (c) e retire-o.
5. Retire os grampos da caixa (d).
6. Retire os quatro parafusos da caixa (e).
7. Retire a caixa (f).
8. Levante a bateria (g) e retire-a.

## Cuidado

- Não carregue a máquina de barbear se a temperatura for inferior a 0 °C (32 °F) ou superior a 40 °C (104 °F), em local onde fique exposta à luz directa do sol ou a uma fonte de calor, ou onde haja muita humidade.
- Utilize apenas o adaptador RE7-32 fornecido para carregar a

máquina de barbear ES7038/ES7036.

- Seque a máquina por completo antes de a carregar.
- A máquina de barbear e o adaptador aquecerão ligeiramente durante a utilização e a carga, embora tal não seja uma avaria.
- Mantenha o adaptador afastado da água e manuseie-o com as mãos secas.
- Segure no adaptador quando o desligar da tomada CA; se puxar pelo cabo de alimentação, poderá danificá-lo.
- Guarde o adaptador num local seco, onde fique protegido de eventuais danos.
- Não deve puxar, torcer ou dobrar em demasia o cabo de alimentação.
- Não enrole o cabo de alimentação esticando-o em demasia em volta do aparelho.
- Se o fio de alimentação for danificado, não poderá ser substituído separadamente. Contacte um centro de assistência autorizado.
- Nos casos em que o televisor emita ruído estático durante a utilização ou a carga da máquina, ligue o adaptador a uma tomada diferente.
- Não toque na extremidade (parte metálica) da lâmina interior. A não observância desta advertência poderá resultar em ferimentos na mão.
- Lave a máquina de barbear com água da torneira. Não utilize água salgada ou água fervida. Não utilize também produtos de limpeza específicos para aparelhos de casa-de-banho ou de cozinha. Não

mergulhe a máquina em água durante períodos de tempo prolongados.

- Não a limpe com diluente, benzina ou álcool. Utilize um pano com água e sabão para a limpar.
- Não desmonte a caixa, uma vez que isto poderá afectar a construção à prova de água.
- Não limpe a máquina de barbear com água quando esta estiver ligada ao cabo de alimentação.
- Mantenha a unidade fora do alcance de crianças.
- Guarde as instruções em um local seguro.

Este produto destina-se a ser utilizado unicamente para fins domésticos.

Ruído Acústico Aéreo: 67 (dB(A) re 1pW)

### Informações sobre a eliminação de resíduos para utilizadores de equipamentos eléctricos e electrónicos (utilizadores particulares)



Este símbolo nos produtos e/ou documentos anexos significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para efectuar um tratamento,

recuperação e reciclagem correctos, leve estes produtos para pontos de recolha próprios para o efeito, onde serão aceites gratuitamente. Em alternativa, em alguns países, poderá devolver os produtos ao seu revendedor local, aquando da compra de um produto novo equivalente.

A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, que poderiam resultar de um tratamento incorrecto de resíduos. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre o ponto de recolha mais perto de si.

Poderão ser aplicadas multas pela eliminação incorrecta deste resíduo, de acordo com as leis locais.

### Para utilizadores não particulares na União Europeia

Se pretender eliminar equipamento eléctrico e electrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter mais informações.

### Informações sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia

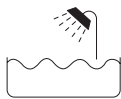
Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

Se pretender eliminar este produto, contacte as suas autoridades locais ou revendedor e peça informações sobre o método de eliminação correcto.



## Før bruk

Denne våt/tørr-barbermaskinen kan brukes til våtbarbering med barberskum eller til tørrbarbering. Du kan bruke denne vanntette barbermaskinen i dusjen og rengjøre den i vann. Følgende er symbolet til våtbarberingsmaskinen. Symbolet betyr at håndholdt del kan brukes i bad eller dusj.



Barber deg med vann og barberskum i minst tre uker og merk forskjellen. Det tar litt tid å venne seg til Panasonic våt/tørr-barbermaskinen fordi huden og skjegget trenger omtrent en måned for å tilpasse seg en ny barberingsmetode.

## Identifisering av delene

(se fig. 1)

- Ⓐ **Beskyttelseshette**
- Ⓑ **Utvendig kassett**
- Ⓒ **Utløserknapp for utvendig kassett**
- Ⓓ **Kassettramme**
- Ⓔ **Innvendige kniver**
- Ⓕ **Kassettrammens frigjøringsknapper**
- Ⓖ **LED-display**
- Ⓗ **Batterikapasitetsovervåking**
  - Ⓗ-a høyt
  - Ⓗ-b middels
  - Ⓗ-c lavt
- ① **Ladestatuslampe**

- Ⓜ **Indikator for lavt batteri**
- Ⓚ **Av/på-bryter**
- Ⓛ **Trimmer**
- Ⓜ **Trimmerhåndtak**
- Ⓝ **Adapter**
- Ⓞ **Strømkabel**
- Ⓟ **Rensbørste**
- Ⓠ **Mykt etui**

## LES ALLE INSTRUKSJONEN FØR BRUK.

## Lading

Lad opp barbermaskinen i minst åtte timer når man lader den opp for første gang eller når den ikke har vært brukt på mer enn seks måneder.

Koble strømkabelen til barbermaskinen, og plugg adapteret inn i en stikkontakt.

Barbermaskinen justeres automatisk til spenninger mellom 100 og 240V AC.

På noen steder trenger du en spesiell adapter.

[for ES7038]

Ladestatuslampen vil lyse når barbermaskinen er ferdigladet.

Batterikapasitetsmonitoren tennes, og ladestatuslampen vil blinke etter at ladingen er ferdig (se fig. 2 (A)).

10 minutter etter at ladingen er ferdig vil batterikapasitetsmonitoren slukkes, og ladestatuslampen vil fortsette å blinke (se fig. 2 (B)).

Du lader barbermaskinen helt opp på 1 time hvis LED-displayet viser "lav" (low).

Batterikapasitetsmonitoren indikerer hvor mye lading som er igjen på batteriet i 3 nivåer "high/mid/low" (høyt/middels/lavt). Enheten kan brukes en eller to ganger til etter at "lav" (low) begynner å blinke. (Varierer avhengig av bruken.)

[for ES7036]

Ladestatuslampen vil lyse når barbermaskinen er ferdigladet. Den blinker når ladingen er ferdig (se fig. 2 (D)).

Du kan lade barbermaskinen helt opp på 1 time hvis batteriindikatorlampen blinker (se fig. 2 (C)).

Enheten kan brukes en eller to ganger til etter at batteriindikatoren begynner å blinke.

Fulladet batteri gir nok strøm til å bruke apparatet cirka 14 barberinger (3 minutter per barbering for et normalt skjegg).

Før du drar på reise lader du det fullt i 1 time hvis du ikke ønsker å ta med deg adapteret.

Hvis barbermaskinen er uten lading, kan du hurtiglade den for 1 barbering på ca. 5 minutter.

## Bruk av barbermaskinen

Forsiktig – Den ytre kassetten er svært tynn og kan bli skadet hvis den ikke behandles riktig. Hver gang før bruk må du kontrollere om kassetten er skadet. For å unngå personskade må du ikke bruke maskinen hvis kassetten eller andre deler på barberhodet er skadet.

Trykk inn låseknappen og skyv På/Av-bryteren oppover for å slå på maskinen.

Hold barbermaskinen i rett vinkel (90°) mot huden (se fig. 3). Start barberingen med et forsiktig trykk mot ansiktet. Strekk huden med den ledige hånden og beveg barbermaskinen fram og tilbake i skjeggets retning. Etter hvert som huden din blir vant til denne barbermaskinen, kan du gradvis øke trykket. Økt trykk betyr nødvendigvis ikke bedre barbering.

## Utvendig kassett

(se fig. 4)

Den ytre kassetten har en slisset kniv (a) mellom 2 kassetter (b). De beveger seg opp og ned uavhengig av hverandre, for å kunne følge konturene i ansiktet.

Den slissede kniven fanger lett opp og skjærer av lengre, liggende hår.

## For våtbarbering

Ta et tynt lag med barberskum i ansiktet, dette fungerer som smøring. Det er best å bruke barberskum fremfor andre barberingsprodukter (gelé, såpe, krem, osv.). Bruk ikke for mye barberskum, da det kan påvirke barbermaskinens ytelse. Hvis barbermaskinodet er tilstoppet med skum, må du skylle det under rennende vann.

## Bruk av trimmeren

(se fig. 5)

Skyv trimmerhåndtaket opp for å åpne trimmeren.

Plasser trimmeren i rett vinkel mot huden og beveg den nedover for å trimme kinnskjegg.

## Rengjøring av barbermaskinen

(se fig. 6)

Advarsel – For å unngå elektrisk støt og/eller personskade, kobler du nettkabelen fra barbermaskinen før rengjøring med vann.

For å holde barbermaskinen ren og hygienisk, bør du vaske den med vann og flytende håndsåpe. Regelmessig rengjøring holder barbermaskinen i god stand, samtidig som det hindrer at lukt eller bakterier utvikler seg, og skjæreegenskapene beholdes. Med den ytre kassetten på plass tar du litt håndsåpe på den ytre kassetten.

Slå barbermaskinen på og hell litt vann over den ytre kassetten. Slå barbermaskinen av igjen etter ca. 10-20 sekunder.

Fjern foileskjermen og rengjør den i rennende vann.

Tørk av eventuell fuktighet fra barbermaskinen med en tørr klut og ta av beskyttelseshetten, slik at den ytre kassetten kan tørke ordentlig.

## Rengjøring med børste

Trykk inn frigjøringsknappene til kassetten og løft den opp for å ta den av (se fig. 8). Ta ut de innvendige knivene én om gangen. Ta tak i kniven i begge ender og dra den rett ut av barbermaskinen. Rengjør de kassetten utvendig, huset på maskinen og trimmeren med den lange børsten (se fig. 9). Rengjør de innvendige knivene med den korte børsten ved å bevege den i retningen i fig. 10 (A). Bevege ikke børsten i

retningen vist i fig. 10 (B), da det vil skade den innvendige kniven og ødelegge skjæreegen-skapene. Bruk ikke den korte børsten til å rengjøre kassetten.

## Sett på plass komponentene på barbermaskinhodet

Vi anbefaler at du bytter kassetten minimum hvert år og den innvendige kniven minst hvert 2. år for at barbermaskinen skal yte maksimalt.

### Bytte den ytre kassetten

(se fig. 7)

Trykk inn frigjøringsknappen til kassetten og løft den oppover for å ta den av. For å sette inn den nye kassetten, presser du ned til den låses på plass.

### Bytte de innvendige knivene

(se fig. 8)

Trykk inn kassettrammens frigjøringsknapper og løft kassettrammen opp for å løfte den av. Ta ut de innvendige knivene én om gangen. Ta tak i begge ender og trekk dem rett ut fra barbermaskinen. Berør ikke metallet på de innvendige knivene.

For å sette inn den nye innvendige kniven holder du i begge endene av kniven og trykker ned til den låses på plass.

## Miljøhensyn og resirkulering av materialene

Denne barbermaskinen inneholder nikkel-metallhydrid-batterier. Vennligst påse at batteriene leveres til en offentlig oppsamlingsplass, hvis det finnes en i landet du bor i.

## Howdan fjerne det innebygde oppladbare batteriet før du deponerer barbermaskinen

(se fig. 11)

### ADVARSEL:

Forsøk ikke å bytte batteriet for å bruke barbermaskinen på nytt. Dette kan føre til brannfare eller elektrisk støt.

Batteriet i denne barbermaskinen er ikke beregnet på å byttes av forbrukeren. Batteriet kan imidlertid byttes av et godkjent serviceverksted. Fremgangsmåten som er beskrevet under er kun beregnet på fjerning av oppladbart batteri som skal kastes.

1. Koble strømkabelen fra barbermaskinen når du tar ut batteriet.
2. Ta ut bunndekselskruen (a).
3. Ta ut bunndekslet (b).
4. Skyv bakpanelet (c) og ta det av.
5. Ta ut kapslingsklipsene (d).
6. Ta ut de fire kapslingskruene (e).
7. Ta ut kapslingen (f).
8. Løft batteriet (g) og ta det ut.

## Forsiktig

- Barbermaskinen må ikke lades når temperaturen er under 0°C (32°F) eller over 40°C (104°F), eller når den er utsatt for direkte sollys eller varme fra en varmekilde, eller dersom luftfuktigheten er høy.
- Bruk kun adapteret RE7-32 som følger med for å lade barbermaskinen ES7038/ES7036.
- Tørk barbermaskinen grundig før du lader den.

- Barbermaskinen og adapteret vil bli litt varme under bruk eller lading, dette er imidlertid ingen feil.
- Hold adapteret unna vann og vær tørr på hendene når du håndterer den.
- Ta tak i adapteret når du tar det ut av stikkkontakten; hvis du drar i ledningen kan det ødelegges.
- Oppbevar adapteret på et tørt sted hvor det er beskyttet mot skade.
- Ikke trekk i, vri eller bøy nettkabelen kraftig.
- Ikke tvinns strømkabelen tett rundt maskinen.
- Hvis strømkabelen blir skadet, kan man ikke bare bytte denne. Kontakt et autorisert serviceverksted.
- På steder hvor det er statisk støy fra fjernsynsapparater, kobler du adapteret til en annen kontakt under bruk eller lading.
- Berør ikke kanten (metalldelen) på den innvendige kniven. Hvis man overholder dette, kan du skade hånden din.
- Vask barbermaskinen i vann. Bruk ikke saltvann eller kokende vann. Bruk heller ikke rengjøringsmidler som er beregnet på toaletter, baderom eller kjøkkenutstyr. La ikke barbermaskinen ligge lenge i vann.
- Tørk ikke av deler på barbermaskinen med tyner, benzen eller alkohol. Rengjør den med en klut fuktet i såpevann.
- Ta ikke kapslingen fra hverandre, da dette kan gå ut over vannettheten.

- Rengjør ikke barbermaskinen med vann når den er tilkoblet strømkabelen.
- Hold apparatet unna barn.
- Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted.

Dette produktet er kun beregnet for privat bruk.

Luftbåren akustisk støy: 67 dB(A) re 1pW)

## Informasjon for brukerne om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (privat husholdninger)



Når et produkt og/eller medfølgende dokumenter er merket med dette symbolet, betyr det at det elektriske eller elektroniske utstyret ikke bør kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall.

For at det kasserte utstyret skal bli behandlet, gjenvunnet og resirkulert på riktig måte, må du bringe det til nærmeste innsamlingspunkt eller gjenvinningsstasjon. I enkelte land kan du alternativt returnere produktene dine til den lokale forhandleren, eventuelt mot kjøp av et tilsvarende nytt produkt.

Hvis du kasserer dette produktet på riktig måte, bidrar til du til å bevare verdifulle ressurser og til å motvirke de negative virkningene på miljøet og

den menneskelige helse som kan forårsakes av feilaktig avfallsbehandling. Ta kontakt med de lokale myndigheter hvis du ønsker ytterligere informasjon om ditt nærmeste innsamlingspunkt.

Feilaktig kassering av dette utstyret kan kanskje bøtelegges, avhengig av nasjonale lover og regler.

## For bedriftskunder i den Europeiske Union

Hvis du ønsker å kassere elektrisk og elektronisk utstyr, må du kontakte forhandleren eller leverandøren din for å få mer informasjon.

## Informasjon om kassering i land utenfor den Europeiske Union

Dette symbolet er kun gyldig i den Europeiske Union.

Hvis du ønsker å kassere dette produktet, må du ta kontakt med forhandleren eller de lokale myndigheter og spørre dem om hvordan det skal kasseres på riktig måte.

## Före användningen

Denna Wet/Dry rakapparat kan användas för våt eller torr rakning, dvs med eller utan raklödder. Den är vattentät och kan alltså användas i duschen och rengöras i vatten. Symbolen som följer står för en Wet-rakapparat. Symbolen betyder att den handhållna delen kan användas när du badar eller duschar.



Pröva våtrakning under minst 3 veckor - du kommer snart att märka skillnaden. Det kommer att ta lite tid tills du vänjer dig vid din Panasonic Wet/Dry rakapparat eftersom huden och skägget behöver ca. 1 månad för att anpassa sig till den nya rakningsmetoden.

## Beskrivning

(se fig. 1)

- Ⓐ Skyddshuv
- Ⓑ Ytterbladenshet
- Ⓒ Spärrknappar för ytterbladenshet
- Ⓓ Bladram
- Ⓔ Innerblad
- Ⓕ Bladramens spärrknappar
- Ⓖ LED-skärm
- Ⓗ Batterivakt
  - Ⓗ-a hög
  - Ⓗ-b mellan
  - Ⓗ-c låg
- Ⓘ Laddningsstatuslampan

- ⓵ Indikator för lågt batteri
- ⓶ Till/frånkopplare
- ⓷ Trimmer
- ⓸ Trimmerhandtag
- ⓹ Adapter
- ⓺ Nätsladd
- ⓻ Rengöringsborste
- ⓼ Mjukt fodral

## LÄS ALLA ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNING.

## Laddning

Rakapparaten måste laddas upp i minst åtta timmar innan användning när man laddar upp den för första gången eller om den inte har använts under de senaste sex månaderna. Anslut nätsladden till rakapparaten och anslut adaptern till ett vägguttag. Rakapparaten ställer in rätt spänning automatiskt om nätspänningen ligger mellan 100-240 V AC.

I vissa länder kanske en särskild adapter behövs.

[för ES7038]

Laddningsstatuslampan lyser när rakapparaten laddas.

Batterivakten tänds och laddningsstatuslampan blinkar när laddningen är klar (se fig. 2 (A)).

Batterivakten slocknar 10 minuter efter det att laddningen slutförts och laddningsstatuslampan fortsätter att blinka (se fig. 2 (B)).

Rakapparaten kan laddas helt på 1 timme om LED-skärmen visar "low" (låg).

Batterivakten visar den återstående laddningen i batteriet i 3 nivåer "high/

mid/low” (hög/mellan/låg). Apparaten kan användas 1 eller 2 gånger efter det att “low” (låg) börjar blinka. (Varierar beroende på användningen.)

[för ES7036]

Laddningsstatuslampan lyser när rakapparaten laddas. Den blinkar när laddningen är klar (se fig. 2 (D)). Rakapparaten kan laddas helt på 1 timme om indikatorn för lågt batteri blinkar (se fig. 2 (C)). Apparaten kan användas 1 eller 2 gånger efter det att indikatorn för lågt batteri börjar blinka.

En hel uppladdning räcker till ca. 14 rakningar (3 minuter per rakning vid normal skäggväxt). Före resor ska apparaten laddas helt i 1 timme om du inte kommer att ta med adaptorn.

Om rakapparaten är urladdad kan du snabbbladda den för 1 rakning på ca. 5 minuter.

## Rakapparatus användning

**Försiktighet - Ytterbladsenheten är mycket tunn och kan skadas om den hanteras felaktigt. Kontrollera alltid efter skador på ytterbladsenheten före varje användning. För att undvika personskador ska du inte använda apparaten om ytterbladet eller andra delar på skärhuvudet är skadade.**

Tryck ner strömbrytarspärren och skjut till/från-omkopplaren uppåt så att rakapparaten startar.

Håll rakapparaten i rät vinkel (90°) mot huden (se fig. 3). Tryck rakapparaten försiktigt mot huden i början. Sträck huden med den fria handen och rör rakapparaten fram och tillbaka i skäggväxtens riktning. När huden vänjer sig vid rakapparaten kan du börja trycka hårdare. Rakningen blir inte effektivare för att du trycker onödigt hårt.

### Ytterbladsenhet

(se fig. 4)

Ytterbladsenheten har ett slitsat skärblad (a) mellan 2 tunna blad (b). De rör sig upp och ned oberoende av varandra och följer ansiktets konturer.

Det slitsade bladet fångar smidigt upp och klipper långa och liggande hår.

### För våt rakning

Stryk på ett tunt lager raklödder på ansiktet, det fungerar som smörjmedel. Rakskum är det bästa bland alla rakmedel (gelé, tvål, kräm osv.). Använd inte för mycket raklödder, det kan påverka rakapparatus prestanda. Om skärhuvudet blir igensatt med lödder kan du enkelt skölja av det med lite vatten.

### Använda trimmern

(se fig. 5)

Skjut trimmerns handtag uppåt för att öppna trimmern. Håll trimmern i rät vinkel mot huden och rör den nedåt för att trimma polisongerna.

## Rengöring av rakapparaten (se fig. 6)

**Varning - För att förhindra elstötar och personskador ska nätsladden kopplas bort från rakapparaten innan apparaten rengörs med vatten.**

För att på ett enkelt sätt hålla rakapparaten ren, rekommenderar vi att du tvättar den med vatten och flytande tvål. Regelbunden rengöring håller apparaten i gott skick och hindrar dålig lukt och bakterier från att utvecklas.

Med ytterbladsenheten på plats, lägg lite flytande tvål på ytterbladen.

Starta rakapparaten och håll lite vatten på ytterbladen.

Efter 10-20 sekunder, stäng av rakapparaten.

Ta bort bladramen och rengör den i rinnande vatten.

Torka av eventuell fukt från apparaten med en torr trasa och tag bort skyddshuven så att ytterbladsenheten kan torka ordentligt.

## Rengöring med borste

Tryck ihop bladramens spärrknappar och lyft bladramen uppåt för att ta bort den (se fig. 8). Ta bort innerbladen, ett i taget, genom att hålla fast bladet ordentligt i båda ändarna och dra det rakt ut ur rakapparaten. Rengör ytterbladen, rakapparaten och trimmern med den långa borsten (se fig. 9). Rengör innerbladen med den korta borsten genom att flytta den i riktningen som visas i fig. 10 (A). Flytta inte borsten i riktningen som

visas i fig. 10 (B), eftersom det skadar innerbladet och dess skärförmåga. Använd inte den korta borsten för att rengöra ytterbladen.

## Byte av skärhuvudets delar

Det rekommenderas att ytterbladet byts ut minst en gång om året och innerbladet minst vartannat år för att rakapparatus skärförmåga ska bevaras.

### Byte av ytterbladsenheten

(se fig. 7)

Tryck ihop ytterbladsenhetens frigöringsknappar och lyft enheten uppåt för att ta bort den. Sätt in en ny ytterbladsenhet genom att trycka ned den tills den snäpps fast.

### Byte av innerbladen

(se fig. 8)

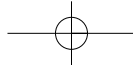
Tryck ihop bladramens frigöringsknappar och lyft bladramen uppåt för att ta bort den. Ta ut innerbladen ett i taget genom att gripa dem stadigt i båda ändarna och dra bort dem från rakapparaten.

Ta inte på innerbladens metalldelar. För att sätta in ett nytt innerblad, håll ett blad i taget i båda ändarna och tryck nedåt tills det snäpps fast i rakapparaten.

## Miljöhänsyn och återvinning

Denna rakapparat innehåller nickelhydridbatterier.

Se till att batterierna avyttras på en för ändamålet avsedd plats om sådana finns.



## Ta bort det inbyggda, laddningsbara batteriet innan rakapparaten avyttras

(se fig. 11)

### WARNING:

Försök inte byta ut batteriet om du avser att använda rakapparaten igen. Det kan leda till brand eller elstöt.

Batteriet i denna rakapparat är inte avsett att bytas av kunden. Batteriet kan dock bytas av en auktoriserad serviceverkstad. Rutinen som beskrivs nedan är enbart avsedd för borttagning av det laddningsbara batteriet när det ska kastas på rätt sätt.

1. Dra ut nätsladden ur rakapparatens när batteriet tas bort.
2. Ta bort det undre höljets skruv (a).
3. Ta bort det undre höljets (b).
4. Tryck på den bakre panelen (c) och ta bort den.
5. Ta bort klämmorna (d).
6. Ta bort de 4 skruvarna (e) i huset.
7. Ta bort huset (f).
8. Lyft ut batteriet (g) och ta bort det.

## Varning

- Ladda inte rakapparaten om det är kallare än 0°C eller varmare än 40°C, och inte heller om solen lyser direkt på den, nära en värmekälla eller om det är mycket fuktigt.
- Använd bara den medföljande adaptern RE7-32 för att ladda rakapparaten ES7038/ES7036.
- Torka rakapparaten helt innan den laddas.

- Rakapparaten och laddaren blir varma under användning och laddning, det är inte ett fel.
- Håll adaptern borta från vatten och hantera den bara med torra händer.
- Håll i adaptern när den kopplas bort från vägguttaget, om du drar i nätsladden kan den skadas.
- Förvara adaptern på en torr plats där den skyddas från skador.
- Dra, vrid eller böj inte nätsladden.
- Linda inte nätsladden hårt runt apparaten.
- Nätsladden kan inte bytas ut om den skadas. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Om statiska störningar från en tv-apparat uppstår vid användning eller laddning ska adaptern anslutas till ett annat vägguttag.
- Ta inte på innerbladets kant (metalldelen). Om du gör det kan du skada händerna.
- Tvätta rakapparaten i kranvatten. Använd inte saltvatten eller kokande vatten. Använd inte heller rengöringsmedel för toaletter, badrum eller köksutrustningar. Låt inte rakapparaten ligga i vatten en längre stund.
- Torka inte några delar på rakapparaten med thinner, bensin eller alkohol. Gör ren den med en trasa fuktad med tvålatten.
- Ta inte isär huset, det kan göra att apparaten inte längre är vattentät.
- Rengör inte rakapparaten med vatten när nätsladden är ansluten.
- Håll rakapparaten borta från småbarn.

60

- Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe.

Denna produkt är enbart avsedd för användning i hemmet.

Luftburet akustiskt stör ljud: 67 (dB(A) vid 1pW)

## Information om kassering för användare av elektrisk & elektronisk utrustning (privata konsument)



Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor.

För korrekt hantering, inhämtning och återvinning, ska dessa produkter lämnas på återvinningscentraler, där de tas emot utan kostnad. I vissa länder kan du som ett alternativ lämna in dina produkter hos återförsäljaren, när du köper en motsvarande, ny produkt.

Om denna produkt avyttras korrekt sparas värdefulla resurser och eventuellt negativa effekter på den mänskliga hälsan och miljön förhindras, vilket kan bli fallet vid felaktig avyttring. Kontakta din lokala myndighet för mer information om var din närmsta återvinningsstation finns.

Böter kan tillämpas vid felaktig avyttring av dessa sopor, i enlighet med lagstiftningen i landet.

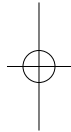
## För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen

Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

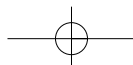
## Information om kassering i övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen

Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.

Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.



61





## Ennen käyttöä

Tätä parranajokonetta voi käyttää sekä märkään parranajoon partavaahdon kanssa että kuivaan parranajoon. Voit käyttää tätä vesitiivistä parranajokonetta jopa suihkussa, ja sen voi pestä vedellä. Tämä on märän parranajon symboli. Se tarkoittaa, että tätä osaa voi käyttää kylvyssä tai suihkussa.



Aja partasi käyttäen partavaahtoa vähintään kolmen viikon ajan ja huomaat eron. Panasonic Wet/Dry -parranajokoneen käyttöön tottuminen vie vähän aikaa, koska ihon ja parran sopeutuminen uuteen parranajomenetelmään kestää yleensä noin kuukauden.

## Laitteen osat

(ks. kuvaa 1)

- Ⓐ Suojus
- Ⓑ Teräverkko
- Ⓒ Teräverkköjärjestelmän avaus-painike
- Ⓓ Teräverkon kehys
- Ⓔ Leikkuuterät
- Ⓕ Teräverkon kehyyksen vapautin-painikkeet
- Ⓖ Ledinäyttö
- Ⓗ Akun varaustilan näyttö
  - Ⓗ-a täysi varaus
  - Ⓗ-b keskitaso
  - Ⓗ-c vähäinen varaus
- ① Lataustilan valo
- ② Akun vähäisen varauksen ilmaisin

- Ⓚ Virtakytkin
- Ⓛ Rajaaja
- Ⓜ Rajaajan kahva
- Ⓝ Latauslaite
- Ⓟ Virtajohto
- Ⓠ Puhdistussharja
- Ⓡ Säilytuspussi

## LUE KAIKKI OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.

### Lataus

Kun parranajokone ladataan ensimmäistä kertaa tai kun sitä ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, lataa laitetta vähintään 8 tuntia ennen käyttöä.

Kytke virtajohto parranajokoneeseen ja latauslaite pistorasiaan. Parranajokoneen jännite sovitetaan automaattisesti välille 100 – 240 V AC.

Joillakin alueilla voidaan tarvita pistotulpan sovitinta.

[ES7038]

Lataustilan valo palaa tasaisesti, kun parranajokoneen akku latautuu.

Akun varaustilan näyttö syytty ja lataustilan valo alkaa vilkkua, kun akku on ladattu (katso kuvaa 2 (A)). 10 minuuttia latauksen valmistumisen jälkeen akun varaustilan näyttö sammuu, mutta lataustilan valo vilkkuu edelleen (katso kuvaa 2 (B)).

Akku latautuu 1 tunnissa jos ledivalo näyttää tilaa "low" (vähäinen varaus). Akun varaustilan näytössä näkyy akun jäljellä oleva varaus 3 tasolla "high/mid/low" (täysi varaus/keskitaso/vähäinen varaus). Parranajokonetta voi käyttää kerran

tai kahdesti, kun "low" (vähäinen varaus) alkaa vilkkua. (Riippuu käyttötilanteesta.)

[ES7036]

Lataustilan valo palaa tasaisesti, kun parranajokoneen akku latautuu. Se alkaa vilkkua, kun akku on ladattu täyteen (katso kuvaa 2 (D)).

Akku latautuu 1 tunnissa, jos akun vähäisen varauksen ilmaisin vilkkuu (katso kuvaa 2 (C)).

Parranajokonetta voi käyttää kerran tai kahdesti, kun akun vähäisen varauksen ilmaisin alkaa vilkkua.

Täyteen ladattu akku riittää noin 14 parranajoon (3 minuuttia/ajo normaaliile sängelle).

Lataa parranajokoneen akku täyteen 1 tunnin ajan, jos et ota latauslaitetta mukaasi matkalle.

Jos parranajokoneen akussa ei ole latausta, voit pikaladata sen yhtä parranajokonetta varten noin 5 minuutissa.

## Parranajokoneen käyttö

Tärkeää – Teräverkko on hyvin ohut ja voi vaurioitua, jos sitä käsitellään väärin. Tarkista aina ennen käyttöä teräverkon kunto. Vältä henkilövahinkoja äläkä käytä parranajokonetta, jos teräverkko tai ajopään muut osat ovat vaurioituneet.

Avaa kytkimen lukitus ja työnnä käyttökytkintä ylöspäin, jolloin kone käynnistyy.

Pidä parranajokonetta suorassa kulmassa (90°) ihoasi vastaan (katso kuvaa 3). Aloita parranajo painamalla parranajokonetta kevyesti ihoasi vasten. Venyttä vapaalla kädellä ihoa ja liikuta parranajokonetta

edestakaisin parran suuntaisesti. Voit vähitellen painaa konetta voimakkaammin ihoa vasten, kun ihosi alkaa tottua tähän koneyseen. Liikaa ei kannata painaa - ajotarkkuus ei siitä parane.

## Teräverkko

(ks. kuvaa 4)

Kahden erillisjousitetun teräverkon (b) välissä on leikkuuterät (a). Teräverkot liikkuvat ylös ja alas myötäillen kasvojen muotoa. Leikkuuterä katkaisee helposti pidemmät karvat.

## Märkä parranajo

Levitä kasvoillesi ohut kerros partavaahtoa liukastusaineeksi. Partavaahto on erilaisista parranajoon tarkoitetuista aineista (geeli, saippua, voide jne.) kaikkein sopivin. Älä levitä liian paksua partavaahtokerrosta, koska se voi heikentää parranajokoneen toimintaa. Jos vaahto tukkii parranajokoneen ajopään, huuhtelee parranajokone juoksevan veden alla.

## Rajaajan käyttö

(ks. kuvaa 5)

Avaa rajaaja kääntämällä rajaajan kahva esiin.

Pidä rajaaja suorassa kulmassa ihoa vasten ja liikuta sitä alaspäin pulisönkien siistimiseksi.

## Parranajokoneen puhdistus

(ks. kuvaa 6)

Varoitus - Vältä sähköiskut tai henkilövahingot ja irrota virtajohto parranajokoneesta ennen kuin peset sen vedellä.



Puhtauden ja mukavuuden vuoksi on suositeltavaa, että puhdistat parranajokoneen vedellä ja nestesaippualla. Säännöllinen puhdistus pitää parranajokoneen hyvässä kunnossa, koska se estää hajujen ja bakteerien muodostumista, ja leikkuuteho säilyy hyvänä. Kun teräverkko on paikallaan, sivele siihen hieman nestesaippuaa. Kytke parranajokone päälle ja kaada vettä teräverkon päälle. Sammuta parranajokone noin 10-20 sekunnin kuluttua. Irrota verkon kehys ja puhdista se juoksevan veden alla.

Kuivaa parranajokone kuivalla kankaalla ja poista suojuus, että teräverkko kuivuu kunnolla.

## Puhdistus harjalla

Paina teräverkköjärjestelmän vapautinpainikkeita ja nosta verkon kehys pois (ks. kuvaa 8). Irrota leikkuuterät erikseen ottamalla tukevasti kiinni terän molemmista päistä ja vetämällä terä suoraan irti parranajokoneesta. Puhdista teräverkko, runko ja rajaaja harjan pitkällä harjaksilla (ks. kuvaa 9). Puhdista leikkuuterät harjan lyhyillä harjaksilla liikuttamalla harjaa kuvan 10 (A) osoittamaan suuntaan. Älä liikuta harjaa kuvan 10 (B) osoittamaan suuntaan, koska silloin leikkuuterä vaurioituu ja leikkuuteho heikkenee. Älä puhdista teräverkkoa harjan lyhyillä harjaksilla.

## Ajopään osien vaihto

On suositeltavaa, että vaihdat teräverkon vähintään kerran vuodessa ja leikkuuterät vähintään kerran kahdessa vuodessa, jotta leikkuuteho säilyisi.

## Teräverkon vaihtaminen

(ks. kuvaa 7)  
Paina teräverkköjärjestelmän vapautinpainikkeita ja nosta teräverkko ulos. Paina uutta teräverkkoa paikalleen, kunnes se napsahtaa kiinni.

## Leikkuuterien vaihtaminen

(ks. kuvaa 8)  
Paina verkon kehys vapautinpainikkeita ja irrota verkon kehys. Irrota kumpikin leikkuuterä erikseen ottamalla tukevasti kiinni terän molemmista päistä ja vetämällä terä suoraan ulos parranajokoneesta. Älä koske leikkuuterien metalliosiin. Laita uudet leikkuuterät paikalleen yksi kerrallaan pitämällä tukevasti kiinni terän molemmista päistä ja painamalla terää alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen parranajokoneeseen.

## Ympäristönsuojelu ja kierätyt

Tässä parranajokoneessa käytetään nikkeliyhdydiakkuja. Palauta käytetyt akut asianmukaiseen keräyspisteeseen, jos sellainen maassanne on.

## Ladattavan akun irrotus ennen parranajokoneen hävittämistä

(ks. kuvaa 11)

**VAROITUS:**  
Älä yritä vaihtaa parranajokoneeseen uutta akkua. Se voi aiheuttaa palo- tai sähköiskuvaaran.

Käyttäjä ei voi vaihtaa tämän parranajokoneen akkua uuteen. Akku pitää vaihtaa valtuutetussa huoltopisteessä. Alla on esitetty, kuinka akku poistetaan laitteesta asianmukaista hävittämistä varten.

1. Irrota virtajohto parranajokoneesta, ennen kuin irrotat akun.
2. Irrota pohjakannen ruuvi (a).
3. Irrota pohjakansi (b).
4. Siirrä takalevyä (c) ja irrota se.
5. Irrota kotelon lukitsimet (d).
6. Irrota neljä kiinnitysruvia (e).
7. Irrota kotelo (f).
8. Nosta akkua (g) ja poista se.

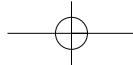
## Tärkeää

- Älä lataa parranajokonetta alle 0°C tai yli 40°C lämpötilassa, suorassa auringonvalossa, lämmönlähteen läheisyydessä tai kosteassa tilassa.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua RE7-32-latauslaitetta parranajokoneiden ES7038/ES7036 akkujen lataamiseen.
- Kuivaa parranajokone hyvin ennen lataamista.
- Parranajokone ja latauslaite voivat lämmetä käytön tai latauksen aikana, se ei ole merkki viasta.
- Pidä latauslaite poissa veden lähetyviltä ja käsittele sitä aina kuivin käsin.
- Ota kiinni latauslaitteesta, kun irrotat sen pistorasiasta, älä vedä virtajohdosta.
- Säilytä latauslaite kuivassa paikassa vaurioitumiselta suoja-  
sa.
- Älä vedä, väännä tai taivuttele virtajohtoa.
- Älä kiedo virtajohtoa tiukasti laitteen ympärille.

- Jos virtajohto vaurioituu, sitä ei saa vaihtaa omin päin. Ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Jos jokin sähkölaite esim. televisio aiheuttaa häiriöitä käytön tai latauksen aikana, kytke latauslaite toiseen pistorasiaan.
- Älä koske leikkuuterien metalliosiin. Voit saada haavoja käsiisi.
- Käytä parranajokoneen pesemiseen vesijohtovettä. Merivettä tai kiehuva vettä ei saa käyttää. Älä käytä WC:n, kylpyhuoneiden tai keittiöiden puhdistukseen tarkoitettuja puhdistusaineita. Parranajokoneita ei saa upottaa veteen pitkäksi aikaa.
- Älä pyyhi mitään parranajokoneen osia tinnerillä, bentseenillä tai alkoholilla. Puhdista se saippuaveteen kostutetulla kankaalla.
- Koteloa ei saa irrottaa, koska silloin parranajokoneen vesitiivisyys kärsii.
- Älä puhdista parranajokonetta vedellä, kun se on kytketty sähköverkkoon.
- Säilytä laitetta lasten ulottumattomissa.
- Laita käyttöohje talteen.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Ilmassa liikkuva akustinen kohina:  
67 (dB(A) re 1pW)



## Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä (kotitaloudet)



Tämä symboli tuotteissa ja/tai niiden käyttöohjeissa osoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Jotta laitteet käsitellään asianmukaisesti, toimita ne kierrätyspisteisiin, jotka vastaanottavat tällaisia laitteita ilmaiseksi. Joissakin maissa kuluttajat voivat myös palauttaa käytetyt laitteet paikalliselle jälleenmyyjälle, jos he ostavat tilalle uuden vastaavanlaisen tuotteen. Tämän tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää luonnonvaroja ja estää mahdollisesti muutoin syntyviä ympäristö- ja terveysongelmia. Lähistöllä sijaitsevista kierrätyspisteistä saa lisätietoja paikallisilta viranomaisilta. Jätelaissa ja rikoslaissa on säädetty rangaistus roskaamisesta ja lainvastaisesta hävittämisestä.

## Yrityskäyttäjät Euroopan unionissa

Jos haluat hävittää sähkö- ja elektroniikkalaitteita, kysy lisätietoja jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

## Tietoja jätteiden käsittelystä Euroopan unionin ulkopuolella

Tämä symboli on käytössä vain Euroopan unionissa. Jos haluat hävittää tämän tuotteen, tiedustele oikeaa hävitystapaa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

## Przed rozpoczęciem używania

Maszynka do golenia może być używana na sucho lub na mokro z użyciem pianki do golenia. Ze względu na wodoszczelność maszynki możesz używać ją pod prysznicem i myć ją pod bieżącym strumieniem wody. Poniższy symbol oznacza maszynkę do golenia na mokro. Informuje on o tym, że maszynki można używać w wannie i pod prysznicem



Twoja skóra i zarost potrzebują około jednego miesiąca na przyzwyczajenie się do nowej metody golenia, aby więc zauważyć różnicę, używaj maszynki do golenia na mokro przez co najmniej trzy tygodnie.

## Opis części

(Patrz rys.1)

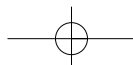
- (A) Nasadka ochronna
- (B) Folia zewnętrzna
- (C) Przyciski zwalniające folię zewnętrzną
- (D) Ramka folii zewnętrznej
- (E) Ostrze wewnętrzne
- (F) Przyciski zwalniania ramki folii
- (G) Wyświetlacz LED

- (H) Wskaźnik stopnia naładowania akumulatorów
  - (H-a) wysoki
  - (H-b) średni
  - (H-c) niski
- (I) Wskaźnik stanu ładowania
- (J) Wskaźnik niskiego poziomu naładowania akumulatora
- (K) Wyłącznik (On-włączona/Off-wyłączona)
- (L) Trymer (przycinarka)
- (M) Uchwyt trymera
- (N) Adapter
- (O) Przewód zasilający
- (P) Pędzelek do czyszczenia
- (Q) Miękkie etui

## PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ.

## Ładowanie

W przypadku ładowania maszynki po raz pierwszy, lub jeśli nie była ona używana przez ponad sześć miesięcy, ładuj ją przez co najmniej 8 godzin przed użyciem. Podłącz przewód zasilający do maszynki i włóż wtyczkę zasilacza do gniazdka sieciowego. Maszynka dostosuje się automatycznie do napięcia prądu zmiennego w zakresie od 100 do 240V.



W niektórych krajach może być potrzebny specjalny adapter wtyczki sieciowej.

[dotyczy ES7038]

Podczas ładowania świeci się wskaźnik poziomu ładowania.

Po zakończeniu ładowania wskaźnik stopnia naładowania akumulatorów będzie świecić, a wskaźnik poziomu ładowania będzie migać (patrz rys. 2 (A)).

10 minut po zakończeniu ładowania, lampki wskaźnika stanu akumulatora zgasną, a wskaźnik poziomu ładowania będzie migać nadal (patrz rys. 2 (B)).

Pełne naładowanie maszynki do golenia z niskiego poziomu naładowania (świeci się dioda "low") zajmuje 1 godzinę.

Wskaźnik stopnia naładowania akumulatorów pokazuje ten poziom jako jeden z 3 poziomów "high/mid/low" (wysoki/średni/niski). Gdy dioda oznaczająca niski poziom naładowania ("low") zacznie migać, urządzenie może zostać użyte jeszcze tylko jeden albo dwa razy. (Zależy to od warunków użytkowania.)

[dotyczy ES7036]

Podczas ładowania świeci się wskaźnik poziomu ładowania. Po zakończeniu ładowania będzie on migać (patrz rys. 2 (D)).

Jeżeli miga wskaźnik niskiego poziomu naładowania akumulatora (patrz rys. 2 (C)), maszynkę można całkowicie naładować w ciągu

1 godziny.

Po tym jak wskaźnik niskiego poziomu naładowania akumulatora zacznie migać maszynka może być użyta do golenia najwyżej dwukrotnie.

Pełne naładowanie zapewnia wystarczającą ilość energii na około 14 goleń (po 3 minuty na golenie normalnego zarostu).

Przed podróżą całkowicie naładuj maszynkę przez 1 godzinę, jeśli nie będziesz brał ze sobą zasilacza.

Jeśli maszynka jest rozładowana, możesz ją szybko naładować na 1 golenie, w ciągu około 5 minut.

## Sposób użycia golarki

**Ostrzeżenie – Zewnętrzne sitko z folii metalowej jest bardzo cienkie i jeśli nie będziesz obchodzić się z nim właściwie, może łatwo ulec uszkodzeniu. Przed każdym użyciem sprawdzaj czy sitko nie jest uszkodzone. Aby uniknąć skaleczenia, nie używaj maszynki, jeśli foliowe sitko lub inne elementy głowicy golącej są uszkodzone.**

Naciśnij przycisk blokady wyłącznika i przesun w górę wyłącznik (On/Off), aby włączyć maszynkę.

Trzymaj maszynkę pod kątem prostym (90 stopni) do Twojej skóry (patrz rys.3). Rozpocznij golenie, delikatnie przyciskając maszynkę do twarzy. Wolną ręką naciągnij skórę i przesuwaj maszynkę tam i z powrotem w kierunku brody. Gdy

Twoja skóra przyzwyczai się do tej maszynki, możesz delikatnie zwiększyć nacisk. Nadmierny nacisk nie zapewni dokładniejszego golenia.

## System zewnętrzного sitka z folii metalowej

(Patrz rys. 4)

System zewnętrzного sitka posiada ostrze szczelinowe (a) pomiędzy 2 foliami (b). Poruszają się one niezależnie w górę i w dół, dopasowując się do kształtu twarzy. Ostrze szczelinowe łatwo wychwytuje i przycina dłuższe oraz leżące włosy.

## Golenie na mokro

Nałóż na twarz cienką warstwę pianki do golenia, która działa jako środek nawilżający. Pianka jest najwłaściwszym spośród różnych innych dostępnych kosmetyków do golenia (żel, mydło, krem itp.). Nie należy nakładać zbyt grubej warstwy pianki, gdyż może to utrudnić golenie. Jeżeli głowica goląca zostanie zatkana pianką do golenia, należy opłukać ją pod bieżącą wodą.

## Używanie trymera (przycinarki)

(Patrz rys. 5)

Przesun uchwyt trymera do góry, aby wysunąć trymer. Ustaw trymer pod kątem prostym względem Twojej skóry i przesuwaj ku dołowi, aby przyciąć baczki.

## Czyszczenie Twojej maszynki do golenia

(Patrz rys. 6)

**Ostrzeżenie – Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ciała, przed przystąpieniem do mycia maszynki wodą, należy odłączyć przewód zasilający.**

W celu utrzymania maszynki w czystości i dla wygody zalecamy, aby czyścić ją wodą z mydłem do rąk w płynie. Regularne czyszczenie zapewni doskonałą pracę maszynki i będzie zapobiegać rozwojowi bakterii lub wydzieleniu się nieprzyjemnego zapachu. Zapewni także dokładne i skuteczne golenie.

Nie zdejmując zewnętrznego sitka z folii metalowej, wyczyść go niewielką ilością mydła w płynie.

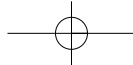
Włącz maszynkę i polej sitko wodą. Po ok. 10-20 sekundach wyłącz maszynkę.

Zdejmij ramkę z folią metalową i oczyść ją pod bieżącą wodą.

Wytrzyj do sucha maszynkę suchą ściereczką i zdejmij nasadkę ochronną, aby zewnętrzne sitko całkowicie wyschło.

## Czyszczenie szczoteczką

Naciśnij przyciski zwalniania ramki folii zewnętrznej i wyjmij ją (Patrz rys. 8). Wyjmij pojedynczo ostrza wewnętrzne mocna chwytając je za oba końce. Dłuższą szczoteczką wyczyść zewnętrzną folię, korpus golarki oraz trymer (patrz rys. 9).



Ostrza wyczyść krótszą szczoteczką, przesuując ją w kierunku pokazanym na rys. 10 (A). Nie przesuвай szczoteczki w kierunku pokazanym na rys. 10 (B), ponieważ może to spowodować uszkodzenie wewnętrznego ostrza i pogorszenie jego działania. Do czyszczenia folii nie należy używać krótkiej strony szczoteczki.

### Wymiana elementów głowicy golącej

Aby zapewnić dokładne i skuteczne golenie, zaleca się wymianę zewnętrznego sitka z folii metalowej co najmniej raz do roku, a ostrza wewnętrznego co 2 lata.

### Wymiana zewnętrznego sitka z folii metalowej

(Patrz rys. 7)

Ściśnij przyciski zwalniania zewnętrznego sitka z folii i podnieś sitko do góry, aby je wyjąć. Aby założyć nowe sitko zewnętrzne, naciśnij je ku dółowi, aż zaskoczy na miejsce.

### Wymiana ostrzy wewnętrznych

(Patrz rys. 8)

Naciśnij przyciski zwalniania ramki sitka i w celu zdjęcia ramki sitka, podnieś ją do góry. Prostopadle pociągając, wyjmij pojedynczo ostrza wewnętrzne mocna chwytając je za oba końce. Nie dotykaj metalowych części ostrzy wewnętrznych.

Aby zamocować nowe ostrza, wkładaj je kolejno do golarki trzymając jednocześnie z obu końców i naciskając aż zaskoczą.

### Ochrona środowiska, powtórne użycie materiałów

W golarkę zainstalowano akumulatory niklowo-wodorkowe. Należy pamiętać o tym, że tego typu akumulatory powinny być przekazywane do specjalnych, oficjalnie wyznaczonych punktów składowania, o ile istnieją one w danym kraju.

### Jak wyjąć wbudowany akumulator przed wyrzuceniem maszynki

(Patrz rys. 11)

#### OSTRZEŻENIE:

Nie próbuj wymieniać akumulatora w celu ponownego użytkowania maszynki. Grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Użytkownik nie powinien sam wymieniać akumulatora. Akumulator można wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym. Przedstawiony poniżej sposób postępowania dotyczy wyłącznie wyjmowania akumulatora w celu ich odpowiedniego usunięcia.

1. Przed wyjęciem akumulatora odłącz przewód zasilający od maszynki.
2. Wyjmij wkręt mocujący pokrywę dolną (a).
3. Zdejmij pokrywę dolną (b).
4. Zsuń tylny panel (c) i zdejmij go.
5. Zdejmij zaciski obudowy (d).
6. Wyjmij cztery wkręty mocujące obudowę (e).

7. Zdejmij obudowę (f).
8. Podnieś akumulator (g) i wyjmij go.

### Ostrzeżenia

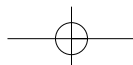
- Nie ładuj maszynki w temperaturze niższej niż 0 °C, ani w temperaturze wyższej niż 40 °C, lub w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słońca, położonych blisko grzejnika, lub bardzo zawilgoconych.
- Do ładowania maszynki do golenia ES7038/ES7036 używaj tylko należącego do wyposażenia maszynki zasilacza RE7-32.
- Osusz całkowicie maszynkę przed przystąpieniem do ładowania.
- Maszynka i zasilacz rozgrzewają się nieznacznie podczas użytkowania lub ładowania, nie jest to jednak objaw usterki.
- Trzymaj zasilacz z dala od wody i obsługuj go tylko suchymi rękoma.
- Ciągnij za zasilacz, wyłączając go z sieci, ponieważ ciągnięcie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Trzymaj zasilacz w suchym miejscu, gdzie nie będzie narażony na uszkodzenie.
- Nie ciągnij, nie skręcaj ani nie zginaj mocno przewodu zasilającego.
- Nie owijaj ściśle przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Jeżeli przewód zasilający zostanie zniszczony, nie może być on wymieniony.

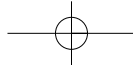
Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

- W przypadku gdy emitowane są zakłócenia statyczne z telewizora podczas użytkowania lub ładowania maszynki, podłącz zasilacz do innego gniazdka.
- Nie dotykaj krawędzi (metalowej części) ostrza wewnętrznego. Grozi to obrażeniami dłoni.
- Maszynkę należy myć pod bieżącą wodą. Nie używaj do mycia wody stoney lub gotowanej. Nie należy też używać środków przeznaczonych do czyszczenia muszli klozetowych, urządzeń łazienkowych lub kuchennych. Nie należy zbyt długo zanurzać maszynki w wodzie.
- Nie należy przecierać żadnej części maszynki rozpuszczalnikiem, benzyną lub alkoholem. Maszynkę należy myć wilgotną szmatką zwilżoną wodą z mydłem.
- Nie rozbieraj obudowy, gdyż może to mieć wpływ na wodoszczelność konstrukcji.
- Nie myj maszynki wodą, gdy podłączony jest do niej przewód zasilający.
- Urządzenie należy przechowywać z daleka od dzieci.
- Trzymaj instrukcje w bezpiecznym miejscu.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

Zakłócenia akustyczne rozprzestrzeniające się w powietrzu: 67 (dB(A) re 1pW)





## Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie.

W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

## Użytkownicy biznesowi w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

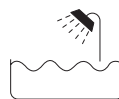
## Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

## Před použitím

Tento holicí strojek lze použít pro holení nasucho i namokro s holicí pěnou. Tento vodotěsný holicí strojek můžete používat ve sprše a čistit jej pomocí vody. Zde je představen symbol na holicím strojků. Tento symbol znamená, že ruční část lze používat při koupeli nebo ve sprše



Po třech týdnech holení namokro s holicí pěnou poznáte rozdíl. Vzhledem k tomu, že na změnu způsobu holení si musí vždy pokožka a vousy zvyknout také na holení pomocí strojku Panasonic pro holení nasucho i namokro s holicí pěnou.

## Označení částí

(viz obr. 1)

- (A) **Ochranný kryt**
- (B) **Systém vnějších fólií**
- (C) **Tlačítka uvolňování systému vnější fólie**
- (D) **Rámeček fólie**
- (E) **Vnitřní břit**
- (F) **Uvolňovací tlačítka rámečku fólie**
- (G) **Displej LED**
- (H) **Ukazatel kapacity baterie**
- Ⓜ-a **vysoká**

- Ⓜ-b **střední**
- Ⓜ-c **nízká**

- Ⓛ **Kontrolka stavu nabíjení**
- Ⓜ **Indikátor nízké kapacity baterie**
- Ⓜ **Vypínač**
- Ⓛ **Zastříhovač**
- Ⓜ **Rukojeť zastříhovače**
- Ⓜ **Adaptér**
- Ⓛ **Síťová šňůra**
- Ⓜ **Čistící kartáček**
- Ⓛ **Měkké pouzdro**

## PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.

## Nabíjení

Pokud nabijete strojek poprvé nebo když jste strojek nepoužívali alespoň 6 měsíců, nechte strojek nabíjet po dobu 8 hodin před použitím.

Připojte síťovou šňůru k holicímu strojků a zapojte adaptér do elektrické zásuvky.

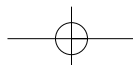
Strojek se automaticky nastaví na příslušný rozsah napětí: 100 až 240 V; 50 Hz.

V některých zemích se neobejdete bez speciální redukce na zásuvku.

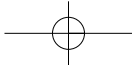
[model ES7038]

Při nabíjení holicího strojku bude kontrolka stavu nabíjení svítit.

Po dokončení nabíjení bude celý ukazatel kapacity baterie svítit a začne blikat kontrolka stavu nabíjení (viz obr. 2 (A)).







Po uplynutí deseti minut po dokončení nabíjení ukazatel kapacity baterie zhasne a kontrolka stavu nabíjení bude nadále blikat (viz obr. 2 (B)).

Jestliže se na displeji LED zobrazí hodnota „low“ (nízká), lze strojek plně nabít během 1 hodiny.

Ukazatel kapacity baterie označuje zbývající energii baterie ve 3 úrovních „high/mid/low“ (vysoká/střední/nízká). Jakmile začne blikat hodnota „low“ (nízká), bude možné strojek použít ještě jednou či dvakrát. (Výdrž baterie závisí na použití.)

[model ES7036]

Při nabíjení holicího strojku bude kontrolka stavu nabíjení svítit. Po dokončení nabíjení bude blikat (viz obr. 2 (D)).

Jakmile začne indikátor nízké kapacity baterie blikat, můžete strojek plně nabít během 1 hodiny (viz obr. 2 (C)).

Jakmile začne blikat indikátor nízké kapacity baterie, bude možné strojek použít ještě jednou či dvakrát.

Holicím strojkem s plně nabitou baterií se oholíte zhruba 14krát (pokud máte běžné vousy a jedno holení trvá 3 minuty).

Pokud si s sebou na cesty neberete nabíjecí adaptér, nabíjejte strojek 1 hodinu a zajistíte jeho úplné nabití. V případě vybití strojku jej můžete rychle dobít pro 1 oholení za 5 minut.

## Použití holicího strojku

**Upozornění –** Vnější fólie strojku je velmi tenká a při nesprávné manipulaci ji můžete poškodit. Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda není fólie poškozená. Chcete-li předejít poranění, nepoužívejte strojek v případě, že je fólie či jiná část hlavy strojku poškozená.

Stiskněte aretační tlačítko vypínače a páčku vypínače přesuňte nahoru. Holicí strojek držte v pravém úhlu (90°) k pokožce (viz obr. 3). Při holení zpočátku tiskněte hlavu strojku k pokožce jen malou silou. Volnou rukou si přitom napínejte kůži a pohybujte strojkem nahoru a dolů ve směru růstu vousů. Až se pokožka adaptuje, můžete zkusit pozvolna zvětšovat tlak na tvář. Neznamená to však, že bude výsledek tím lepší, čím více přitlačíte.

**Systém vnějších fólií**  
(viz obr. 4)

Systém vnějších 2 fólií (b) je opatřen kluzným zastříhovacím nožem (a). Fólie se nezávisle na sobě pohybují směrem nahoru a dolů a dokonale sledují zakřivení tváře.

Kluzný nůž pak snadno zachycuje a stříhá delší a slehlé vousy.

## Holení namokro

Naneste na obličej tenkou vrstvu holicí pěny, která působí jako smáčedlo (snižuje tření). Je daleko výhodnější používat pěnu na holení než jiné holicí prostředky (gel,

mýdlo, pasta atd.). Dbejte, aby vrstva nebyla příliš silná. V opačném případě se sníží výkon strojku. Dojde-li k zanesení holicí hlavy pěnou, opláchněte ji pod tekoucí vodou.

## Použití zastříhovače

(viz obr. 5)

Vysunutím držadla zastříhovače otevřete.

Zastříhovač přiložte kolmo k pokožce a pohybem dolů zastříhnete kotlety.

## Čištění holicího strojku

(viz obr. 6)

**Upozornění –** Chcete-li předejít zásahu elektrickým proudem nebo poranění, odpojte před čištěním vodou síťovou šňůru od strojku.

V zájmu hygieny a pohodlného používání doporučujeme holicí strojek čistit tekutým mýdlem a vodou. Pravidelným čištěním uchováte holicí strojek v dobrém stavu, zabráníte vzniku nepříjemných pachů a bakterií a zachováte výkonnost strojku při holení. Ponechte vnější fólii na místě a naneste na ni tekuté mýdlo. Zapněte strojek a na vnější fólii nalijte vodu.

Za 10 až 20 vteřin strojek vypněte. Odstraňte fólii a vyčistěte pod tekoucí vodou.

Suchým hadříkem strojek utřete do sucha a až do úplného vyschnutí nenasazujte na vnější fólii kryt.

## Čištění kartáčkem

Stiskněte tlačítko pro uvolnění rámu, zdvihněte jej nahoru a vytáhněte (viz obr. 8). Současně vyjměte vnitřní břity tak, že je jemně uchopíte za oba konce a vytáhněte ze strojku. Dlouhým kartáčkem vyčistěte vnější fólie, tělo strojku a zastříhovač (viz obr. 9). Krátkým kartáčkem vyčistěte tělo. Postupujte podle obrázku 10 (A). Kartáčkem nepohybujte ve směru znázorněném na obrázku 10 (B). V takovém případě dojde k poškození vnitřního břitů a sníží se jeho možnosti při holení. Krátký kartáček nepoužívejte k čištění vnějších fólií.

## Výměna součástí holicí hlavy

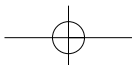
Chcete-li zachovat výkon strojku při holení, doporučujeme vyměnit systém vnějších fólií alespoň jednou za rok a vnitřní břit alespoň jednou za 2 roky.

**Výměna systému vnějších fólií**  
(viz obr. 7)

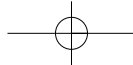
Stiskněte uvolňovací tlačítka systému vnějších fólií a nadzvednutím systému sejměte. Přiložte nový systém a stiskněte jej směrem dolů, dokud nezapadne na místo.

**Výměna vnitřních břitů**  
(viz obr. 8)

Stiskněte uvolňovací tlačítka rámečku fólie, rámeček fólie zvedněte směrem nahoru a sejměte jej. Pevným uchopením za oba konce a vytažením ven ze strojku







postupně vyjměte vnitřní břity. Nedotýkejte se kovových částí vnitřních břitů. Chcete-li vložit nový vnitřní břit, podržte jej za oba konce a stiskněte jej směrem dolů, dokud nezapadne do strojku.

## Zásady péče o životní prostředí a recyklace materiálu

Tento holicí strojek obsahuje nikl-metalhydridový akumulátor. Dbejte na to, aby byl akumulátor zlikvidován na úředně stanoveném místě, pokud ve vaší zemi existuje.

## Vyjmutí dobíjecí baterie ze strojku před likvidací (viz obr. 11)

### UPOZORNĚNÍ:

Nepokoušejte se výměnou baterie zajistit opětovné použití strojku. Mohlo by dojít k požáru či zásahu elektrickým proudem.

Vyjmutí baterie z tohoto holicího strojku by neměl provádět uživatel. Baterii může vyměnit oprávněně servisní středisko. Následující postup je určen pouze pro vyjmutí dobíjecí baterie za účelem správné likvidace.

1. Chcete-li baterii vyjmout, odpojte síťovou šňůru od holicího strojku.
2. Odšroubujte šroubek zadního krytu (a).
3. Sejměte zadní kryt (b).
4. Vysuňte zadní panel (c) a vyjměte jej.

5. Sejměte svorky pláště (d).
6. Odstraňte čtyři šroubky (e).
7. Sejměte plášť (f).
8. Zvedněte akumulátor (g) a vyjměte jej.

## Upozornění

- Holicí strojek nenabíjejte v prostředí, kde teplota klesá pod bod mrazu, nebo stoupá nad 40°C, kde by byl vystaven přímým slunečním paprskům, zdrojům tepla, příp. moku.
- Pro nabíjení strojku ES7038/ES7036 používejte pouze příložený adaptér RE7-32
- Před nabíjením musí být strojek zcela suchý.
- Během použití nebo nabíjení se může strojek a adaptér mírně zahřívat, nejedná se však o závadu.
- I samotný adaptér chraňte před vodou a nedotýkejte se jej mokřýma rukama.
- Při odpojování adaptéru od sítě uchopte síťový přívod za těleso vidlice a nikdy ne za samotný kabel; mohlo by dojít k poškození.
- Adaptér uchovávejte v suchu, kde bude chráněn před poškozením.
- Síťovou šňůru nevytrhávejte, nepřekrucujte ani nadměrně neohýbejte.
- Síťovou šňůru neobtáčejte pevně okolo přístroje.
- Dojde-li k poškození síťové šňůry, nelze ji samostatně vyměnit. Obraťte se na oprávněně servisní středisko.

- Vydává-li televizní přijímač během použití či nabíjení strojku hluk neměnné úrovně, zapojte adaptér do jiné zásuvky.
- Nedotýkejte se okraje (kovové části) vnitřního břitu. Nedodržením tohoto pokynu si můžete způsobit poranění rukou.
- Holicí strojek omyjte pod tekoucí vodou. K čištění nepoužívejte slanou ani vařící vodu. Nepoužívejte ani čisticí prostředky určené do koupelen a k čištění kuchyňského zařízení. Holicí strojek při mytí neponořujte do vody.
- Neotírejte žádnou část strojku ředidlem, benzínem ani alkoholem. Čistěte jej hadříkem namočeným do mýdlové vody.
- Nerozebírejte plášť holicího strojku, mohli byste způsobit ztrátu jeho vodotěsnosti.
- Pokud je strojek připojen k síťové šňůře, nečistěte jej vodou.
- Nenechávejte přístroj v dosahu dětí.
- Pokyny uložte na bezpečném místě.

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Akustický hluk ve vzduchu: 67 dB(A) při 1pW)

## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)

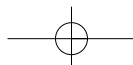


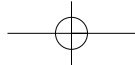
Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.





## Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

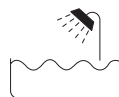
## Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

## A használat előtt

Ez a nedves/száraz villanyborotva használható nedves borotválkozással borotvahabbal, vagy száraz borotválkozással. A villanyborotva vízhatlan, ezért használhatja tusolás közben, és tisztíthatja vízben. Ez a szimbólum a nedves villanyborotvát jelöli. Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készülék kézi egysége fürdőkádban vagy tusolóban is használható.



Próbálja ki a borotvahabos borotválkozást legalább három hétig, és érezni fogja a különbséget. A Panasonic nedves/száraz villanyborotva megszokásához némi idő kell, mivel a bőr és a szakáll körülbelül egy hónap alatt alkalmazkodik az új borotválkozási módszerekhez.

## Alkatrészek azonosítása

(lásd 1. ábra)

- (A) Védőkupak
- (B) Külső szita
- (C) Külső szita kioldó
- (D) Szita keret
- (E) Belső kések
- (F) Szita keret kioldó gombok
- (G) LED kijelző
- (H) Akkumulátor töltöttség kijelző
  - (H-a) magas
  - (H-b) közepes
  - (H-c) alacsony

- (I) Töltési állapot jelzőfény
- (J) Akkumulátor gyenge jelzőfény
- (K) Be/kikapcsoló
- (L) Szakállnyíró
- (M) Szakállnyíró nyele
- (N) Adapter
- (O) Tápkábel
- (P) Tisztító ecset
- (Q) Puha tok

## HASZNÁLAT ELŐTT OLVAS- SON EL MINDEN UTASÍTÁST.

### Töltés

A villanyborotva első töltésekor, vagy ha több mint 6 hónapig nem használta azt, töltsa a készüléket legalább 8 órán keresztül.

Csatlakoztassa a tápkábelt a villanyborotvához, és csatlakoztassa az adaptert a hálózati konnektorba.

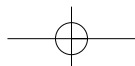
A villanyborotva automatikusan alkalmazkodik a 100-240V AC közötti feszültségekhez.

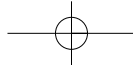
Egyes országokban speciális konnektor-átalakítóra lehet szükség.

[ES7038 típus]

A töltési állapot jelzőfény a villanyborotva töltése közben világít. Az akkumulátor töltöttség kijelző fényei mind világítanak és a töltési állapot jelzőfény villog, mikor a töltés befejeződött (lásd 2. ábra (A)).

10 perccel a töltés befejezését követően, az akkumulátor töltöttség kijelző kialszik, és a töltési állapot jelzőfény tovább villog (lásd 2. ábra (B)).





Ha az LCD kijelző “low” (alacsony) értéket mutat, a villanyborotva 1 óra alatt teljesen feltölthető.

Az akkumulátor töltöttség kijelző az elem felhasználható töltését mutatja, 3 értékkel “high/mid/low” (magas/közepes/ala-csony). A készülék még egyszer vagy kétszer használható, miután a “low” (alacsony) elkezd villogni. (A használat módjától függően.)

[ES7036 típus]

A töltési állapot jelzőfény a villanyborotva töltése közben világít. A töltés befejezésekor villog (lásd 2. ábra (D)).

Ha az akkumulátor gyenge jelzőfény villog, a villanyborotva 1 óra alatt teljesen feltölthető. (lásd 2. ábra (C)). A készülék még egyszer vagy kétszer használható, miután az akkumulátor gyenge jelzőfény elkezd villogni.

A teljes feltöltés körülbelül 14 borotválkozáshoz elegendő (3 perc borotválkozásonként, normál szakáll esetén).

Utazás előtt tölts fel teljesen 1 óra alatt, ha nem viszi magával az adaptert.

Ha a villanyborotva le van merülve, gyorsan feltöltheti 1 borotválkozáshoz, körülbelül 5 perc alatt.

## A villanyborotva használata

Vigyázat – A külső szita nagyon vékony és ha nem megfelelően kezelik, megsérülhet. Minden használat ellenőrizze a szita épségét. A személyi sérülések elkerülése érdekében, ne használja a szitát, vagy a borotvafej más alkatrészeit, ha azok megsérültek.

Nyomja le a kapcsoló rögzítő gombot, és tolja a be-/kikapcsoló gombot felfelé a borotva bekapcsolására.

Tartsa a villanyborotvát merőlegesen (90°) a bőrre (lásd 3. ábra). Kezdje meg a borotválkozást, finoman az arcához nyomva a készüléket. Szabad kezével feszítse meg a bőrt, és mozgassa a villanyborotvát előre-hátra a szakállal szemben. Amint bőre megszokja ezt a villanyborotvát, nagyobb nyomást is kifejthet. A túlzott nyomás nem vezet eredményesebb borotválkozáshoz.

### Külső szita (lásd 4. ábra)

A külső szita egy réspengével (a) rendelkezik a 2 lemez (b) között. Ezek függetlenül mozognak fel és le, követve az arc vonalát.

A réspenge beakad a hosszabb, elfekvő szőrszálakba és könnyedén elvágja azokat.

### A nedves borotválkozáshoz

Helyezzen egy vékony réteg borotvahabot az arcra, ez sikosítóként hat. A borotvahab a legalkalmasabb a számos különböző

borotválkozó szer közül (gél, szappan, krém, stb.). Ne helyezzen fel vastag borotvahab réteget, mivel ez csökkentheti a borotva hatékonyságát. Ha a borotvafej eltömődött a habtól, egyszerűen öblítse ki folyó víz alatt.

## A szakállnyíró használata

(lásd 5. ábra)  
Csúsztassa felfelé a szakállnyíró nyelét a szakállnyíró nyításához. Helyezze merőlegesen a bőrre a szakállnyíró és mozgítsa lefelé az oldalszakáll nyírásához.

## A villanyborotva tisztítása

(lásd 6. ábra)

Figyelmeztetés – Az áramütés vagy személyi sérülés megelőzése érdekében szüntesse meg a tápkábel és a villanyborotva kapcsolatát, mielőtt azt vízzel tisztítaná.

A tisztaság és kényelem érdekében, javasoljuk, hogy villanyborotváját vízzel és folyékony kéziszappannal tisztítsa. A rendszeres tisztítás jó állapotban tartja a villanyborotvát, megelőzi a kellemetlen szagok és baktériumok kialakulását, és megőrzi a borotva teljesítményét.

A külső szitát a helyén hagyva, vigyen fel egy kevés folyékony kézi szappant a szitára.

Kapcsolja be a borotvát és öntsön vizet a külső szitára.

10-20 másodperc múlva zárja el a borotvát.

Vegye ki a szita keretét, és tisztítsa folyóvízzel.

Törölje egy száraz ruhával szárazra a borotvát és a teljes száradásig ne tegye fel a külső szitára a védőkupakot.

## Tisztítás ecsettel

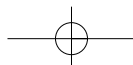
Nyomja meg a szita keret kioldó gombokat, és emelje fel a szita keretét, hogy ki tudja venni (lásd 8. ábra). Távolítsa el egyenként a belső késeket, mindkét végén erősen megfogva és a borotvától távolítva meghúzva azokat. Tisztítsa meg a külső szitákat, a villanyborotva testét és a szakállnyíróát a hosszú ecsettel (lásd 9. ábra). Tisztítsa meg a belső késeket a rövid ecsettel, a 10. (A) ábrán látható irányban mozgatva. Ne mozgassa az ecsetet a 10. (B) ábrán látható irányban, mert ez károsítaná a belső kést és a vágási teljesítményt. Ne használja a rövid ecsetet a külső sziták tisztítására.

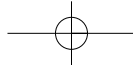
## A borotvafej alkatrészeinek cseréje

Javasoljuk, hogy a külső szitát legalább évente egyszer, a belső kést pedig legalább 2 évente egyszer cserélje ki, hogy fenntartsa a villanyborotva vágási teljesítményét.

### A külső szita cseréje (lásd 7. ábra)

Nyomja össze a külső szita kioldó gombjait és húzza felfelé a külső szitát az eltávolításhoz. Az új külső szita felhelyezéséhez, nyomja lefelé, amíg a helyére pattan.





### A belső kések cseréje

(lásd 8. ábra)

Nyomja össze a szitakeret kioldó gombokat, emelje felfelé a szitakeretet, és távolítsa el. Távolítsa el egyenként a belső késeket, mindkét végén erősen megfogva és a borotvától távolítva meghúzza azokat.

Ne érintse a belső kések fém részeit. Az új belső kés behelyezéséhez, egyenként fogja a meg a késeket, mindkét végén és nyomja lefelé, amíg a helyére ugrik.

### A környezet védelme és újrahasznosítás

A borotvában nikkelt-hidrid akkumulátort van.

Ügyeljen rá, hogy az akkumulátort hivatalosan erre a célra kijelölt helyen dobja ki, ha az Ön országában van ilyen.

### A beépített akkumulátor eltávolítása a villanyborotva kidobása előtt.

(lásd 11. ábra)

#### FIGYELMEZTETÉS:

Ne próbálja meg kicserélni az akkumulátort a villanyborotva újrahasznosítása céljából. Ez tűzhoz vagy áramütéshez vezethet.

A villanyborotvában lévő akkumulátort a felhasználók nem cserélhetik ki. Mindazonáltal, egy megbízott szerviz központ kicserélheti az akkumulátort. Az alábbi eljárás csak az akkumulátor eltávolítását

szolgálja a megfelelő szemét elhelyezés céljából.

1. Húzza ki a tápkábelt a villanyborotvából az akkumulátor eltávolítása előtt.
2. Távolítsa el az alsó fedél csavarját (a).
3. Távolítsa el az alsó fedelet (b).
4. Távolítsa el a hátlapot (c) annak elcsúsztatásával.
5. Távolítsa el a rögzítő kapcsokat (d).
6. Távolítsa el a burkolat négy csavarját (e).
7. Távolítsa el a burkolatot (f).
8. Húzza felfelé az akkumulátort, (g) és távolítsa el.

### Vigyázat:

- Ne töltsen a borotvát ha a környezeti hőmérséklet 0°C alatt, vagy 40°C felett van, vagy ahol közvetlen napsugárzás, erős hőhatás éri, vagy ahol magas a relatív légnedvesség.
- Csak a mellékelt RE7-32 adaptert használja az ES7038/ES7036 villanyborotva töltéséhez.
- Feltöltés előtt teljesen szárítsa meg a villanyborotvát.
- A villanyborotva és az adapter kissé felmelegedhet használat vagy töltés közben, de ez nem jelent meghibásodást.
- Tartsa távol az adaptert a víztől, és csak száraz kézzel fogja meg.
- Az adaptert fogja meg, amikor kihúzza a konnektorból, a vezeték meghúzása károsíthatja a készüléket.
- Az adaptert száraz helyen tartsa, ahol az nem sérülhet meg.

- Ne húzza, csavarja és ne törje meg a tápkábelt.
- Ne csavarja szorosan a készülék köré a tápkábelt.
- Ha a tápkábel megsérül, önmagában nem cserélhető ki. Lépjen kapcsolatba egy megbízott szervizközponttal.
- Ha sztatikus zajt észlel a TV-készüléken használat vagy feltöltés közben, csatlakoztassa más konnektorhoz az adaptert.
- Ne érintse a belső kés élét (fém részek). Ennek be nem tartása a kéz sérüléséhez vezethet.
- A villanyborotvát csapvízben mossa. Ne használjon sós vizet vagy forró vizet. Ne használjon olyan tisztítószerket, amelyeket WC-khez, fürdőszobákhoz és konyhai eszközökhöz terveztek. Ne merítse vízbe sokáig a villanyborotvát.
- Ne tisztítsa a villanyborotva egyetlen alkatrészét se oldószerrel, benzinnel vagy alkohollal. Szappanos vízzel megnedvesített ruhával tisztítsa.
- Ne szerelje szét a burkolatot, mert ez tönkretetheti a vízálló szerkezetet.
- Ne tisztítsa vízzel, miközben a borotva a tápkábelhez csatlakozik.
- Tartsa a készüléket gyermekektől távol.
- Tartsa a használati utasítást biztonságos helyen.

Ez a termék csak háztartási célokra alkalmazható.

A levegőben terjedő akusztikai zaj: 67 (dB(A) 1pW teljesítménynél)

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

A 2/1984. (III.10.) BkM-IpM sz. együttes rendelet alapján - mint forgalmazó - tanúsítjuk, hogy a Panasonic ES7038, 7036 típusú haj és szakállvágó megfelel a következő műszaki jellemzőknek:

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség  
Töltési idő: 1 óra

Méretek  
(szélességxmagasságxmélység):  
6,2 cm x 15,3 cm x 4,6 cm  
Tömeg: 180 g

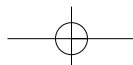
Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE7-32  
Hálózati feszültség: 100-240V,  
50-60Hz

Áramfelvétel: 150 mA  
Kimenő feszültség: 5,0V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,0 A

Érintésvédelmi osztály: II.



**Méreték**

(szélességxmagasságxmélység):  
4,8 cm x 7,5 cm x 7,0 cm  
Tömeg: 165 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

## Tájékoztató az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításáról (háztartások)



Ha ez a szimbólum szerepel a termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási szeméttel.

A megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsák az ilyen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol térítésmentesen átveszik azokat. Más lehetőségként bizonyos országokban a termékeket a helyi kiskereskedője is visszaveheti, amennyiben hasonló, új terméket vásárol.

A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes erőforrásokat és

megelőzheti a környezetre és az egészségre esetleg ártalmas hatásokat, amelyeket a hulladékok helytelen kezelése egyébként okozhat.

Kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal további információért a legközelebbi kijelölt begyűjtő hely fellelhetőségét illetően.

A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladék helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki.

Amennyiben a használt termék elemet vagy akkumulátort tartalmaz, kérjük, a helyi környezetvédelmi előírások betartásával, külön ártalmatlanítsa ezeket.

## Üzleti felhasználók az Európai Unióban

Amennyiben elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba kereskedőjével vagy szállítójával további információkért.

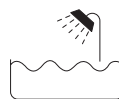
## Tájékoztató az ártalmatlanítással kapcsolatban az Európai Unióon kívüli országok esetében

Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes.

Amennyiben ezt a terméket kívánja ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal, illetve kereskedőjével, és érdeklődjön az ártalmatlanítás megfelelő módjáról.

## Înainte de utilizare

Acest aparat de ras umed/uscat poate fi folosit pentru bărbierit umed cu spumă de ras sau pentru bărbierit uscat. Puteți folosi acest aparat de ras etanș în timp ce faceți duș și îl puteți curăța cu apă. Acesta este simbolul pentru Aparat de ras umed. Acest simbol înseamnă că aparatul de ras poate fi utilizat în baie sau la duș.



Bărbieriți-vă umed cu spumă de ras cel puțin trei săptămâni și veți observa diferența. Aparatul dumneavoastră de ras umed/uscat Panasonic necesită un oarecare timp de adaptare, deoarece pielea și barba dumneavoastră au nevoie de circa o lună pentru a se obișnui cu o metodă nouă de bărbierit.

## Identificarea părților componente

(vezi fig. 1)

- (A) Capac de protecție
- (B) Sistemul foliei exterioare
- (C) Butoane pentru scoaterea sistemului foliei exterioare
- (D) Cadrul foliei
- (E) Lame interioare
- (F) Butoanele de eliberare a cadrului foliei
- (G) Ecran LED

## (H) Monitor de capacitate a bateriei

- (H-a) mare
- (H-b) mediu
- (H-c) scăzut

## (I) Indicatorul stării de încărcare

## (J) Indicator baterie consumată

## (K) Buton Pornit/Oprit

## (L) Dispozitivul de tuns

## (M) Mânerul dispozitivului de tuns

## (N) Adaptor

## (O) Cablu de alimentare

## (P) Periuța de curățare

## (Q) Husă moale

## CITIȚI ÎN ÎNTREGIME INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE FOLOSIRE.

## Încărcarea

Când încărcați aparatul de ras pentru prima dată sau când nu a fost utilizat mai mult de 6 luni, încărcați-l cel puțin 8 ore înainte de utilizare.

Conectați cablul de alimentare la aparatul de ras și apoi introduceți adaptorul în priză.

Aparatul de ras se va regla automat pentru o tensiune cuprinsă între 100-240V SA.

În unele regiuni, poate fi necesar un adaptor pentru ștecher.

[pentru ES7038]

Indicatorul stării de încărcare se aprinde când aparatul de ras este încărcat.

Monitorul capacității bateriei se va aprinde complet și indicatorul stării de încărcare va clipi după terminarea încărcării (vezi fig.2 (A)). La 10 minute după terminarea încărcării, monitorul de capacitate a bateriei se stinge și indicatorul stării de încărcare continuă să clipească (vezi fig. 2 (B)).

Puteți încărca complet aparatul de ras în 1 oră dacă ecranul LED arată "low" (scăzut).

Monitorul capacității bateriei indică energia rămasă în baterie prin 3 niveluri "high/mid/low" (mare/mediu/scăzut).

Aparatul mai poate fi folosit o dată sau de 2 ori după ce "low" (scăzut) începe să clipească. (Depinde de situația de utilizare.)

[pentru ES7036]

Indicatorul stării de încărcare se aprinde când aparatul de ras este încărcat. Acesta clipește când încărcarea este terminată (vezi fig. 2 (D)).

Puteți încărca aparatul de ras complet în 1 oră dacă indicatorul baterie consumată clipește (vezi fig. 2 (C)).

Aparatul mai poate fi folosit o dată sau de 2 ori după ce indicatorul baterie descărcată începe să clipească.

O încărcare completă furnizează energie suficientă pentru circa 14 bărbieriri (3 minute per bărbierit pentru o barbă normală).

Înainte de a pleca într-o călătorie, încărcați complet aparatul timp de 1 oră, dacă nu luați adaptorul cu dumneavoastră.

În caz că aparatul de ras este descărcat, îl puteți încărca rapid pentru 1 bărbierit în circa 5 minute.

## Utilizarea aparatului de ras

**Atenție** – Sistemul foliei exterioare este foarte subțire și poate fi deteriorat dacă este manipulat incorect. Înainte de fiecare utilizare, verificați întotdeauna ca folia să nu fie deteriorată. Pentru a evita rănirile, nu folosiți aparatul dacă folia sau alte piese ale capului de ras sunt deteriorate.

Eliberați butonul de blocare și împingeți în sus butonul On/Off (Pornit/Oprit) pentru a porni aparatul.

Țineți aparatul de ras în unghi drept (90°) față de piele (vezi fig. 3). Începeți să vă bărbieriți apăsând aparatul ușor pe față. Întindeți pielea cu mâna liberă și mișcați aparatul de ras în sus și în jos în direcția bărbii. Puteți să măriți ușor apăsarea pe măsură ce pielea vi se obișnuiește cu acest aparat de ras. Apăsarea mai puternică a aparatului nu înseamnă că vă bărbieriți mai bine.

**Sistemul foliei exterioare** (vezi fig. 4)

Sistemul foliei exterioare are o lamă striată (a) între cele 2 folii de metal (b). Acestea se mișcă independent în sus și în jos pentru a urmări contururile feței dumneavoastră.

Lama striată prinde și taie mai ușor firele de păr lungi și lipite de față.

## Pentru bărbierit umed

Aplicați un strat subțire de spumă de ras pe față care acționează ca lubrifiant. Spuma de ras este cea mai potrivită dintre diversele produse cosmetice pentru ras (gel, săpun, cremă etc.). Nu aplicați un strat gros de spumă de ras pe față deoarece poate afecta performanțele aparatului de ras. Dacă capul aparatului de ras se umple cu spumă, clătiți-l sub un jet de apă.

## Utilizarea dispozitivului de tuns

(vezi fig. 5)

Glisați mânerul dispozitivului de tuns în sus pentru a-l deschide.

Așezați aparatul de tuns în unghi drept pe pielea dumneavoastră și mișcați-l în jos pentru a tunde perciunii.

## Curățarea aparatului de ras

(vezi fig. 6)

**Atenție** – Pentru a evita electrocutarea sau rănirea, deconectați cablul de alimentare de la aparatul de ras înainte de a-l curăța cu apă.

Pentru igienă și comoditate, vă recomandăm să curățați aparatul de ras cu apă și săpun lichid de mâini. Curățarea regulată a aparatului de ras îl va menține în condiții optime, inclusiv privind capacitatea de ras, împiedicând în același timp formarea unor depozite bacteriene sau a mirosului neplăcut. Lăsați folia exterioară la locul ei și aplicați săpun peste folie.

Porniți aparatul de ras și turnați apă pe folia exterioară.

Peste 10-20 secunde opriți aparatul. Scoateți rama lamelei și curățați-o cu apă curentă. Stergeți aparatul cu o cârpă uscată și până la uscare completă nu puneți carcasa de protecție pe folia exterioară.

## Curățarea cu peria

Apăsăți butoanele de eliberare a cadrului foliei și ridicați cadrul foliei pentru a-l scoate (vezi fig. 8). Scoateți lamelele interioare, pe rând, prinzându-le strâns de ambele capete și trăgându-le afară din aparatul de ras în poziție dreaptă. Curățați lamelele exterioare, corpul aparatului și dispozitivul de tuns cu ajutorul periei lungi (vezi fig. 9). Curățați lamele interioare cu ajutorul periei scurte mișcând-o în direcția din fig. 10 (A). Nu mișcați peria în direcția din fig. 10 (B), deoarece se va deteriora lama interioară și performanța acesteia de tăiere. Nu folosiți peria scurtă pentru a curăța foliile exterioare.

## Înlocuirea componentelor capului de ras

Se recomandă să înlocuiți folia exterioară cel puțin o dată pe an, iar lama interioară cel puțin o dată la 2 ani pentru a menține performanțele de tăiere ale aparatului de ras.



### Înlocuirea sistemului foliei exterioare

(vezi fig. 7)

Apăsați butoanele de eliberare a sistemului foliei exterioare și ridicați-l vertical pentru a-l detașa de aparat. Pentru a introduce un nou sistem al foliei exterioare, apăsați-l până când acesta se potrivește în locul celui vechi.

### Înlocuirea lamelor interioare

(vezi fig. 8)

Apăsați butonul de eliberare al cadrului foliei și ridicați cadrul foliei pentru a-l scoate. Scoateți lamele interioare, pe rând, prinzându-le strâns de ambele capete și trăgându-le afară din aparatul de ras în poziție dreaptă.

Nu atingeți părțile metalice ale lamelor interioare.

Pentru a monta o lamă interioară nouă, țineți lama de ambele capete și apăsați-o în jos până ce se fixează în aparatul de ras.

### Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat de ras conține bateriile Nichel-Hidrat.

Vă rugăm să aruncați bateriile doar în locurile amenajate oficial, dacă astfel de spații există în țara dumneavoastră.

### Cum să scoateți bateriile reîncărcabile înainte de a arunca aparatul de ras

(vezi fig. 11)

#### ATENȚIE:

Nu încercați să înlocuiți bateria pentru a refolosi aparatul de ras. Acest lucru provoacă pericol de incendiu sau de electrocutare.

Bateria din acest aparat de ras nu a fost concepută pentru a fi înlocuită de utilizator. Totuși, bateria poate fi înlocuită la un centru de service autorizat. Procedura descrisă mai jos este destinată numai pentru demontarea bateriei reîncărcabile în vederea aruncării corecte.

1. Deconectați cablul de alimentare de aparatul de ras când scoateți bateria.
2. Scoateți șurubul capacului inferior (a).
3. Scoateți capacul inferior (b).
4. Glisați panoul din spate (c) și scoateți-l.
5. Scoateți clemele carcasa (d).
6. Scoateți cele 4 șuruburi ale carcasa (e).
7. Scoateți carcasa (f).
8. Ridicați bateria (g) și scoateți-o.

### Atenție

- Nu încărcați aparatul acolo unde temperatura este mai mică de 0 °C sau mai mare de 40 °C, unde este expus direct razelor solare sau surselor de căldură, sau unde este prea multă umezeală.
- Folosiți numai adaptorul inclus RE7-32 pentru a încărca aparatul ES7038/ES7036.

- Uscăți aparatul de ras complet înainte de a-l încărca.
- Aparatul de ras și adaptorul se vor încălzi puțin în timpul folosirii sau încărcării, totuși acest lucru nu este o defecțiune.
- Țineți adaptorul la distanță de apă și manipulați-l numai cu mâinile uscate.
- Prindeți de adaptor când îl scoateți din priză; trăgând de cablul de alimentare îl puteți deteriora.
- Păstrați adaptorul într-un loc uscat unde va fi protejat de deteriorare.
- Nu trageți, nu răsuciți și nu îndoiți cablul de alimentare.
- Nu rulați cablul de alimentare strâns în jurul aparatului.
- Dacă cablul de alimentare se deteriorează, el nu poate fi înlocuit de către dumneavoastră. Contactați un centru de service autorizat.
- În cazul în care, în timpul utilizării sau încărcării aparatului de ras, din televizor se aud sunete anormale, conectați adaptorul la o altă priză.
- Nu atingeți marginea lamei interioare (partea metalică). Nerespectarea acestei recomandări poate duce la rănirea mâinilor.
- Spălați aparatul de ras cu apă de la robinet. Nu folosiți apă sărată sau apă fiartă. De asemenea, nu folosiți produse de curățare care sunt destinate pentru curățarea toaletelor, băilor sau aparatelor de bucătărie. Nu scufundați aparatul de ras în apă timp îndelungat.

- Nu ștergeți nici o parte a aparatului de ras cu diluant, benzină sau alcool. Curățați-l cu o cârpă umezită cu apă cu săpun.
- Nu demontați carcasa, deoarece astfel puteți afecta construcția etanșă.
- Nu curățați aparatul de ras cu apă atunci când acesta este conectat la cablul de alimentare.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur.

Acest produs este proiectat numai pentru o utilizare casnică.

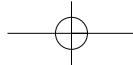
Zgomot aerian: 67 dB(A) re 1pW)

### Informații pentru utilizatori, privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice uzate (proprietate particulară)



Acest simbol, de pe produse și/sau documentele însoțitoare, are semnificația că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale.

În scopul aplicării unui tratament corespunzător, recuperării și reciclării, vă rugăm să predați aceste produse la punctele de



colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Ca o alternativă, în unele țări, există posibilitatea să returnați produsele dumneavoastră uzate furnizorului cu amănuntul, în momentul achiziționării unui produs echivalent nou.

Eliminarea corectă a acestor produse uzate va ajuta la economisirea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte potențial negative asupra sănătății umane și a mediului înconjurător, care, în caz contrar ar putea fi cauzate prin manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii privind cele mai apropiate puncte de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeurii se pot aplica amenzi, în conformitate cu legislația națională.

### Pentru utilizatorii comerciali din Uniunea Europeană

Dacă doriți să vă debarasați de echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră, pentru mai multe informații.

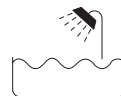
### Informații privind eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol este valabil numai în Uniunea Europeană.

Dacă doriți să eliminați acest tip de produse uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să aflați metoda corectă de eliminare.

### До начала эксплуатации

Данная модель бритвы может использоваться для влажного бритья с применением бритвенной пены или для сухого бритья. Вы можете пользоваться этой водонепроницаемой бритвой в душе и промывать ее в воде. Данный символ обозначает бритву для влажного бритья. Символ означает, что ту часть, которую держат в руке, можно использовать в ванне или в душе.



Попробуйте использовать влажное бритье с применением пены в течение не менее трех недель и вы заметите, насколько лучше вы стали выглядеть. Потребуется некоторое время для того, чтобы привыкнуть к бритве Панасоник для влажного/сухого бритья, поскольку вашей коже и волосному покрову всегда требуется приблизительно один месяц, чтобы привыкнуть к любому новому методу бритья.

### Наименование узлов и деталей

(см. рис. 1)

- (A) Защитный колпачок
- (B) Сетка
- (C) Кнопки для снятия сетки
- (D) Бритвенная головка
- (E) Внутренние лезвия
- (F) Кнопки для снятия бритвенной головки

- (G) Светодиодный дисплей
- (H) Индикатор уровня заряда батарей
  - (H-a) высокий
  - (H-b) средний
  - (H-c) низкий
- (I) Световой индикатор состояния зарядки
- (J) Индикатор разряда батареи
- (K) Выключатель "Вкл./Выкл."
- (L) Триммер
- (M) Переключатель триммера
- (N) Адаптер
- (O) Шнур электропитания
- (P) Щетка для чистки
- (Q) Мягкий чехол

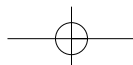
### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

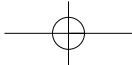
### Зарядка

Если вы заряжаете бритву в первый раз или после того, как вы не пользовались ею свыше 6 месяцев, необходимо заряжать ее в течение не менее 8 часов перед использованием.

Подключите шнур питания к бритве и включите вилку адаптера в розетку сети переменного тока.

Бритва автоматически настроится на напряжение в диапазоне 100-240 В перем. тока. В некоторых регионах, возможно, потребуется специальный переходник для подключения к розетке сети переменного тока.





[для ES7038]

Световой индикатор состояния зарядки будет гореть при зарядке бритвы.

По завершении зарядки, дисплей заряда батареи будет светиться полностью, а световой индикатор состояния зарядки будет мигать (см. рис. 2 (A)).

Спустя 10 минут по завершении зарядки, дисплей заряда батареи погаснет, а световой индикатор состояния зарядки будет продолжать мигать (см. рис. 2 (B)). Если на светодиодном дисплее появилось слово "LOW" (низкий), вам понадобится 1 час, чтобы полностью зарядить бритву.

Дисплей заряда батареи указывает на оставшийся заряд батареи в 3 уровнях "high/mid/low" (высокий/средний/низкий). После того, как на дисплее начнет мигать "low" (низкий), аппаратом можно воспользоваться еще один или два раза. (Зависит от ситуации использования.)

[для ES7036]

Световой индикатор состояния зарядки будет гореть при зарядке бритвы. По завершении зарядки он будет мигать (см. рис. 2 (D)).

Вы можете полностью зарядить бритву в течение 1 часа, если индикатор разряда батареи мигает (см. рис. 2 (C)).

После того, как начнет мигать индикатор разряда батареи, вы сможете воспользоваться аппаратом один или два раза.

Полная зарядка обеспечит достаточную энергию прибли-

тельно для 14 сеансов бритья (3 минуты на бритье при нормальном волосяном покрове). Если вы уезжаете и не берете с собой зарядное устройство, полностью зарядите бритву в течение 1 часа.

В случае если бритва не заряжена, вы можете быстро ее зарядить, примерно за 5 минут на 1 сеанс бритья.

## Использование бритвы

**Предостережение** - Внешняя сетка системы очень тонкая, и при неверном обращении ее легко повредить. Перед каждым использованием всегда проверяйте сетку на отсутствие повреждений. Чтобы не пораниться не используйте бритву, если сетка или другие детали бритвенной головки повреждены.

Нажмите фиксатор выключателя и продвиньте выключатель Вкл./Выкл. вверх, чтобы включить бритву.

Держите бритву под прямым углом к коже (90°) (см. рис. 3). Приступайте к бритью, осторожно прижимая бритву к лицу. Натягивайте кожу свободной рукой и перемещайте бритву взад и вперед по направлению роста волос. По мере того, как ваша кожа будет привыкать к бритве, вы можете осторожно усилить нажим на кожу. Избыточный нажим на кожу не требуется, так как это не дает улучшения качества бритья.

## Тройная бритвенная система

(см. рис. 4)

Тройная бритвенная система (a) включает в себя внутренний триммер, расположенный между 2 сетками (b). Они двигаются вверх-вниз независимо друг от друга, следуя очертаниям Вашего лица.

Внутренний триммер легко захватывает и обрезает более длинные, прилегающие к лицу волосы.

## Для влажного бритья

Нанесите тонкий слой пены для бритья на лицо: эта пена будет выполнять смазывающую функцию. Пена для бритья - лучшее средство в сравнении с многими другими (гель, мыло, крем и т.д.). Не наносите пену на лицо толстым слоем, так как это может отрицательно сказаться на эффективности работы бритвы. Если бритвенная головка будет забита пеной, то достаточно прополоскать ее под краном.

## Использование триммера

(см. рис. 5)

Продвиньте переключатель триммера вверх, чтобы открыть триммер.

Поместите триммер под прямым углом к коже и продвигайте бритву вниз, чтобы подравнять виски/бакенбарды.

## Чистка бритвы

(см. рис. 6)

**Осторожно** - Во избежание поражения электрическим током или получения травм, отсоединяйте шнур питания от бритвы при очистке бритвы водой.

В целях гигиены и обеспечения удобства использования рекомендуется чистить бритву водой и жидким мылом. Регулярная чистка поможет поддерживать бритву в хорошем состоянии, предотвращая появление неприятных запахов или бактерий, а также обеспечит высокую эффективность бритья. Не снимая сетку, намыльте ее мылом.

Включите бритву и промойте сетку водой.

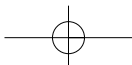
Примерно через 10-20 секунд выключите бритву.

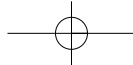
Снимите головку и промойте ее под краном.

Сухой тряпочкой удалите влагу с бритвы и снимите защитный колпачок для того, чтобы сетка полностью высохла.

## Чистка щеткой

Сожмите фиксаторы сетки, поднимите её вверх и снимите (см. рис.8). По одному снимите внутренние лезвия, надежно захватывая их с двух сторон и вытягивая их из бритвы. Прочистите сетки, корпус бритвы и внутренний триммер с помощью длинной щетки (см. рис. 9). Прочистите внутренние лезвия с





помощью короткой щетки, передвигая ее в направлении, указанном на рис. 10 (А). Не двигайте щетку в направлении, указанном на рис. 10 (В) – это приведет к повреждению внутреннего лезвия и снизит его режущую способность. Не используйте короткую щетку для чистки сетки.

### Замена элементов головки бритвы

Для сохранения высокой эффективности бритвы рекомендуется производить замену сетки, по крайней мере, ежегодно, а внутренних лезвий – по крайней мере, один раз в 2 года.

### Замена вашей сетки (см. рис. 7)

Чтобы снять сетку, надавите на кнопки снятия сетки и потяните вверх. Чтобы вставить новую сетку, нажимая перемещайте её вниз, пока она со щелчком не зафиксируется на месте.

### Замена внутренних лезвий (см. рис. 8)

Нажав на фиксаторы бритвенной головки, потяните ее вверх, чтобы снять ее. По одному удалите внутренние лезвия, твердо захватывая их с обеих сторон и потянув их вверх от бритвы.

Не прикасайтесь к металлическим частям внутренних лезвий.

Чтобы вставить новый внутренний новое внутреннее лезвие, захватите его с обеих сторон и надавите на него вниз, чтобы он

со щелчком зафиксировался в бритве.

### Защита окружающей среды и утилизация использованных материалов

Эта бритва включает в себя никель-металлгидридные батареи.

Выбрасывайте батареи в специально отведенном для этого месте, если это предусмотрено в данной стране.

### Снятие встроенной батареи до утилизации бритвы (см. рис. 11)

#### ОСТОРОЖНО:

Не пытайтесь заменить батарею для повторного использования бритвы. Это может привести к пожару или поражению электрическим током.

Батарея в данной бритве не предназначена для замены пользователем. Однако батареи могут заменить в уполномоченном сервис-центре. Порядок действий, описанный ниже, предназначен только для снятия зарядной батареи с целью надлежащей утилизации.

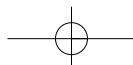
1. Отключите шнур питания от бритвы при снятии батареи.
2. Открутите винт нижней крышки (а).
3. Снимите нижнюю крышку (b).
4. Сдвиньте заднюю панель (с) и снимите ее.
5. Снимите зажимы корпуса (d).

6. Открутите четыре винта корпуса (е).
7. Снимите корпус (f).
8. Поднимите батарею (g) и выньте ее.

### Осторожно

- Не производите зарядку бритвы при температуре ниже 0°C или выше 40°C, при высокой влажности в помещении, а также, рядом с источником тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Пользуйтесь только входящим в комплект зарядным устройством RE7-32 для зарядки бритвы ES7038/ES7036.
- Полностью просушивайте бритву перед зарядкой.
- При использовании или зарядке, бритва и зарядное устройство могут немного нагреться, но это не является неисправностью.
- Храните зарядное устройство подальше от воды, и дотрагивайтесь до него только сухими руками.
- При отсоединении зарядного устройства от розетки сети переменного тока беритесь за само зарядное устройство; если вы будете тянуть непосредственно за шнур питания, вы можете повредить его.
- Храните зарядное устройство в сухом месте, где оно будет защищено от повреждения.
- Не тяните за шнур питания, не скручивайте и не сгибайте его сильно.

- Не наматывайте шнур питания на прибор.
- Если в шнуре питания будут повреждения, его нельзя будет заменить отдельно. Свяжитесь с уполномоченным сервис-центром.
- В тех случаях, когда при использовании или зарядке бритвы возникают статические помехи из-за работы телевизора, подключите зарядное устройство к другой розетке.
- Не прикасайтесь к краю (металлическая часть) внутреннего лезвия. Несоблюдение данного требования может привести к травмам рук.
- Промывайте бритву под краном. Не мойте бритву в соленой или кипяченой воде. Также запрещается использовать чистящие средства, предназначенные для чистки туалетов, ванн или кухонного оборудования. Не погружайте бритву в воду на длительное время.
- Запрещается протирать любые детали бритвы разбавителем, бензином или спиртом. Протирайте их тканью, смоченной в мыльной воде.
- Не разбирайте корпус бритвы, поскольку это может нарушить ее водонепроницаемость.
- Не промывайте бритву водой, если бритва подключена к шнуру питания.



- Держите прибор в недоступном для детей месте.
- Храните инструкцию в надежном месте.

Данное устройство предназначено только для использования в домашних условиях.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст.5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



BZ02

Сделано в Китае

Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

Мацушита Электрик Воркс Ванбао (Гуангджоу) Лтд.

Воздушный акустический шум:  
67 (дБ(В) при 1 пВт)

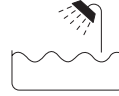
## Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

## Кullanmadan önce

Bu Islak/Kuru traş makinesi, traş sabunu ile ıslak traş veya kuru traş için kullanılabilir. Bu sugeçirmez traş makinesini banyoda kullanabilir ve suyla temizleyebilirsiniz. Islak traş makinesinin sembolü aşağıda gösterilmektedir. Sembol, makinenin banyoda veya duşta kullanılabileceğini göstermektedir.



En az üç hafta süreyle sabun köpüğü ile ıslak traşı deneyin ve farkı edin. Cildiniz veya sakalınızın herhangi bir yeni traş yöntemine alışması için yaklaşık bir aylık bir süre gerektiğinden, Panasonic Islak/Kuru traş makinesine alışmak için de kısa bir süre geçmesi gerekir.

## Parçaların tanımı

(Bkz, şekil 1)

- Ⓐ **Koruyucu kapak**
- Ⓑ **Sistem dış folyosu**
- Ⓒ **Sistem dış folyo ayırma düğmeleri**
- Ⓓ **Folyo çerçevesi**
- Ⓔ **İç bıçaklar**
- Ⓕ **Folyo çerçevesi ayırma butonları**
- Ⓖ **LED göstergesi**
- Ⓗ **Pil kapasite monitörü**
  - Ⓗ-a yüksek
  - Ⓗ-b orta
  - Ⓗ-c düşük
- Ⓘ **Şarj durumu lambası**
- Ⓙ **Düşük pil seviyesi göstergesi**

- Ⓚ **Açma/Kapama düğmesi**
- Ⓛ **Düzeltilme makinesi**
- Ⓜ **Düzeltilme makinesi kolu**
- Ⓝ **Adaptör**
- Ⓞ **Elektrik kablosu**
- Ⓟ **Temizleme fırçası**
- Ⓠ **Yumuşak çanta**

**KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN.**

## Şarj etme

Traş makinesini ilk kez şarj ederken veya makine 6 aydan daha uzun bir süre kullanılmadığında, kullanmadan önce en az 8 saat şarj ediniz.

Elektrik kablosunu traş makinesine bağlayın ve adaptörü elektrik prizine takın.

Traş makinesi 100-240V arasındaki voltajlara otomatik olarak ayarlanacaktır.

Bazı yerlerde, özel bir priz adaptörü gerekebilir.

[ES7038 için]

Traş makinesi şarj edilirken şarj durumu lambası yanar.

Şarj işlemi tamamlandıktan sonra, pil kapasite monitörü lambası yanar ve şarj durumu lambası yanıp söner (Bkz. şek. 2 (A)).

Şarj etme işlemi tamamlandıktan 10 dakika sonra, pil kapasitesi monitörü söner ve şarj durumu lambası yanıp sönmeye devam eder (Bkz. şek. 2 (B)).

LCD ekran "low" (düşük) seviyeyi gösterdiğinde, traş makinesini 1 saatte tamamen şarj edebilirsiniz.

Pil kapasite monitörü 3 seviyede “high/mid/low” (high/mid/low) pilde kalan şarj miktarını gösterir. Makine, ekranda “low” (düşük) ibaresi yanıp sönmeye başladıktan sonra 1 veya 2 kez kullanılabilir. (Kullanım durumuna göre değişiklik gösterir.)

[ES7036 için]

Tıraş makinesi şarj edilirken şarj durumu lambası yanar. Lamba, şarj işlemi tamamlandıktan sonra yanıp söner (Bkz. şek. 2 (D)).

Düşük pil seviyesi göstergesi yanıp sönerse, tıraş makinesini 1 saat içinde tamamen şarj edebilirsiniz (Bkz. şek. 2 (C)).

Makine, düşük pil seviyesi göstergesi yanıp sönmeye başladıktan sonra 1 veya 2 kez kullanılabilir.

Makineyi, tamamen şarj edildiğinde yaklaşık 14 kez tıraş olacak kadar kullanabilirsiniz (normal türde bir sakal için tıraş başına 3 dakika).

Seyahate çıkmadan önce, adaptörü yanınıza almıyorsanız, makineyi 1 saat süreyle şarj edin.

Tıraş makinenizin şarjı bitmişse, makineyi 1 kez tıraş olmak için yaklaşık 5 dakikada hızlı bir şekilde şarj edebilirsiniz.

## Tıraş makinenizi kullanırken

**Uyarı – Sistem dış folyosu çok incedir ve yanlış şekilde dokunulursa zarar görebilir. Daima her kullanımdan önce folyonun zarar görüp görmediğini kontrol edin. Tıraş başlığının folyosu veya diğer parçaları zarar görmüşse, yaralanma riskini önlemek için makineyi kullanmayın.**

Tıraş makinesini çalıştırmak için kilitleme düğmesine basın ve Açma/Kapama düğmesini yukarıya kaldırın.

Tıraş makinesini cildinize doğru açıyla (90°) tutun (Bkz. şek. 3) Yüzünüze hafifçe basınç uygulayarak tıraş olmaya başlayın. Boştaki elinizle cildinizi gerin ve tıraş makinesini sakalınızın yönüne doğru ileriye ve geriye hareket ettirin. Cildinizin bu makineye alışması için hafifçe basınç miktarını arttırabilirsiniz. Cildinize fazla basınç uygulamak daha yakın bir tıraş sağlamaz.

### Sistem dış folyosu

(Bkz. şekil 4)

Sistem dış folyosunda 2 folyo (b) arasında bir yarıklı bıçak (a) vardır. Folyolar yüzünüzün dış hatlarını izleyerek bağımsız olarak yukarı ve aşağı hareket eder.

Yarıklı bıçak daha uzun ve yatık duran kılları kolayca yakalar ve keser.

### Islak tıraş için

Kayganlaştırıcı vazifesi gören tıraş köpüğünü yüzünüze ince bir tabaka halinde sürün. Tıraş köpüğü diğer tıraş

malzemeleri (jel, sabun, krem, vb.) arasında en uygun olanıdır. Tıraş performansını etkileyebileceği için tıraş köpüğünü kalın bir tabaka halinde sürmeyin. Tıraş başlığı köpük nedeniyle tıkanmışsa, başlığı akan suyun altına tutun.

## Düzeltilme makinesinin kullanılması

(Bkz, şekil 5)

Düzeltilme makinesini açmak için düzeltilme makinesi kolunu kaldırın. Düzeltilme makinesini doğru açıyla cildinize temas ettirin ve favorilerinizi düzeltmek için makineyi aşağıya doğru hareket ettirin.

## Tıraş makinenizin temizlenmesi

(Bkz, şekil 6)

**Uyarı – Elektrik çarpması ve yaralanma riskini önlemek için, su ile temizlik yapmadan önce elektrik kablosunu makineden çıkarın.**

Temizlik ve rahatlık için, makinenizi su ve sıvı el sabunu ile temizlemenizi tavsiye ediyoruz. Makinenizin temizliğinin düzenli yapılması koku ve bakteri oluşumunu önler, kesme performansını korur ve makinenizin iyi durumda kalmasını sağlar. Sistem dış folyosu yerindeyken, dış folyoya biraz el sabunu sürün. Tıraş makinesini açın ve dış folyo üzerine biraz su dökün. Yaklaşık 10-20 saniye sonra, tıraş makinesini kapatın.

Folyo çerçevesini çıkarın ve çerçeveyi akan suyun altına tutarak

temizleyin.

Kuru bir bezle tıraş makinesinin nemini alın ve sistem dış folyosunu tamamen kurutmak için koruyucu kapağı çıkarın.

## Fırça temizleme

Metal başlığı çıkarmak için metal başlık bırakma düğmelerine basınç ve yukarı kaldırınız (Bkz. şek. 8). Her iki ucundan iyice kavrayarak ve tıraş makinesinden dışarıya çekerek 1 defada iç bıçakları çıkarın. Dış folyoları, tıraş makinesinin gövdesini ve düzeltilme makinesini uzun fırça ile temizleyin (Bkz. şek. 9). Şek. 10 (A)'a gösterilen yönde kısa fırçayı hareket ettirerek iç bıçakları temizleyin. İç bıçağa ve bıçağın kesme performansına zarar vereceği için, fırçayı şek. 10 (B)'de gösterilen yönde hareket ettirmeyin. Dış folyoları temizlemek için kısa fırçayı kullanmayın.

## Tıraş başlığı parçalarının değiştirilmesi

Tıraş makinenizin kesme performansını korumak için sistem dış folyosunu yılda 1 kez ve iç bıçağı her 2 yılda bir kez değiştirmeniz tavsiye edilmektedir.

### Sistem dış folyosunun değiştirilmesi

(Bkz, şekil 7)

Sistem dış folyo ayırma butonlarını sıkıştırın ve çıkarmak için sistem dış folyosunu yukarıya kaldırın. Sistem dış folyo ayırma butonlarını sıkıştırın ve çıkarmak için sistem dış folyosunu yukarıya kaldırın.



### İç bıçakların değiştirilmesi

(Bkz, şekil 8)

Folyo çerçevesi ayırma butonlarını bastırın ve çıkarmak için folyo çerçevesini yukarıya doğru kaldırın. Her iki ucundan iyice kavrayarak ve traş makinesinden dışarıya çekerek 1 defada iç bıçağı çıkarın.

İç bıçakların metal kısımlarına dokunmayın.

Yeni iç bıçak takmak için, bıçağı her iki ucundan tutun ve traş makinesine yerleşinceye kadar aşağıya doğru bastırın.

### Çevrenin korunması ve geri dönüşümlü malzemeler

Bu traş makinesinde Nikel-Metal Hidrat pil bulunmaktadır.

Kullanılmış pilleri, ülkenizde varsa, resmi olarak belirlenmiş bir yere atın.

### Ömrü dolduğunda traş makinesini atmadan önce şarj edilebilir pilin çıkarılması

(Bkz, şekil 11)

#### UYARI:

Pili traş makinesini tekrar kullanmak amacıyla değiştirmeye çalışmayın. Aksi halde yangın veya elektrik çarpması riskine maruz kalabilirsiniz.

Bu traş makinesinde kullanılan pil tüketiciler tarafından değiştirilemez. Pil ancak yetkili servis merkezi tarafından değiştirilebilir. Aşağıda belirtilen prosedür yalnızca kullanılmış pilin uygun şekilde çöpe atılmaması amacıyla şarj edilebilir pilin çıkarılması için uygulanır.

1. Pili çıkarırken elektrik kablosunu traş makinesinden sökün.
2. Alt kapak vidasını (a) çıkarın.
3. Alt kapağı (b) çıkarın.
4. Arka paneli (c) kaydırın ve çıkarın.
5. Muhafaza klipsini (d) çıkarın.
6. Dört adet muhafaza vidasını (e) çıkarın.
7. Muhafazayı (f) çıkarın.
8. Pili (g) kaldırın ve çıkarın.

### Uyarı

- Traş makinesini, doğrudan güneş ışığına, ısı kaynağına veya neme maruz kalabileceği yerlerde ve sıcaklığın 0°C (32°F)'nin altında veya 40°C (104°F)'nin üstünde olduğu yerlerde şarj etmeyin.
- ES7038/ES7036 traş makinelerini şarj etmek için sadece makineyle birlikte verilen RE7-32 adaptörü kullanın.
- Şarj etmeden önce traş makinesini tamamen kurulum.
- Makine ve adaptör kullanım veya şarj sırasında biraz ısınacaktır ancak bu bir arıza değildir.
- Adaptörü sudan uzak tutun ve yalnızca elleriniz kuruyken dokunun.
- Prizden çıkarırken adaptörü tutun; elektrik kablosundan çekmek adaptöre zarar verebilir.
- Adaptörü zarar görmeyeceği kuru bir yerde muhafaza edin.
- Elektrik kablosunu çekmeyin, bükmeyin veya eğmeyin.
- Elektrik kablosunu makinenin etrafına sarmayın.
- Elektrik kablosu zarar görürse, yalnızca kablonun değiştirilmesi mümkün değildir.

Yetkili servis merkezine başvurun.

- Kullanım veya şarj sırasında televizyondan statik ses yayıldığında, adaptörü farklı bir prize takın.
- İç bıçağın kenarına (metal kısımlarına) dokunmayın. Aksi halde eliniz kesilebilir.
- Traş makinesini musluk suyu altında yıkayın. Tuzlu veya kaynar su kullanmayın. Tuvalet, banyo veya mutfak aletleri için üretilmiş temizlik ürünleri kullanmayın. Traş makinesini uzun süre su altında tutmayın.
- Traş makinesinin herhangi bir parçasını tiner, benzin veya alkol ile ovmayın. Sabunlu suyla nemlendirilmiş bir bez kullanarak temizleyin.
- Makinenin su geçirmez yapısını etkileyebileceğinden muhafazayı makineden çıkarmayın.
- Makine elektrige bağlıyken suyla temizlemeyin.
- Üniteyi çocuklardan uzak tutunuz.
- Açıklamaları güvenli bir yerde tutunuz.

Bu ürün yalnızca evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Havadaki Akustik Gürültü: 67 (dB(A) re 1pW)

### Kullanılmayan Elektrikli ve Elektronik Aletlerin Elden Çıkarılmasına İlişkin Bilgi (bireysel kullanıcılar)

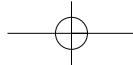


Ürünlerde ve/veya ürünle birlikte gelen dokümanlarda yer alan bu simge, ömrü sona ermiş elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev çöpüne karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Uygun biçimde toplanmaları, işlenmeleri ve geri dönüştürülmeleri için lütfen bu tür ürünleri, bunlar için öngörülen ve ücretsiz olarak kabul edilen toplama noktalarına götürün. Ayrıca bazı ülkelerde eski ürününüzü, yeni eşdeğer bir ürün satın aldığınız yerel satıcınıza teslim edebilirsiniz.

Ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılması, değerli kaynakları korumaya yardımcı olacak ve yanlış biçimde atık gidermenin insan sağlığına ve çevreye verebileceği olası negatif etkileri önleyecektir. Çevrenizdeki en yakın toplama noktasına ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için lütfen yerel yetkililere başvurun.

Ürünlerin uygun biçimde elden çıkarılmaması durumunda, ilgili ülkenin yasal düzenlemelerine bağlı olarak cezalar uygulanabilir.



## Аврора Бірлігі dahilindeki kurumsal kullanıcılar için

Elektrikli ve elektronik aletleriniz elden çıkarmak istiyorsanız, ayrıntılı bilgi için lütfen satıcınıza veya tedarikçinize başvurun.

## Аврора Бірлігі dışındaki ülkelerde atık gidermeye ilişkin bilgi

Bu simge yalnızca Avrupa Birliği sınırları içerisinde geçerlidir.

Bu ürünü elden çıkarmak istiyorsanız, lütfen yerel yetkililere veya satıcınıza başvurun ve uygun atık giderme yöntemi konusunda bilgi alın.

## Перед використанням

Ця бритва застосовується як для вологого (з використанням спеціальної піни), так і для сухого гоління. Герметичний корпус бритви дозволяє використовувати її навіть у ванній кімнаті та чистити бритву водою. Наступний символ позначає бритву для вологого гоління. Символ означає, що ручна частина може використовуватись у ванні або душі.



Вологе гоління з застосуванням спеціальної піни протягом не менш трьох тижнів допоможе Вам відчувати всі переваги гоління придбаною бритвою. Як правило, близько місяця Ваша шкіра й волоссяний покрив обличчя адаптуватимуться до обраного Вами нового способу гоління, отже Вам знадобиться деякий час для того, щоб звикнути до Вашої бритви для вологого і сухого гоління Panasonic.

## Позначення компонентів

(див. мал. 1)

- А **Захисна кришка**
- В **Зовнішнє плівкове покриття системи для гоління**
- С **Кнопки розмикання замку кріплення**

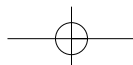
зовнішнього плівкового покриття

- Д **Станіолева рамка**
- Е **Внутрішні леза**
- Ф **Кнопки визволення станіолевої рамки**
- Г **Світлодіодний монітор**
- Н **Монітор стану акумулятора**
  - Н-а **високий**
  - Н-б **середній**
  - Н-с **низький**
- І **Індикатор зарядки акумулятора**
- Ж **Індикатор низького рівня заряду акумулятора**
- К **Вимикач «Вкл./викл.»**
- Л **Ніж для підрівнювання**
- М **Повзунок ножа для підрівнювання**
- Н **Адаптер**
- О **Шнур живлення**
- Р **Щітка для чищення**
- Q **М'який футляр**

**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАЙТЕ УСЮ ІНСТРУКЦІЮ.**

## Зарядка

Коли Ви заряджаєте бритву вперше або якщо вона не використовувалась більше 6 місяців, заряджайте її перед використанням не менше 8 годин. Підключіть шнур живлення до бритви та включіть адаптер у розетку мережі перемінного струму.



Бритва автоматично налаштується на напругу від 100 до 240 В перемінного струму.

В деяких регіонах може знадобитися спеціальний штепсельний перехідник.

[для ES7038]

Під час зарядки акумулятора світиться індикатор стану зарядки.

Монітор ємності акумулятора засвітиться, а індикатор стану зарядки почне блимати після завершення зарядки (див. мал. 2 (А)).

Через 10 хвилин після закінчення зарядки монітор гасне, але індикатор стану зарядки продовжує блимати (див. мал. 2 (В)).

Якщо світлодіодний індикатор показує "low" (низький рівень), повністю зарядити бритву можна за 1 годину.

Монітор ємності акумулятора вказує на залишок заряду в акумуляторі 3 рівнями "high/mid/low" (високий/середній/низький). Пристроєм можна скористатися ще один або два рази після того, як починає блимати показник "low" (низький рівень). (в залежності від обставин користування).

[для ES7036]

Під час зарядки акумулятора світиться індикатор стану зарядки. Після закінчення зарядки він починає мигати (див. мал. 2 (D)).

Після того, як замигає індикатор низького рівня заряду, повністю зарядити акумулятор можна за 1 годину (див. мал. 2 (С)).

Після того, як замигає індикатор низького рівня заряду, бритвою можна скористатися ще раз чи двічі.

Повністю зарядженого акумулятора вистачає у середньому на 14 голінь (3 хвилини на гоління звичайної бороди).

Вирушаючи у подорож без зарядного адаптера, повністю зарядить акумулятор бритви впродовж 1 години.

Якщо акумулятор бритви розряджено, здійсніть зарядку акумулятора бритви впродовж 5 хвилин, в разі чого Вам вистачить електроенергії на 1 сеанс гоління.

### Користування бритвою

Попередження – Зовнішня плівка дуже тонка і при неналежному поводженні з бритвою може бути пошкоджена. Тому перед кожним використанням завжди перевіряйте плівку. Щоб запобігти ушкодженню шкіри, не користуйтеся бритвою, якщо плівка чи інші частини бритвеної голівки пошкоджені.

Натисніть кнопку фіксації перемикача та перемістіть перемикач "Вкл./Викл." вгору для вмикання бритви.

Тримайте бритву під прямим кутом (90°) до ділянки шкіри, що оброблюється (див. мал. 3). Почніть гоління з легкого натискання бритвою на поверхню шкіри обличчя. Натягніть шкіру вільною рукою і переміщайте бритву зворотно-поступальними рухами в напрямку росту волосся. По мірі того, як Ваша шкіра звикатиме до інтенсивності роботи бритви, дозволяється збільшення тиску на шкіру. Зайвий тиск бритви на шкіру обличчя не сприяє підвищенню якості гоління.

### Зовнішнє плівкове покриття системи для гоління

(див. мал. 4)

Система з плівковим покриттям складається з щілинного леза (а), розташованого між двома плівками (b). Плівки рухаються догори і вниз незалежно одна від одної, повторюючи контури Вашого обличчя.

Щілинне лезо легко знаходить і зрізує довге волосся та волосся, що відросло.

### Вологе гоління

Зм'якшіть шкіру нанесеним на обличчя тонким шаром піни для гоління. З усього розмаїття схожих зм'якшувальних засобів (гелі, мило, креми, і т.д.) піна для гоління є найбільш придатною

речовиною для застосування в таких цілях. Не рекомендується наносити піну товстим шаром, що може негативно вплинути на якість роботи бритви. У випадку забивання голівки для гоління піною змийте піну під струменем води.

### Використання ножа для підрівнювання

(див. мал. 5)

Щоб висунути ніж для підрівнювання, пересуньте повзунок нагору.

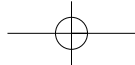
Виставте ніж під прямим кутом до ділянки шкіри на скроні, що оброблюється, та переміщайте ніж донизу.

### Чищення бритви

(див. мал. 6)

Попередження – Щоб запобігти ураження електричним струмом або травми, перед вологим чищенням від'єднайте від бритви шнур живлення.

Для зручності і з метою досягнення максимального ефекту при чищенні бритви рекомендуємо використовувати рідке мило для рук і воду. Регулярне чищення сприяє утримуванию бритви в нормальному робочому стані, запобігає утворенню запаху і розмноженню бактерій, а також забезпечує оптимальну якість гоління.



Нанесіть невелику кількість рідкого мила для рук на зовнішнє плівкове покриття, не знімаючи його з бритви.

Ввімкніть бритву та налейте трохи води на зовнішнє плівкове покриття.

Через приблизно 10-20 секунд вимкніть бритву.

Зніміть станіолову рамку та промийте її проточною водою.

Витріть вологу з бритви сухою тканиною та зніміть захисний ковпачок, щоб дати зовнішньому плівковому покриттю повністю просохнути.

### Чищення щіткою

Натисніть на кнопки відмикання захисної рамки з плівкою та підніміть рамку вгору, щоб зняти її (див. мал. 8). По черзі зніміть внутрішні леза, міцно здавивши їх за обидва кінці і потягнувши на себе. Здійсніть чищення зовнішнього плівкового покриття, корпусу бритви і ножа для підрівнювання довгою щіткою (див. мал. 9). Використовуйте коротку щітку для чищення внутрішніх лез, здійснюючи рухи щіткою в напрямку, який показано на мал. 10 (А). Не рухайте щітку в напрямку, який показано на мал. 10 (В), що може привести до псування лез і зниження якості гоління. Не використовуйте коротку щітку для чищення зовнішнього плівкового покриття бритвеної системи.

### Заміна компонентів бритвеної голівки

З метою підтримання оптимальних робочих характеристик бритви **рекомендовано змінювати зовнішнє плівкове покриття не менш, ніж раз на рік, а внутрішні леза – не менш, ніж раз на 2 роки.**

#### Заміна зовнішнього плівкового покриття (див. мал. 7)

Стисніть кнопки, що розмикають затвор кріплення зовнішнього плівкового покриття бритвеної системи, зніміть систему. Закріпіть нове плівкове покриття, натиснувши на нього, доки не почуєте клацання.

#### Заміна внутрішніх лез (див. мал. 8)

Натисніть кнопки визволення станіолової рамки та підніміть станіолову рамку вгору, щоб зняти її. Зніміть внутрішні леза, міцно здавивши їх за обидва кінці і потягнувши на себе.

Не торкайтеся металевої поверхні внутрішніх лез.

По черзі встановіть нові внутрішні леза, утримуючи їх за обидва кінці, і закріпіть їх у бритві, натискаючи на леза, доки не почуєте клацання.

### Заходи з охорони навколишнього середовища й утилізації матеріалів

У цій бритві використовуються нікель-метал-гідридні батареї. Переконайтеся, що батареї утилізуються у офіційно призначеному місці, якщо таке місце існує у Вашій країні.

#### Видалення вбудованої акумуляторної батареї перед утилізацією бритви (див. мал. 11)

##### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Не намагайтеся замінити акумуляторну батарею з метою подальшого використання бритви. Ви ризикуєте викликати пожежу або ураження електричним струмом.

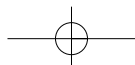
Акумуляторна батарея, встановлена в цій бритві, не підлягає заміні споживачами. Однак заміну батареї можна здійснити в авторизованому сервісному центрі. Користуйтеся наведеними нижче інструкціями для видалення акумуляторних батарей з метою їхньої належної утилізації. Перед видаленням акумуляторних батарей бритва має бути відключена від мережі живлення!

1. Перед видаленням батареї від'єднайте від бритви шнур живлення.
2. Вигвинтіть гвинт (а) нижньої кришки.

3. Зніміть нижню кришку (b).
4. Змістіть задню панель (c) та зніміть її.
5. Розфіксуйте фіксатори батарейного відсіку (d).
6. Викрутіть чотири гвинти кріплення корпусу (e).
7. Зніміть батарейний відсік (f).
8. Підніміть батарею (g) та видаліть її.

#### Запобіжні заходи

- Не заряджайте бритву, якщо температура нижча за 0°C (32°F) або вища за 40°C (104°F), в місцях підданих впливу прямих сонячних променів або поблизу джерел тепла або в місцях з підвищеною вологістю.
- Заряджати акумулятор бритви ES7038/ES7036 допускається лише за допомогою зарядного адаптера RE7-32, що входить у комплект відповідної бритви.
- Перед зарядкою бритву повністю висушіть.
- Під час роботи або зарядки бритва та адаптер дещо нагріваються, однак це не є несправністю.
- Не допускайте контакту адаптера з водою і беріться за нього лише сухими руками.
- Виймаючи зарядний адаптер з розетки перемінного струму, беріться лише за нього; не тягніть за шнур живлення, тому що так його можна пошкодити.
- Зберігайте зарядний адаптер у сухому місці, де він буде захищеним від пошкодження.



- Не розтягуйте, не скручуйте та не загинайте шнур живлення під гострим кутом.
- Не обмотуйте шнур живлення навколо бритви занадто туго.
- В разі пошкодження неможливо замінити лише шнур живлення.  
У цьому випадку звертайтеся до офіційного сервісного центру.
- В разі появи під час роботи або зарядки статичних перешкод телевізійному прийому встроміть адаптер в іншу розетку.
- Не торкайтесь крайки (металевої частини) внутрішнього леза.  
Недотримання цієї вимоги може призвести до порізів.
- Промивайте бритву водопровідною водою. Не використовуйте мінералізовану чи кип'ячену воду.  
Не використовуйте м'яку засоби, призначені для обробки туалетів, ванних чи кухонних приладів. Не занурюйте бритву у воду на тривалий час.
- Не протирайте компоненти бритви розчинником, бензином чи спиртом.  
Для чищення бритви використовуйте тканину, змочену в мильній воді.
- Не розбирайте корпус бритви, щоб уникнути його розгерметизації.
- Забороняється вологе чищення бритви, якщо вона з'єднана з шнуром живлення.

- Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
- Зберігайте інструкцію у безпечному місці.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Акустичний шум: 67 (дБ(А) відп. 1рW)

Маусіта Електрік Воркс Ванбао (Гуангжоу) Лтд.  
Ванбао Бейз, Жонг Кун Пан Ю,  
ГуангДонг 511495, Китай

### Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу. При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.